

# NEO TOOLS



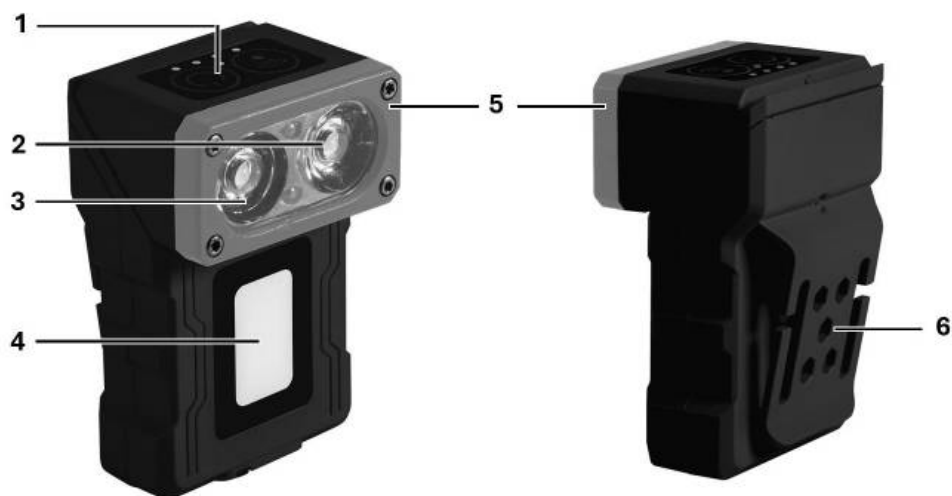
99-127

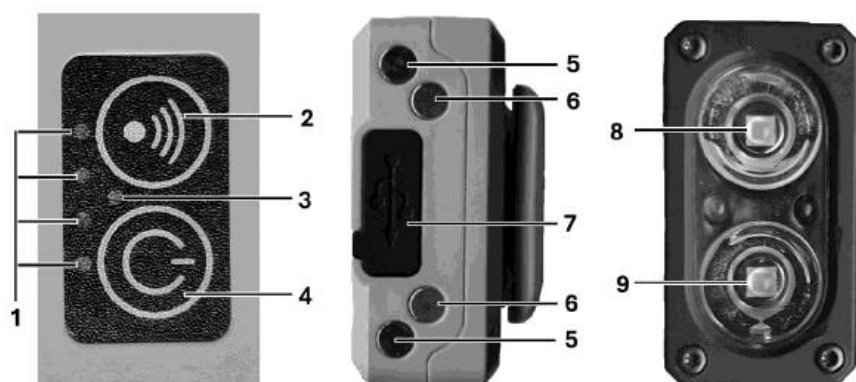
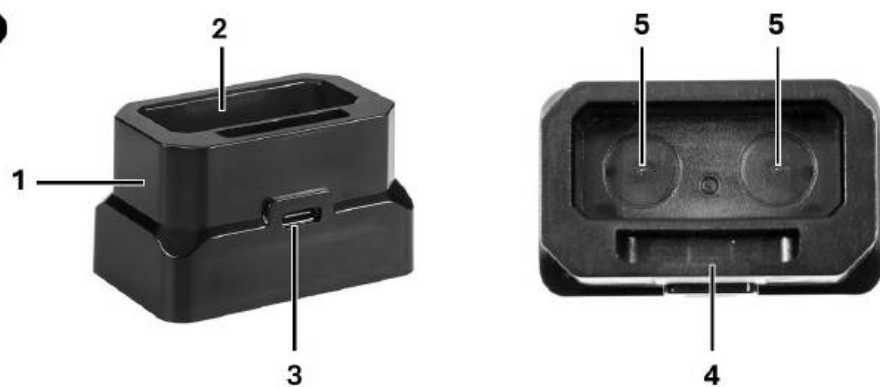


**A**



**B**



**C****D****E**

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| POLSKI (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA .....                  | 5  |
| ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS .....      | 6  |
| DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG .....              | 8  |
| РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ .....               | 9  |
| MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA ..... | 11 |
| ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE .....          | 12 |
| УКРАЇНСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ .....           | 14 |
| ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ .....              | 15 |
| SLOVENSKO (SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV .....                   | 17 |
| SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL .....                     | 18 |
| LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS .....               | 20 |
| LATVIJA (LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS .....             | 21 |
| EESTI (EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE .....                          | 22 |
| БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ .....            | 24 |
| HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA .....                      | 26 |
| СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА .....                   | 27 |
| ΕΛΛΑΔΑ (GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ .....                  | 28 |
| ESPAÑA (ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES .....     | 30 |
| ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI .....          | 32 |
| NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES .....      | 33 |
| PORTUGAL (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS .....            | 35 |
| FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES .....         | 36 |

**POLSKI (PL)**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA**  
**Lampa: 99-127**

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.**

**SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**

**UWAGA!**

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

**PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.**

**PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA**



1. Przeczytaj i zapoznaj się z instrukcjami
2. Stosuj środki ochrony osobistej ochrona słuchu i oczu
3. Chroń przed dziećmi
4. Nie kieruj światła bezpośrednio w kierunku ludzi, zwierząt
5. Nie wyrzucaj ogniw do wody
6. Nie wyrzucaj ogniw do ognia
7. Podlegaj selektywnemu recyklingowi
8. Nie wyrzucaj z odpadami domowymi

**OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH**

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

| Oznaczenie rys. A | Opis zestaw                                      |
|-------------------|--------------------------------------------------|
| 1                 | Latarka                                          |
| 2                 | Stacja ładowująca                                |
| 3                 | Opaska do pracy jako czołówka                    |
| 4                 | Kabel USB typ C                                  |
| 5                 | Etui do przechowywania oraz transportu zestawu   |
| Oznaczenie rys. B | Opis latarka                                     |
| 1                 | Przyciski sterujące                              |
| 2                 | Źródło światła ciepłego                          |
| 3                 | Źródło światła zimnego                           |
| 4                 | Źródło światła białego oraz czerwonego           |
| 5                 | Ruchoma głowica latarki                          |
| 6                 | Klips do mocowania                               |
| Oznaczenie rys. C | Opis latarka                                     |
| 1                 | Diody sygnalizujące stan naładowania akumulatora |
| 2                 | Przycisk uruchomienia trybu detekcji ruchu       |
| 3                 | Sygnalizacja trybu ruchu                         |
| 4                 | Włącznik                                         |
| 5                 | Magnesy (srebrne)                                |
| 6                 | Styki ładowania (złote)                          |
| 7                 | Port ładowania USB                               |
| 8                 | Źródło światła ciepłego (żółto-pomarańczowe)     |
| 9                 | Źródło światła zimnego (cytrynowo-żółte)         |
| Oznaczenie rys. D | Opis stacja ładowująca                           |
| 1                 | Stacja ładowująca                                |
| 2                 | Gniazdo latarki                                  |

| 3                 | Port USB typ C             |
|-------------------|----------------------------|
| 4                 | Gniazdo na klips           |
| 5                 | Styki do ładowania latarki |
| Oznaczenie rys. E | Opis latarka               |
| 1                 | Głowica kąt 90°            |
| 2                 | Głowica kąt 180°           |
| 3                 | Głowica obrót dowolny      |

**\* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem**

**PRZEZNACZENIE**

Latarka została skonstruowana jako bardzo uniwersalne urządzenie. Wiele trybów świecenia, sterowania oraz możliwości mocowania, czyni ją bardzo przydatną w czasie wyjazdów biwakowych oraz w codziennych zastosowaniach. Elementem stanowiącym duży atut lampy jest wiele sposobów jej ładowania między innymi dzięki uniwersalnemu portowi ładowania USB typ C.

**PRACA URZĄDZENIEM**

Akumulator w latarce fabrycznie jest częściowo naładowany, zaleca się jednak jego pełne naładowanie przed pierwszym użyciem.

**Ładowanie akumulatora**

Ładowanie akumulatora jest możliwe na kilka sposobów:

- Ładowanie w stacji ładującej **rys. D1**, gdy jest podłączona przewodem USB z zasilaniem. Latarka **rys. A1** musi być umieszczona w stacji ładującej **rys. D1**. Styki w latarce **rys. C6** muszą być zwarte ze stykami w stacji ładującej **rys. D5**.
  - Ładowanie w stacji ładującej **rys. D1**, gdy nie jest podłączona przewodem USB z zasilaniem, dzięki wbudowanemu w stację akumulatorowi. Ładowanie odbywa się w taki sam sposób jak w punkcie wcześniejszym.
  - Ładowanie bezpośrednie kablem USB w latarce. Kabel USB typ C (jest w zestawie) musi być podłączony do zasilania, natomiast w latarce kabel ma być podłączony do portu **rys. C7**.
  - Zestaw z latarką ma na wyposażeniu kabel USB służący do ładowania. Po umieszczeniu latarki w komorze stacji dokującej rozpoczyna się proces ładowania. Zapalające się kolejno diody na latarce **rys. C1** sygnalizują proces naładowania akumulatora. Niebieskie pulsujące światło sygnalizuje aktualny poziom naładowania. Po zakończeniu ładowania wszystkie 4 diody świecą się ciągłym światłem niebieskim.
- Czas ładowania akumulatora jest zależny od parametrów ładowania.

**Uwaga! Podczas ładowania akumulatora nie wolno uruchamiać lampy, tak aby świeciła.**

**Obsługa lampy**

Do włączania i zmiany trybu świecenia służy włącznik **rys. C4**.

- 1 naciśnięcie przycisku - włączenie obu źródeł światła **rys. C8 rys. C9** na pełną moc **100%**
- 2 naciśnięcie przycisku - włączenie obu źródeł światła **rys. C8 rys. C9** na moc **50%**
- 3 naciśnięcie przycisku - włączenie źródła światła **rys. B3** białego zimnego na pełną moc **100%**
- 4 naciśnięcie przycisku - włączenie źródła światła **rys. B3** białego zimnego na moc **50%**
- 5 naciśnięcie przycisku - włączenie źródła światła **rys. B3** białego ciepłego na pełną moc **100%**
- 6 naciśnięcie przycisku - włączenie źródła światła **rys. B3** białego ciepłego na moc **50%**
- 7 naciśnięcie przycisku - włączenie źródła światła białego neutralnego **rys. B4** na **100%** mocy
- 8 naciśnięcie przycisku - włączenie źródła światła białego neutralnego **rys. B4** na **50%** mocy
- 9 naciśnięcie przycisku - włączenie źródła światła czerwonego **rys. B4** światło ciągłe
- 10 naciśnięcie przycisku - włączenie źródła światła czerwonego **rys. B4** światło migające
- 11 naciśnięcie przycisku - wyłączenie latarki.

**UWAGA!** Jeśli pomiędzy kolejnymi naciśnięciami przycisku **rys. C4** nastąpi przerwa dłuższa niż 10 sekund kolejne naciśnięcie wyłączy latarkę.

Latarką można sterować również za pomocą ruchy dłoni przed źródłami światła **rys. C8** oraz **rys. C9**. Aby wejść w ten tryb sterowania należy uruchomić latarkę przyciskiem **rys. C4**, następnie uruchomić odpowiedni tryb świecenia i nacisnąć przycisk **rys. C2**. Wejście w tryb sterowania ruchem dłoni jest sygnalizowane zaświeceniem się diody **rys. C3** w kolorze czerwonym światło ciągłe. Aby włączyć lub wyłączyć latarkę

należy przesunąć dłoń przed źródłami światła **rys. C8** oraz **rys. C9** w odległości mniejszej niż 10 cm.  
**UWAGA!** Naciśnięcie przez czas dłuższy niż 2 sekundy przycisku **rys. C4** wyłączy latarkę bez względu na tryb świecenia czy sterowania.

**Funkcje dodatkowe**

Lampa posiada możliwość jej zamocowania przy pomocy klipsa **rys. B6** do elastycznego paska **rys. A3** będzie służyć jako latarka czołowa. Latarkę można również postawić w pionie na boku, na którym znajdują się styki ładowania oraz magnesy.

Dzięki magnesom można latarkę przyczepić do metalowych powierzchni. Zaleca się odpięcie jej od elastycznego paska, aby zmniejszyć ciężar całej latarki.

Dodatkowo lampa umożliwia regulację głośnicy w zakresie pokazanym na **rys. E1**, **rys. E2** oraz **rys. E3**. Głowice można obracać tylko w jednym kierunku. Jeśli użytkownik poczuje opór nie należy na siłę obracać głowicy, gdyż można uszkodzić latarkę.

**KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**

**Czyszczenie lampy**

Lampę czyścić za pomocą wilgotnej, miękkiej szmatki. W przypadku silniejszych zabrudzeń można korzystać z delikatnego detergentu.

**UWAGA! nie wolno zanurzać lampy w wodzie w celu jej mycia.**

Lampa musi wyschnąć samodzielnie w sposób naturalny.  
Do czyszczenia soczewki należy używać łagodnych środków czyszczących. Nie wolno stosować silnych rozpuszczalników, benzyny ani środków ściernych.

**Przechowywanie lampy**

Lampę należy przechowywać w suchym, zacienionym, przewodnym miejscu. Miejsce przechowywania powinno chronić lampę przed dostępem wody, wilgoci oraz kurzu. Produkt zalecamy przechowywać w opakowaniu, w którym produkt był zakupiony. Aby wydłużyć żywotność akumulatora, temperatura w miejscu przechowywania powinna się zawierać w przedziale od 0° C do +40° C. Nigdy nie wolno dopuścić do nadmiernego rozładowania akumulatora, dzięki temu wydłuży to jego żywotność.

**ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:**

- Latarka
- Stacja ładująca
- Kabel USB typ C
- Etui transportowe
- Instrukcja obsługi

**DANE TECHNICZNE**

| Dane znamionowe 99-127        |             |
|-------------------------------|-------------|
| Napięcie zasilania            | 5V DC       |
| Typ akumulatorów latarki      | Li-Ion      |
| Pojemność akumulatora latarki | 1200 mAh    |
| Typ akumulatorów stacji       | Li-Ion      |
| Pojemność akumulatora stacji  | 1200 mAh    |
| Ilość źródeł światła          | 4           |
| Rodzaj diody                  | LED         |
| Strumień świetlny             | Max. 500 lm |
| Stopień ochrony               | IPX4        |
| Złącze                        | USB C       |
| Klasa ochronności             | III         |
| Wymiary latarki               | 73x41x26 mm |
| Masa latarki                  | 60 g        |
| Wymiary stacji                | 58x35x36    |
| Masa stacji                   | 54 g        |
| Rok produkcji                 | 2025        |

**OCHRONA ŚRODOWISKA**

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

**GWARANCJA I SERWIS**

**Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.**  
Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)  
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.com](http://gtxservice.com)  
Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)



ENGLISH (EN)  
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS  
Lamp: 99-127

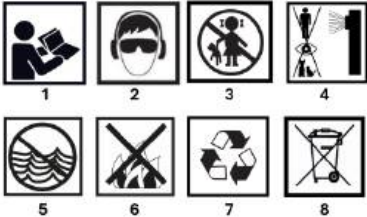
**NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.**

**SPECIFIC SAFETY PROVISIONS**  
**NOTE!**

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

**READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

**PICTOGRAMS AND WARNINGS**



1. Read and familiarise yourself with the instructions
2. Wear personal protection equipment ear and eye protection
3. Keep out of reach of children
4. Do not point the light directly towards people, animals
5. Do not dispose of cells in water
6. Do not dispose of the cells in a fire
7. Selectively recycled
8. Do not dispose of with household waste

**DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS**

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

| Designation Fig. A | Set description                        |
|--------------------|----------------------------------------|
| 1                  | Torch                                  |
| 2                  | Charging station                       |
| 3                  | Headband to work as a headlamp         |
| 4                  | USB type C cable                       |
| 5                  | Storage and transport case for the kit |
| Designation Fig. B | Torch description                      |
| 1                  | Control buttons                        |
| 2                  | Warm light source                      |
| 3                  | Cold light source                      |
| 4                  | White and red light source             |
| 5                  | Movable torch head                     |
| 6                  | Attachment clip                        |

| Designation<br>Fig. C | Torch description                     |
|-----------------------|---------------------------------------|
| 1                     | Battery charge status LEDs            |
| 2                     | Button to start motion detection mode |
| 3                     | Traffic mode signalling               |
| 4                     | Switch                                |
| 5                     | Magnets (silver)                      |
| 6                     | Charging contacts (gold)              |
| 7                     | USB charging port                     |
| 8                     | Warm light source (yellow-orange)     |
| 9                     | Cold light source (lemon yellow)      |
| Designation<br>Fig. D | Description charging station          |
| 1                     | Charging station                      |
| 2                     | Torch socket                          |
| 3                     | USB type C port                       |
| 4                     | Clip socket                           |
| 5                     | Torch charging contacts               |
| Designation<br>Fig. E | Torch description                     |
| 1                     | Head 90° angle                        |
| 2                     | 180° angle head                       |
| 3                     | Head free rotation                    |

\* There may be differences between the graphic and the actual product

## PURPOSE

The torch has been developed as a very versatile device. Its many light modes, controls and mounting options make it very suitable for camping trips and everyday use. An element which is a great asset of the light is the many ways of charging it, thanks to the universal USB type C charging port, among other things.

## OPERATION OF THE DEVICE

The battery in the torch is partially charged at the factory, but it is recommended to fully charge it before first use.

## Charging the battery

Charging the battery is possible in several ways:

- Charging in the charging station **fig. D1** when connected the USB power cable. The torch **fig. A1** must be placed in the charging station **fig. D1**. The contacts on the torch **fig. C6** must be shorted to the contacts on the charging station **fig. D5**.
- Charging in the charging station **Fig. D1** when not connected via a USB power cable, thanks to the rechargeable battery built into the station. Charging takes place in the same way as in the previous point.
- Direct charging with the USB cable on the torch. The USB type C cable (supplied) must be connected to the power supply, while on the torch the cable is to be connected to the **figure C7** port.
- The torch kit comes with a USB cable for charging.

Once the torch has been placed in the docking station compartment, the charging process begins. The LEDs on the torch **Fig. C1**, which light up one after the other, indicate the charging process. A non-blinking light indicates the current charging level. When charging is complete, all 4 LEDs light up with a continuous blue light.

The charging time of the battery depends on the charging parameters.

**Caution: the lamp must not be operated so that it is lit while the battery is charging**

## Lamp operation

A switch is used to switch on and change the lighting mode, **Fig. C4**.

- 1 pressing of the button - switching on both light sources **Fig. C8 Fig. C9** at full power
- 2 press button - switch on both light sources **fig. C8 fig. C9** at power
- 3 pressing the - button including light source **Fig. B3** cold white at full output **100%**
- 4 pressing the - button including light source **Fig. B3** cold white at **50%** output
- 5 pressing the - button including light source **Fig. B3** warm white at full output **100%**
- 6 pressing the button - including the light source **Fig. B3** warm white at **50%** power
- 7 pressing the button - including the neutral white light source **Fig. B4** at **100%** output
- 8 pressing the button - including the neutral white light source **Fig. B4** at **50%** output

- 9 pressing the button - including red light source **Fig. B4** continuous light
- 10 pressing the button - including red light source **Fig. B4** flashing light
- 11 button press - turning off the torch.

**ATTENTION!** If there is an interval of more than 10 seconds between successive presses of the **Fig. C4** button, the next press switches the torch off

The torch can also be controlled by hand movements in front of the light sources **fig. C8** and **fig. C9**. To enter this control mode start the torch with the button **fig. C4**, then activate the desired light mode and press the button **fig. C2**. Entering the hand movement control mode is indicated by the red continuous light **fig. C3**. To switch the torch on or off move your hand in front of the light sources **fig. C8** and **fig. C9** at a distance of less than 10 cm.

**ATTENTION:** Pressing the **Fig. C4** button for more than 2 seconds will switch off the torch regardless of the light or control mode

## Additional features

The lamp has the option of attaching it by means of a clip **figure B6** to an elastic strap **figure A3** will serve as a head torch. The torch can also be placed vertically on its side with charging contacts and magnets.

Thanks to the magnets, the torch can be attached to metal surfaces. It is recommended to detach it from the elastic strap to reduce the weight of the entire torch.

In addition, the lamp head can be adjusted as shown in **Fig. E1, Fig. E2** and **Fig. E3**. The head can only be rotated in one direction. If the user feels resistance, do not turn the head by force, as the torch may be damaged.

## MAINTENANCE AND STORAGE

### Cleaning the lamp

Clean the lamp with a damp, soft cloth. For heavier soiling, a mild detergent may be used. **ATTENTION! Do not immerse the lamp in water for cleaning.**

The lamp must dry naturally on its own.

Use mild cleaning agents to clean the lens. Do not use strong solvents, petrol or abrasives.

### Storage of the lamp

The lamp should be stored in a dry, shaded, ventilated place. The storage place should protect the lamp from water, moisture and dust. We recommend storing the product in the packaging in which it was purchased. To prolong the life of the battery, the temperature in the storage area should be between 0° C and +40° C. Never allow the battery to be over-discharged, this will prolong its life.

## KIT CONTENTS:

- Torch
- Charging station
- USB type C cable
- Case
- Operating instructions

## TECHNICAL DATA

| Rated data 99-127         |             |
|---------------------------|-------------|
| Supply voltage            | 3.7V DC     |
| Torch battery type        | Li-Ion      |
| Torch battery capacity    | 1200 mAh    |
| Type of station batteries | Li-Ion      |
| Station battery capacity  | 1200 mAh    |
| Number of light sources   | 4           |
| Type of diode             | LED         |
| Luminous flux             | Max. 500 lm |
| Degree of protection      | IPX4        |
| Connector                 | USB C       |
| Protection class          | III         |
| Torch dimensions          | 73x41x26 mm |
| Torch weight              | 60 g        |
| Station dimensions        | 58x35x36    |
| Station weight            | 54 g        |
| Year of production        | 2025        |

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that

all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection under the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

DEUTSCH(DE)  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
Lampe: 99-127

**HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.**

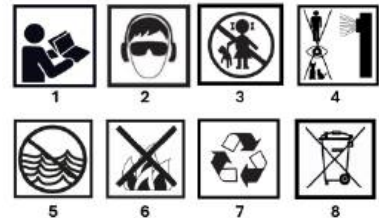
BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. lesen Sie die Anleitung und machen Sie sich mit ihr vertraut
2. persönliche Schutzausrüstung tragen: Gehörschutz und Augenschutz
3. außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
4. das Licht nicht direkt auf Menschen oder Tiere richten
5. entsorgen Sie die Zellen nicht im Wasser
6. werfen Sie die Zellen nicht ins Feuer
7. selektiv recycelt
8. nicht über den Hausmüll entsorgen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts

die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

| Bezeichnung<br>Abb. A | Beschreibung des Sets                              |
|-----------------------|----------------------------------------------------|
| 1                     | Fackel                                             |
| 2                     | Aufladestation                                     |
| 3                     | Stirnband für die Verwendung als Stirnlampe        |
| 4                     | USBV Typ C Kabel                                   |
| 5                     | Aufbewahrungs- und Transportkoffer für den Bausatz |
| Bezeichnung<br>Abb. B | Beschreibung der Fackel                            |
| 1                     | Steuerungstasten                                   |
| 2                     | Warme Lichtquelle                                  |
| 3                     | Kaltlichtquelle                                    |
| 4                     | Weiße und rote Lichtquelle                         |
| 5                     | Beweglicher Taschenlampenkopf                      |
| 6                     | Befestigungsschlip                                 |
| Bezeichnung<br>Abb. C | Beschreibung der Fackel                            |
| 1                     | LEDs für den Batterieladestatus                    |
| 2                     | Taste zum Starten des Bewegungserkennungsmodus     |
| 3                     | Verkehrsmodus-Signalisierung                       |

| 4                     | Schalter                        |
|-----------------------|---------------------------------|
| 5                     | Magnete (silber)                |
| 6                     | Ladekontakte (Gold)             |
| 7                     | USB-Ladeanschluss               |
| 8                     | Warme Lichtquelle (gelb-orange) |
| 9                     | Kaltlichtquelle (zitronengelb)  |
| Bezeichnung<br>Abb. D | Beschreibung Ladestation        |
| 1                     | Aufladestation                  |
| 2                     | Taschenlampenfassung            |
| 3                     | USB-Typ-C-Anschluss             |
| 4                     | Clip-Buchse                     |
| 5                     | Ladekontakte der Taschenlampe   |
| Bezeichnung<br>Abb. E | Beschreibung der Fackel         |
| 1                     | Kopf 90°-Winkel                 |
| 2                     | 180° Winkelkopf                 |
| 3                     | Kopf frei drehbar               |

**\* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.**

ZWECK

Die Taschenlampe wurde als ein sehr vielseitiges Gerät entwickelt. Ihre vielen Lichtmodi, Bedienelemente und Befestigungsmöglichkeiten machen sie sehr geeignet für Campingausflüge und den täglichen Gebrauch. Ein Element, das ein großer Vorteil der Lampe ist, sind die vielen Möglichkeiten, sie aufzuladen, unter anderem dank des universellen USB-Typ-C-Ladeanschlusses.

BETRIEB DES GERÄTS

Der Akku der Taschenlampe ist werkseitig teilweise aufgeladen, es wird jedoch empfohlen, ihn vor der ersten Verwendung vollständig aufzuladen.

Aufladen des Akkus

Das Aufladen des Akkus ist auf mehrere Arten möglich:

- Aufladen in der Ladestation **Abb. D1**, wenn das USB-Netzkabel angeschlossen ist. Die Taschenlampe **Abb. A1** muss in die Ladestation **Abb. D1** gestellt werden. **D1**. Die Kontakte der Taschenlampe **Abb. C6** müssen mit den Kontakten der Ladestation **Abb. D1** kurzgeschlossen werden. **D5**.
- Aufladen in der Ladestation **Abb. D1**, wenn sie nicht über ein USB-Netzkabel angeschlossen ist, dank des in der Station eingebauten Akkus. Das Aufladen erfolgt auf die gleiche Weise wie im vorherigen Punkt.
- Direktes Aufladen mit dem USB-Kabel an der Taschenlampe. Das USB-Typ-C-Kabel (im Lieferumfang enthalten) muss an das Netzteil angeschlossen werden, während das Kabel an der Taschenlampe an den Anschluss **C7** angeschlossen werden muss.
- Das Taschenlampen-Set wird mit einem USB-Kabel zum Aufladen geliefert.

Nachdem die Taschenlampe in das Fach der Dockingstation eingesetzt wurde, beginnt der Ladevorgang. Die LEDs auf der Taschenlampe **Abb. C1**, die nacheinander aufleuchten, zeigen den Ladevorgang an. Ein nicht blinkendes Licht zeigt den aktuellen Ladestand an. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten alle 4 LEDs durchgehend blau auf.

Die Ladezeit des Akkus hängt von den Ladeparametern ab.

**Achtung: Die Lampe darf nicht so betrieben werden, dass sie leuchtet, während der Akku geladen wird.**

Betrieb der Lampe

Ein Schalter dient zum Einschalten und Ändern des Beleuchtungsmodus (**Abb. C4**).

- 1 Druck auf die Taste - Einschalten beider Lichtquellen **Abb. C8 Abb. C9** bei voller Leistung
- 2 Knopf drücken - beide Lichtquellen einschalten **Abb. C8 Abb. C9** bei Strom
- 3 Drücken der Taste - einschließlich Lichtquelle **Abb. B3** kaltweiß bei voller Leistung **100%**
- 4 Drücken der Taste - einschließlich Lichtquelle **Abb. B3** kaltweiß bei **50 %** Leistung
- 5 Drücken der Taste - einschließlich Lichtquelle **Abb. B3** warmweiß bei voller Leistung **100%**
- 6 Drücken der Taste - einschließlich der Lichtquelle **Abb. B3** warmweiß bei **50%** Leistung
- 7 Drücken der Taste - einschließlich der neutralweißen Lichtquelle **Abb. B4** bei **100 %** Leistung

- 8 Drücken der Taste - einschließlich der neutralweißen Lichtquelle **Abb. B4** bei 50 % Leistung
- 9 Drücken der Taste - einschließlich roter Lichtquelle **Abb. B4** Dauerlicht
- 10 Drücken der Taste - einschließlich roter Lichtquelle **Abb. B4** Blinklicht
- 11 Knopfdruck - Ausschalten der Taschenlampe.

**ACHTUNG!** Wenn zwischen den aufeinanderfolgenden Betätigungen der Taste **Abb. C4** mehr als 10 Sekunden liegen, schaltet die nächste Betätigung den Brenner aus

Die Taschenlampe kann auch durch Handbewegungen vor den Lichtquellen gesteuert werden, **Abb. C8** und **Abb. C9**. Um in diesen Steuerungsmodus zu gelangen, starten Sie den Brenner mit der Taste **Abb. C4**, aktivieren Sie dann den gewünschten Lichtmodus und drücken Sie die Taste **Abb. C2**. Der Übergang in den Modus zur Steuerung der Handbewegung wird durch das rote Dauerlicht (**Abb. C3**) angezeigt. **C3**. Zum Ein- und Ausschalten der Taschenlampe die Hand vor die Lichtquellen **Abb. C8** und **Abb. C9** in einem Abstand von weniger als 10 cm.

**ACHTUNG:** Wenn die Taste **Abb. C4** länger als 2 Sekunden gedrückt wird, schaltet sich die Taschenlampe unabhängig vom Licht- oder Steuerungsmodus aus.

#### Zusätzliche Merkmale

Die Lampe hat die Möglichkeit, es mit Hilfe eines Clips **Abbildung B6** zu einem elastischen Band **Abbildung A3** wird als eine Kopftaschenlampe dienen zu befestigen. Die Taschenlampe kann auch vertikal auf seiner Seite mit Ladekontakten und Magneten platziert werden.

Dank der Magnete kann die Taschenlampe an Metalloberflächen befestigt werden. Es wird empfohlen, sie vom elastischen Band zu lösen, um das Gewicht der gesamten Taschenlampe zu reduzieren.

Darüber hinaus kann der Lampenkopf wie in **Abb. E1, Abb. E2** und **Abb. E3** gezeigt eingestellt werden. Der Kopf kann nur in eine Richtung gedreht werden. Wenn der Benutzer einen Widerstand spürt, darf der Kopf nicht mit Gewalt gedreht werden, da die Taschenlampe sonst beschädigt werden kann.

#### WARTUNG UND LAGERUNG

##### Reinigung der Lampe

Reinigen Sie die Leuchte mit einem feuchten, weichen Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

**ACHTUNG! Tauchen Sie die Leuchte zum Reinigen nicht in Wasser ein.**

Die Lampe muss von selbst trocknen.

Verwenden Sie zur Reinigung der Linse milde Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel, Benzin oder Scheuermittel.

##### Aufbewahrung der Lampe

Die Lampe sollte an einem trockenen, schattigen und belüfteten Ort gelagert werden. Der Lagerort sollte die Lampe vor Wasser, Feuchtigkeit und Staub schützen. Wir empfehlen, das Produkt in der Verpackung zu lagern, in der es gekauft wurde. Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, sollte die Temperatur am Lagerort zwischen 0° C und +40° C liegen. Lassen Sie den Akku nie zu tief entladen, das verlängert seine Lebensdauer.

#### KIT INHALT:

- Fackel
- Aufladestation
- USB-Typ-C-Kabel
- Fall
- Betriebsanleitung

#### TECHNISCHE DATEN

| Bemessungsdaten 99-127              |             |
|-------------------------------------|-------------|
| Versorgungsspannung                 | 5V DC       |
| Typ der Taschenlampenbatterie       | Li-Ion      |
| Kapazität der Taschenlampenbatterie | 1200 mAh    |
| Typ der Stationsbatterien           | Li-Ion      |
| Batteriekapazität der Station       | 1200 mAh    |
| Anzahl der Lichtquellen             | 4           |
| Typ der Diode                       | LED         |
| Lichtstrom                          | Max. 500 lm |
| Grad des Schutzes                   | IPX4        |
| Anschluss                           | USB C       |
| Schutzklasse                        | III         |
| Abmessungen der Fackel              | 73x41x26 mm |
| Gewicht der Fackel                  | 60 g        |
| Abmessungen der Station             | 58x35x36    |

|                      |      |
|----------------------|------|
| Gewicht der Station  | 54 g |
| Jahr der Herstellung | 2025 |

#### SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycleable Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem, alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

#### РУССКИЙ (РУ)

##### ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Лампа: 99-127

**ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ОЗНАКОМИВШИМСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.**

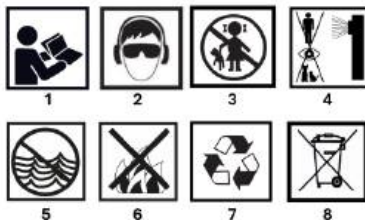
#### ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

##### ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск пожара, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИБОРОМ, СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

#### ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочтите и ознакомьтесь с инструкциями
2. Используйте средства индивидуальной защиты ушей и глаз
3. Хранить в недоступном для детей месте
4. Не направляйте свет прямо на людей, животных
5. Не выбрасывайте элементы в воду
6. Не выбрасывайте элементы в огонь
7. Выборочная переработка
8. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами

#### ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Ниже приведена нумерация компонентов устройства показаны на графических страницах данного руководства.

| Обозначение Рис. А | Описание набора                                 |
|--------------------|-------------------------------------------------|
| 1                  | Факел                                           |
| 2                  | Зарядная станция                                |
| 3                  | Оголовье для работы в качестве налобного фонаря |
| 4                  | Кабель USBV типа C                              |

|                    |                                                  |
|--------------------|--------------------------------------------------|
| 5                  | Футляр для хранения и транспортировки набора     |
| Обозначение Рис. В | Описание факела                                  |
| 1                  | Кнопки управления                                |
| 2                  | Теплый источник света                            |
| 3                  | Источник холодного света                         |
| 4                  | Белый и красный источник света                   |
| 5                  | Подвижная головка резака                         |
| 6                  | Крепежный зажим                                  |
| Обозначение Рис. С | Описание факела                                  |
| 1                  | Светодиодные индикаторы состояния заряда батареи |
| 2                  | Кнопка запуска режима обнаружения движения       |
| 3                  | Сигнализация режима движения                     |
| 4                  | Переключатель                                    |
| 5                  | Магниты (серебро)                                |
| 6                  | Контакты для зарядки (золото)                    |
| 7                  | USB-порт для зарядки                             |
| 8                  | Теплый источник света (желто-оранжевый)          |
| 9                  | Источник холодного света (лимонно-желтый)        |
| Обозначение Рис. D | Описание зарядной станции                        |
| 1                  | Зарядная станция                                 |
| 2                  | Гнездо для факела                                |
| 3                  | Порт USB типа C                                  |
| 4                  | Гнездо для зажима                                |
| 5                  | Контакты для зарядки фонаря                      |
| Обозначение Рис. E | Описание факела                                  |
| 1                  | Угол наклона головки 90°                         |
| 2                  | Головка с углом 180°                             |
| 3                  | Свободное вращение головы                        |

\* Возможны различия между изображением и реальным продуктом

### ЦЕЛЬ

Фонарь был разработан как очень универсальное устройство. Множество режимов света, элементов управления и вариантов крепления делают его очень подходящим для походов и повседневного использования. К достоинствам фонаря можно отнести и возможность его зарядки, в том числе благодаря универсальному порту USB Type C.

### РАБОТА УСТРОЙСТВА

Аккумулятор фонаря частично заряжен на заводе, но рекомендуется полностью зарядить его перед первым использованием.

### Зарядка аккумулятора

Зарядка аккумулятора возможна несколькими способами:

- Зарядка в зарядной станции **рис. D1** при подключении кабеля питания USB. Фонарь **рис. A1** должен быть помещен в зарядную станцию **рис. D1**. Контакты на фонаре **рис. C6** должны быть замкнуты с контактами зарядной станции **рис. D5**.
- Зарядка в зарядной станции **рис. D1** при отсутствии подключения через кабель питания USB благодаря встроенной в станцию аккумуляторной батарее. Зарядка происходит так же, как и в предыдущем пункте.
- Прямая зарядка с помощью USB-кабеля на фонаре. Кабель USB типа C (входит в комплект) должен быть подключен к источнику питания, а на фонаре кабель должен быть подключен к порту **C7**.
- В комплект фонаря входит USB-кабель для зарядки.

После того как фонарь помещен в отсек док-станции, начинается процесс зарядки. Светодиодные индикаторы на фонаре **Рис. С1**, которые загораются один за другим, указывают на процесс зарядки. Непрерывный индикатор указывает на текущий уровень зарядки. По окончании зарядки все 4 светодиода загораются непрерывным синим светом.

Время зарядки аккумулятора зависит от параметров зарядки.

**Внимание:** нельзя пользоваться лампой, чтобы она горела во время зарядки аккумулятора

### Работа лампы

Для включения и изменения режима освещения используется выключатель, **рис. C4**.

- 1 нажатие кнопки - включение обоих источников света **Рис. С8 Рис. С9** на полную мощность
- 2 нажатие кнопку - включите оба источника света **рис. С8 рис. С9** при включении
- 3 нажатие кнопки - включая источник света **Рис. В3** холодный белый при полной мощности **100%**
- 4 нажатие кнопки - включая источник света **Рис. В3** холодный белый при мощности **50%**
- 5 нажатие кнопки - включение источника света **Рис. В3** теплый белый при полной мощности **100%**
- 6 нажатие кнопки - включение источника света **Рис. В3** теплый белый при **50%** мощности
- 7 нажатие кнопки - включение нейтрального белого источника света **Рис. В4** при **100%** мощности
- 8 нажатий на кнопку - включение нейтрального белого источника света **Рис. В4** при мощности **50%**
- 9 нажатие кнопки - включение красного источника света **Рис. В4** непрерывный свет
- 10 нажатие кнопки - включение красного источника света **Рис. В4** мигающий свет
- 11 нажатий кнопки - выключение фонаря.

**ВНИМАНИЕ!** Если между последовательными нажатиями кнопки **рис. C4** проходит более 10 секунд, следующее нажатие выключает фонарь

Резаком также можно управлять с помощью движений рук перед источниками света **рис. С8 и рис. С9**. Чтобы перейти в этот режим управления, запустите фонарь кнопкой **рис. C4**, затем активируйте нужный режим освещения и нажмите кнопку **рис. C2**. Вход в режим управления движением руки обозначается красным непрерывным светом **рис. С3**. Чтобы включить или выключить фонарь, поднесите руку к источникам света **рис. С8 и рис. С9** на расстоянии менее 10 см.

**ВНИМАНИЕ:** При нажатии на кнопку **рис. C4** более чем на 2 секунды фонарь выключается независимо от режима освещения или управления.

### Дополнительные возможности

Фонарь можно прикрепить с помощью клипсы **на рисунке В6** к эластичному ремню **на рисунке А3**, который будет служить в качестве налобного фонаря. Фонарь также можно расположить вертикально на боку с помощью зарядных контактов и магнитов.

Благодаря магнитам фонарь можно прикрепить к металлическим поверхностям. Рекомендуется отсоединить его от эластичного ремешка, чтобы уменьшить вес всего фонаря.

Кроме того, головку лампы можно регулировать, как показано **на рис. E1, рис. E2 и рис. E3**. Головку можно поворачивать только в одном направлении. Если пользователь чувствует сопротивление, не поворачивайте головку силой, так как фонарь может быть поврежден.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

#### Очистка лампы

Протрите лампу влажной мягкой тканью. При сильных загрязнениях можно использовать мягкое моющее средство. **ВНИМАНИЕ! Не погружайте лампу в воду для очистки.**

Лампа должна высохнуть естественным образом сама по себе. Для очистки объектива используйте мягкие чистящие средства. Не используйте сильные растворители, бензин или абразивные материалы.

#### Хранение лампы

Лампу следует хранить в сухом, затененном, проветриваемом месте. Место хранения должно защищать лампу от воды, влаги и пыли. Рекомендуется хранить изделие в той упаковке, в которой оно было приобретено. Чтобы продлить срок службы батареи, температура в месте хранения должна быть в пределах от 0° C до +40° C. Никогда не допускайте чрезмерного разряда батареи, это продлит срок ее службы.

### СОСТАВ НАБОРА:

- Факел
- Зарядная станция
- Кабель USB типа C
- дело
- Руководство по эксплуатации

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                           |
|---------------------------|
| Номинальные данные 99-127 |
|---------------------------|

|                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| Напряжение питания           | 5 В ПОСТОЯННОГО<br>ТОКА |
| Тип батареи фонаря           | Li-Ion                  |
| Емкость батареи фонаря       | 1200 мАч                |
| Тип стационарных батарей     | Li-Ion                  |
| Емкость аккумулятора станции | 1200 мАч                |
| Количество источников света  | 4                       |
| Тип диода                    | LED                     |
| Световой поток               | Макс. 500 лм            |
| Степень защиты               | IPX4                    |
| Разъем                       | USB C                   |
| Класс защиты                 | III                     |
| Размеры факела               | 73x41x26 мм             |
| Вес факела                   | 60 g                    |
| Размеры станции              | 58x35x36                |
| Вес станции                  | 54 g                    |
| Год производства             | 2025                    |

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

## MAGYARORSZÁG (HU)

### AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

Lámpa: 99-127

**MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁST VAGY ÜZEMELTETÉSÉT.**

## KÜLÖNLLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉSE!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: 1994. évi 90. pont 631. § (popravkami). Későbbi használatra. Azok a személyek, akik nem olvasták el a használati utasítást, nem végezhetik a berendezés összeszerelését, beállítását vagy üzemeltetését.

**OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLKÉKKEL, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.**

## PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el és ismerkedjen meg az utasításokkal
2. Viseljen egyéni védőfelszerelést fül- és szemvédelmet
3. Tartsa gyermekek számára elérhetetlen helyen
4. Ne irányítsa a fényt közvetlenül emberek, állatok felé.

5. Ne dobja a cellákat vízbe
6. Ne dobja el a cellákat tűzben
7. Szelektíven újrahasznosított
8. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt.

## A GRAFIKAI ELEMEEK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire utal. a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

| Megnevezés<br>A ábra  | Készlet leírása                                   |
|-----------------------|---------------------------------------------------|
| 1                     | Fáklya                                            |
| 2                     | Töltőállomás                                      |
| 3                     | Fejpánt, hogy fejlámpaként működjön               |
| 4                     | USB C típusú kábel                                |
| 5                     | A készlet tárolására és szállítására szolgáló tok |
| Megnevezés<br>B ábra  | Fáklya leírása                                    |
| 1                     | Vezérlőgombok                                     |
| 2                     | Meleg fényforrás                                  |
| 3                     | Hideg fényforrás                                  |
| 4                     | Fehér és piros fényforrás                         |
| 5                     | Mozgatható fáklyafej                              |
| 6                     | Rögzítő klipsz                                    |
| Megnevezés<br>C ábra  | Fáklya leírása                                    |
| 1                     | Az akkumulátor töltöttségi állapota LED-ek        |
| 2                     | Gomb a mozgásérzékelési üzemmód indításához       |
| 3                     | Forgalmi üzemmódú jelzések                        |
| 4                     | Switch                                            |
| 5                     | Mágnesek (ezüst)                                  |
| 6                     | Töltő érintkezők (arany)                          |
| 7                     | USB töltőport                                     |
| 8                     | Meleg fényforrás (sárga-narancs)                  |
| 9                     | Hideg fényforrás (citromsárga)                    |
| Megnevezés<br>D. ábra | Leírás töltőállomás                               |
| 1                     | Töltőállomás                                      |
| 2                     | Fáklya foglalat                                   |
| 3                     | C típusú USB-port                                 |
| 4                     | Clip aljzat                                       |
| 5                     | Zseblámpa töltő érintkezők                        |
| Megnevezés<br>E ábra  | Fáklya leírása                                    |
| 1                     | Fej 90°-os szögben                                |
| 2                     | 180°-os szögben álló fej                          |
| 3                     | Fej szabad forgása                                |

\* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

## CÉLKITŰZÉS

A fáklyát nagyon sokoldalú eszközként fejlesztették ki. Számos fénymódja, kezelőszervei és rögzítési lehetőségei nagyon alkalmassá teszik kempingezéshez és mindennapi használatra. A lámpa egyik nagy előnye a sokféle töltési lehetőség, többek között az univerzális USB C típusú töltőportnak köszönhetően.

## A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

A zseblámpa akkumulátora gyárilag részlegesen fel van töltve, de az első használat előtt ajánlott teljesen feltölteni.

## Az akkumulátor töltése

Az akkumulátor töltése többféleképpen lehetséges:

- Töltés a töltőállomáson **ábra. D1**, ha csatlakoztatva van az USB tápkábel. A zseblámpa **fig. A1** lámpát a töltőállomásba kell helyezni **az ábra. D1**. A zseblámpán lévő érintkezők **az ábra. C6** rövidre kell zárni a töltőállomáson lévő érintkezőkkel. **D5**.
- Töltés a töltőállomásban **D1 ábra D1**, ha nem USB tápkábelen keresztül csatlakoztatva, az állomásba épített újratölthető akkumulátornak köszönhetően. A töltés az előző pontban leírtakkal megegyező módon történik.
- Közvetlen töltés a zseblámpán található USB-kábellel. A (mellékelt) C típusú USB-kábelt a tápegységhez kell csatlakoztatni, míg a zseblámpán a kábelt a **C7 ábrás** porthoz kell csatlakoztatni.
- A zseblámpa-készlethez tartozik egy USB-kábel a töltéshez. Miután a zseblámpát a dokkolóállomás rekeszébe helyezte, megkezdődik a töltési folyamat. A töltési folyamatot a zseblámpán található **C1 ábra C1** LED-ek jelzik, amelyek egymás után világítanak. Egy nem világító fény jelzi az aktuális töltési szintet. Ha a töltés befejeződött, mind a 4 LED folyamatos kék fényvel világít.

Az akkumulátor töltési ideje a töltési paraméterektől függ.  
**Vigyázat: a lámpát nem szabad úgy működtetni, hogy az akkumulátor töltése közben világítson.**

Lámpa működése

A világítási mód bekapcsolására és megválogztatására egy kapcsoló szolgál, **C4. ábra**.

- 1 gombnyomás - mindkét fényforrás bekapcsolása **C8 ábra C9 ábra** teljes teljesítményen
- 2 gomb megnyomása - mindkét fényforrás bekapcsolása **ábra. C8 ábra C9** bekapcsoláskor
- 3 a - gomb megnyomásával beleértve a fényforrást is **B3 ábra** hideg fehér teljes kimeneti teljesítményénél **100%**
- 4 a - gomb megnyomásával beleértve a fényforrást is **B3 ábra** hideg fehér **50%-os** teljesítményénél
- 5 a - gomb megnyomásával beleértve a fényforrást is **B3 ábra** meleg fehér teljes kimeneti teljesítményénél **100 %**
- 6 a gomb megnyomása - beleértve a fényforrást is **B3 ábra** meleg fehér **50%-os** teljesítményénél
- 7 a gomb megnyomása - beleértve a semleges fehér fényforrást is **B4 ábra 100%-os** kimenetnél
- 8 a gomb megnyomása - beleértve a semleges fehér fényforrást is **B4 ábra 50%-os** teljesítményénél
- 9 a gomb megnyomása - beleértve a piros fényforrást **B4 ábra** folyamatos fényt
- 10 a gomb megnyomása - beleértve a piros fényforrást is **B4 ábra** villogó fény
- 11 gombnyomás - a lámpa kikapcsolása.

**FIGYELEM!** Ha az **ábra C4** gomb egymást követő megnyomásai között 10 másodpercnél hosszabb idő telik el, a következő megnyomás kikapcsolja a lámpát.

A fáklya a fényforrások előtt végzett kézmozdulatokkal is vezérelhető, **ábra. C8** és **C8 ábra. C9**. Ebben a vezérlési módba való belépéshez indítsa el a fáklyát az **ábra szerinti** gombbal. **C4**, majd aktiválja a kívánt világítási módot, és nyomja meg a gombot, **ábra. C2**. A kézmozdulat-vezérlési üzemmódba való belépést a piros folyamatos fény jelzi. **C3**. A zseblámpa be- vagy kikapcsolásához mozgassa a kezét a fényforrások elé, **ábra. C8** és **C8 ábra. C9** jelű lámpát 10 cm-nél kisebb távolságra.

**FIGYELEM:** Az **C4 ábra** gomb 2 másodpercnél hosszabb ideig történő megnyomása kikapcsolja a lámpát, függetlenül a világítási vagy vezérlési módtól.

További jellemzők

A lámpát a **B6 ábra** szerinti klipsz segítségével egy elasztikus pántra lehet rögzíteni, az **A3 ábra** szerint fejlámpaként használ. A zseblámpa függőlegesen az oldalára is helyezhető töltőértékezőkkel és mágnesekkel.

A mágneseknek köszönhetően a fáklya fémfelületekre is rögzíthető. Ajánlott levenni a rugalmas pántról, hogy csökkentse az egész zseblámpa súlyát.

Ezenkívül a lámpafej az **E1., E2. és E3. ábrán** látható módon állítható. A fej csak egy irányba forgatható. Ha a felhasználó ellenállást érez, ne forgassa el a fejet erővel, mert a lámpa megsérülhet.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A lámpa tisztítása

Tisztítsa meg a lámpát nedves, puha ruhával. Erősebb szennyeződés esetén enyhén mosószerrel is tisztíthatja. **FIGYELEM! Ne merítse a lámpát vízbe a tisztításához.**

A lámpának magától kell megszáradnia.

A lencse tisztításához használjon enyhén tisztítószereket. Ne használjon erős oldószereket, benzint vagy szűrőszereket.

A lámpa tárolása

A lámpát száraz, árnyékos, szellős helyen kell tárolni. A tárolási helynek védenie kell a lámpát a víztől, nedvességtől és portól. Javasoljuk, hogy a terméket abban a csomagolásban tárolja, amelyben megvásárolta. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében a tárolási hely hőmérsékletének 0° C és +40° C között kell lennie. Soha ne engedje, hogy az akkumulátor túlságosan lemerüljön, ez meghosszabbítja az élettartamát.

KÉSZLET TARTALMA:

- Fáklya
- Töltőállomás
- C típusú USB kábel
- eset
- Használati utasítás

TECHNIKAI ADATOK

| Értékelte adatok 99-127               |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Tápfeszültség                         | 5V DC       |
| Zseblámpa akkumulátor típusa          | Li-Ion      |
| Zseblámpa akkumulátor kapacitása      | 1200 mAh    |
| Az állomás akkumulátorainak típusa    | Li-Ion      |
| Az állomás akkumulátorának kapacitása | 1200 mAh    |
| Fényforrások száma                    | 4           |
| Dióda típusa                          | LED         |
| Fényáram                              | Max. 500 lm |
| Védelmi fokozat                       | IPX4        |
| Csatlakozó                            | USB C       |
| Védelmi osztály                       | III         |
| Fáklya méretei                        | 73x41x26 mm |
| Fáklya súlya                          | 60 g        |
| Az állomás méretei                    | 58x35x36    |
| Állomás súlya                         | 54 g        |
| A gyártás éve                         | 2025        |

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékek nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságához. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdonja, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) szerinti jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú másolása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

ROMÁNIA (RO)  
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE  
Lampă: 99-127

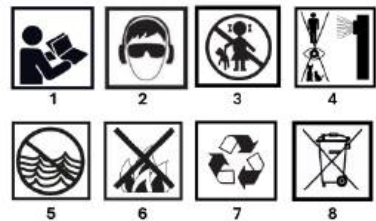
**NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ ÎL PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.**

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ  
NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, șoc electric, vătămare și va reduce timpul de instalare a aparatului

**CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.**

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



- 1.Citiți și familiarizați-vă cu instrucțiunile
- 2.Purtați echipament de protecție personală pentru urechi și ochi
- 3.Păstrați la îndemâna copiiilor
- 4.Nu îndreptați lumina direct spre oameni, animale
- 5.Nu aruncați celulele în apă
- 6.Nu aruncați celulele într-un foc

7. Reciclați selectiv  
8. Nu eliminați împreună cu deșeurile menajere

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

| Desemnare<br>Fig. A | Descrierea setului                                         |
|---------------------|------------------------------------------------------------|
| 1                   | Torță                                                      |
| 2                   | Stație de încărcare                                        |
| 3                   | Bandă pentru cap pentru a funcționa ca o lanternă frontală |
| 4                   | Cablu USBV tip C                                           |
| 5                   | Geantă de depozitare și transport pentru kit               |
| Desemnare<br>Fig. B | Descrierea torței                                          |
| 1                   | Butoane de control                                         |
| 2                   | Sursă de lumină caldă                                      |
| 3                   | Sursă de lumină rece                                       |
| 4                   | Sursă de lumină albă și roșie                              |
| 5                   | Cap de lanternă mobil                                      |
| 6                   | Clip de atașare                                            |
| Desemnare<br>Fig. C | Descrierea torței                                          |
| 1                   | LED-uri de stare a încărcării bateriei                     |
| 2                   | Buton pentru a porni modul de detectare a mișcării         |
| 3                   | Semnalizarea modului de trafic                             |
| 4                   | Comutator                                                  |
| 5                   | Magneți (argintii)                                         |
| 6                   | Contacte de încărcare (aurii)                              |
| 7                   | Port de încărcare USB                                      |
| 8                   | Sursă de lumină caldă (galben-portocaliu)                  |
| 9                   | Sursă de lumină rece (galben-lălmăie)                      |
| Desemnare<br>Fig. D | Descriere stație de încărcare                              |
| 1                   | Stație de încărcare                                        |
| 2                   | Priză pentru torță                                         |
| 3                   | Port USB tip C                                             |
| 4                   | Priză cu clemă                                             |
| 5                   | Contacte de încărcare a lanternei                          |
| Desemnare<br>Fig. E | Descrierea torței                                          |
| 1                   | Cap unghi de 90°                                           |
| 2                   | Cap cu unghi de 180°                                       |
| 3                   | Rotire liberă a capului                                    |

\* Pot exista diferențe între grafic și produsul real

SCOPUL

Lanternă a fost dezvoltată ca un dispozitiv foarte versatil. Numeroasele sale moduri de iluminare, controale și opțiuni de montare o fac foarte potrivită pentru excursii de camping și pentru utilizarea zilnică. Un element care este un mare avantaj al lămpii este multitudinea de moduri de încărcare a acesteia, datorită, printre altele, portului universal de încărcare USB tip C.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Bateria din lanternă este parțial încărcată din fabrică, dar se recomandă încărcarea completă a acesteia înainte de prima utilizare.

Încărcarea bateriei

Încărcarea bateriei este posibilă în mai multe moduri:

- Încărcarea în stația de încărcare **fig. D1** când este conectat cablul de alimentare USB. Lanterna **fig. A1** trebuie să fie plasată în stația de încărcare **fig. D1**. Contactele de pe lanternă **fig. C6** trebuie să fie scurtcircuitate la contactele de pe stația de încărcare **fig. D5**.
- Încărcarea în stația de încărcare **Fig. D1** atunci când nu este conectată prin intermediul unui cablu de alimentare USB, datorită bateriei reîncărcabile încorporate în stație. Încărcarea are loc în același mod ca la punctul anterior.
- Încărcare directă cu cablul USB de pe lanternă. Cablul USB de tip C (furnizat) trebuie să fie conectat la sursa de alimentare, în timp ce pe lanternă cablul trebuie să fie conectat la portul **figura C7**.
- Kitul lanternă este prevăzut cu un cablu USB pentru încărcare.

Odată ce lanternă a fost plasată în compartimentul stației de andocare, începe procesul de încărcare. LED-urile de pe lanternă **Fig. C1**, care se aprind unul după altul, indică procesul de încărcare. O lumină care nu clipește indică nivelul curent de încărcare. Când încărcarea este completă, toate cele 4 LED-uri se aprind cu o lumină albastră continuă.

Tempul de încărcare a bateriei depinde de parametrii de încărcare.

**Atenție: lampa nu trebuie să funcționeze astfel încât să fie aprinsă în timp ce bateria se încarcă**

Funcționarea lămpii

Un comutator este utilizat pentru a porni și a schimba modul de iluminare, **Fig. C4**.

- 1 apăsare a butonului - aprinderea ambelor surse de lumină **Fig. C8 Fig. C9** la putere maximă
- 2 apăsați butonul - porniți ambele surse de lumină **fig. C8 fig. C9** la pornire
- 3 apăsarea butonului - inclusiv sursa de lumină **Fig. B3** alb rece la putere maximă **100%**
- 4 apăsarea butonului - inclusiv sursa de lumină **Fig. B3** alb rece la **50%** putere
- 5 apăsarea butonului - inclusiv sursa de lumină **Fig. B3** alb cald la putere maximă **100%**
- 6 apăsarea butonului - inclusiv sursa de lumină **Fig. B3** alb cald la **50%** putere
- 7 apăsarea butonului - inclusiv sursa de lumină albă neutră **Fig. B4** la **100%** putere
- 8 apăsarea butonului - inclusiv sursa de lumină albă neutră **Fig. B4** la o putere de **50%**
- 9 apăsarea butonului - inclusiv sursa de lumină roșie **Fig. B4** lumină continuă
- 10 apăsarea butonului - inclusiv sursa de lumină roșie **Fig. B4** lumină intermitentă
- Apăsarea butonului 11 - oprirea lanternei.

**ATENȚIE!** Dacă există un interval mai mare de 10 secunde între apăsările succesive ale butonului **Fig. C4**, următoarea apăsare oprește lanterna

Torța poate fi controlată și prin mișcări ale mâinii în fața surselor de lumină **fig. C8 și fig. C9**. Pentru a intra în acest mod de control, porniți torța cu butonul **fig. C4**, apoi activați modul de iluminare dorit și apăsați butonul **fig. C2**. Intrarea în modul de control al mișcării mâinii este indicată de lumina roșie continuă **fig. C3**. Pentru a porni sau a opri lanterna, mișcați mâna în fața surselor de lumină **fig. C8 și fig. C9** la o distanță mai mică de 10 cm.

**ATENȚIE:** Apăsarea butonului **Fig. C4** pentru mai mult de 2 secunde va opri lanterna, indiferent de modul de iluminare sau de control

Caracteristici suplimentare

Lampa are opțiunea de a fi atașată cu ajutorul unei cleme **figura B6** la o curea elastică **figura A3** care va servi drept lanternă de cap. Lanterna poate fi, de asemenea, plasată vertical pe o parte, cu contacte de încărcare și magneți.

Datorită magneților, lanterna poate fi atașată la suprafețe metalice. Este recomandat să o detașați de curea elastică pentru a reduce greutatea întregii lanterne.

În plus, capul lămpii poate fi reglat după cum se arată în **Fig. E1, Fig. E2 și Fig. E3**. Capul poate fi rotit într-o singură direcție. Dacă utilizatorul simte rezistență, nu rotiți capul cu forță, deoarece lanterna poate fi deteriorată.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Curățarea lămpii

Curățați lampa cu o cârpă umedă, moale. Pentru murdărie mai mare, se poate utiliza un detergent ușor. **ATENȚIE! Nu scufundați lampa în apă pentru curățare.**

Lampa trebuie să se usuce singură în mod natural. Utilizați agenți de curățare blânzi pentru a curăța lentilele. Nu utilizați solvenți puternici, benzină sau substanțe abrazive.

Depozitarea lămpii

Lampa trebuie depozitată într-un loc uscat, umbrat și ventilat. Locul de depozitare trebuie să protejeze lampa de apă, umiditate și praf. Vă recomandăm să depozitați produsul în ambalajul în care a fost achiziționat. Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, temperatura din zona de depozitare trebuie să fie între 0° C și +40° C. Nu permiteți niciodată supradescărcarea bateriei, acest lucru îi va prelungi durata de viață.

CONȚINUT KIT:

- Torță
- Stație de încărcare
- Cablu USB tip C
- caz
- Instrucțiuni de utilizare

DATE TEHNICE

|                      |
|----------------------|
| Date nominale 99-127 |
|----------------------|

|                                |             |
|--------------------------------|-------------|
| Тensiunea de alimentare        | 3.7V DC     |
| Tip baterie lanternă           | Li-Ion      |
| Capacitatea bateriei lanternei | 1200 mAh    |
| Tipul de baterii de stație     | Li-Ion      |
| Capacitatea bateriei stației   | 1200 mAh    |
| Număr de surse de lumină       | 4           |
| Tip de diodă                   | LED         |
| Flux luminos                   | Max. 500 lm |
| Gradul de protecție            | IPX4        |
| Conector                       | USB C       |
| Clasa de protecție             | III         |
| Dimensiunile torței            | 73x41x26 mm |
| Greutatea torței               | 60 g        |
| Dimensiunile stației           | 58x35x36    |
| Greutatea stației              | 54 g        |
| Anul de producție              | 2025        |

## ПРОТЕКЦІЯ МІДИУЛУ



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediu social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

## УКРАЇНЬСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ Лампа: 99-127

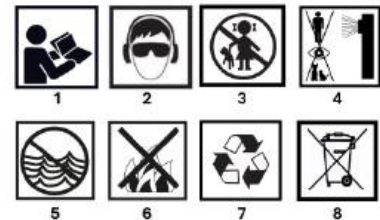
**ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ОЗНАЙОМИЛИСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.**

## КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

**УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТРОЄМ ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

## ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. прочитайте та ознайомтеся з інструкцією
2. використовуйте засоби індивідуального захисту для захисту вух та очей
- 3 Зберігати в недоступному для дітей місці
4. не спрямовуйте світло прямо на людей, тварин
5. не викидайте елементи у воду
6. не викидайте елементи у вогонь

7. вибірково переробляється
8. не утилізувати разом з побутовими відходами

## ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

| Позначення<br>Рис. А | Опис набору                                              |
|----------------------|----------------------------------------------------------|
| 1                    | Смолоскип.                                               |
| 2                    | Зарядна станція                                          |
| 3                    | Пов'язка на голову для роботи в якості налобного ліхтаря |
| 4                    | Кабель USBV типу C                                       |
| 5                    | Кейс для зберігання та транспортування набору            |
| Позначення<br>Рис. В | Опис пальника                                            |
| 1                    | Кнопки керування                                         |
| 2                    | Тепле джерело світла                                     |
| 3                    | Холодне джерело світла                                   |
| 4                    | Джерело білого та червоного світла                       |
| 5                    | Рухома головка пальника                                  |
| 6                    | Кліпса для кріплення                                     |
| Позначення<br>Рис. С | Опис пальника                                            |
| 1                    | Індикатори стану заряду акумулятора                      |
| 2                    | Кнопка запуску режиму виявлення руху                     |
| 3                    | Сигналізатор режимів руху                                |
| 4                    | Перемикач                                                |
| 5                    | Магніти (срібло)                                         |
| 6                    | Зарядні контакти (золото)                                |
| 7                    | USB-порт для зарядки                                     |
| 8                    | Тепле джерело світла (жовто-оранжеве)                    |
| 9                    | Холодне джерело світла (лимонно-жовте)                   |
| Позначення<br>Рис. D | Опис зарядної станції                                    |
| 1                    | Зарядна станція                                          |
| 2                    | Гніздо для пальника                                      |
| 3                    | Порт USB типу C                                          |
| 4                    | Гніздо для затискача                                     |
| 5                    | Контакти для зарядки ліхтаря                             |
| Позначення<br>Рис. E | Опис пальника                                            |
| 1                    | Кут нахилу головки 90°                                   |
| 2                    | Кутлова головка на 180°                                  |
| 3                    | Вільне обертання головки                                 |

\* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

## МЕТА

Ліхтар був розроблений як дуже універсальний пристрій. Завдяки численним режимам освітлення, елементам керування та варіантам кріплення він чудово підходить для походів і повсякденного використання. Великою перевагою ліхтаря є можливість заряджати його різними способами, зокрема, завдяки універсальному зарядному порту USB типу C.

## РОБОТА ПРИСТРОЮ

Акумулятор ліхтаря частково заряджений на заводі, але рекомендується повністю зарядити його перед першим використанням.

## Заряджання акумулятора

Заряджати батарею можна кількома способами:

- Зарядка в зарядній станції **мал. D1** при підключенні кабелю живлення USB. Ліхтар **рис. A1** необхідно помістити в зарядну станцію **рис. D1**. Контакти на ліхтарі **рис. C6** повинні бути замкнені на контакти на зарядній станції **рис. D5**.
- Зарядка в зарядній станції **рис. D1**, коли не підключена через кабель живлення USB, завдяки вбудованому в станцію акумулятору. Зарядка відбувається так само, як і в попередньому пункті.
- Безпосереднє заряджання за допомогою USB-кабелю на ліхтарі. Кабель USB типу C (виходить до комплекту постачання) необхідно підключити до джерела живлення, а на ліхтарі - до порту **C7, зображеного на малюнку**.
- До комплекту ліхтаря входить USB-кабель для заряджання. Після того, як ліхтар поміщено у відсік док-станції, починається процес заряджання. Світлодіоди на ліхтарі (**рис. C1**), які загоряються

один за одним, вказують на процес заряджання. Немигаючий індикатор вказує на поточний рівень заряду. Після завершення заряджання всі 4 світлодіоди загоряються безперервним синім світлом.

Час заряджання акумулятора залежить від параметрів заряджання.  
**Застереження: не можна використовувати лампу так, щоб вона світилася під час заряджання акумулятора**

**Робота лампи**

Для виконання та зміни режиму освітлення використовується вижимак, **рис. А4**.

- 1 натискання кнопки - увімкнення обох джерел світла **Рис. С8 Рис. С9** на повну потужність
- 2 натиснути кнопку - ввімкнути обидва джерела світла **рис. С8 рис. С9** при включенні
- 3 натискання на кнопку - увімкнення джерела світла **Рис. В3** холодний білий при повній потужності **100%**
- 4 натискання кнопки - увімкнення джерела світла **Рис. В3** холодний білий при **50%** потужності
- 5 натискання на кнопку - увімкнення джерела світла **Рис. В3** теплий білий при повній потужності **100%**
- 6 натискання кнопки - увімкнення джерела світла **Рис. В3** теплий білий при **50%** потужності
- 7 натискання кнопки - увімкнення джерела нейтрального білого світла **Рис. В4** на **100%** потужності
- 8 натискання кнопки - увімкнення джерела нейтрального білого світла **рис. В4** на **50%** потужності
- 9 натискання кнопки - увімкнення червоного джерела світла **Рис. В4** безперервне світло
- 10 натискання кнопки - увімкнення червоного джерела світла **Рис. В4** миготливе світло
- 11 натискання кнопки - вимкнення ліхтаря.

**УВАГА!** Якщо між послідовними натисканнями кнопки **Рис. А4** є інтервал більше 10 секунд, наступне натискання вимикає ліхтар

Ліхтарем також можна керувати рухами рук перед джерелами світла, **рис. С8 і рис. С9**. Щоб увійти в цей режим управління, увімкніть ліхтар за допомогою кнопки **мал. С4**, потім активуйте потрібний режим світла і натисніть кнопку **рис. С2**. Вхід в режим управління рухом руки позначається червоним безперервним світлом, **мал. С3**. Для ввімкнення або вимкнення ліхтаря проведіть рукою перед джерелами світла **рис. С8 і рис. С9** на відстань менше 10 см.

**УВАГА:** Натискання кнопки **мал. А4** більше ніж на 2 секунди вимикає ліхтар, незалежно від режиму освітлення або керування.

**Додаткові функції**

Ліхтар можна прикріпити за допомогою кліпси (**рис. В6**) до еластичного ремінця (**рис. А3**), який слугуватиме як налобний ліхтар. Ліхтар також можна розмістити вертикально на боці за допомогою зарядних контактів і магнітів.

Завдяки магнітам ліхтар можна прикріпити до металевих поверхонь. Рекомендується від'єднати його від еластичного ремінця, щоб зменшити вагу всього ліхтаря.

Крім того, головку лампи можна регулювати, як показано на **рис. Е1, рис. Е2 і рис. Е3**. Головку можна повертати тільки в одному напрямку. Якщо користувач відчуває опір, не повертайте головку силою, оскільки це може призвести до пошкодження ліхтаря.

**ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

**Очищення лампи**

Чистіть лампу вологою м'якою тканиною. Для сильних забруднень можна використовувати м'який миючий засіб. **УВАГА! Не занурюйте лампу у воду для очищення.**

Лампа повинна висохнути природним чином самостійно. Для очищення об'єктива використовуйте м'які миючі засоби. Не використовуйте сильні розчинники, бензин або абразиви.

**Зберігання лампи**

Лампу слід зберігати в сухому, затіненому, провітрюваному місці. Місце зберігання повинно захищати лампу від води, вологи та пилу. Рекомендуємо зберігати виріб в упаковці, в якій він був придбаний. Для продовження терміну служби акумулятора температура в місці зберігання повинна бути від 0° С до +40° С. Ніколи не допускайте надмірного розрядження акумулятора, це подовжить термін його служби.

**ВМІСТ НАБОРУ:**

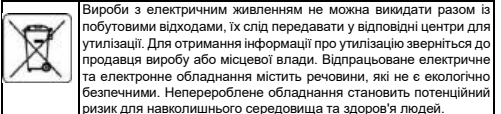
- Смолоскіп.
- Зарядна станція

- Кабель USB типу C
- випадок
- Інструкція з експлуатації

**ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

| Номінальні дані 99-127      |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| Напруга живлення            | 5 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ |
| Тип акумулятора ліхтаря     | Літій-іонний          |
| Ємність акумулятора ліхтаря | 1200 мАГ              |
| Тип акумуляторів станції    | Літій-іонний          |
| Ємність акумулятора станції | 1200 мАГ              |
| Кількість джерел світла     | 4                     |
| Тип діода                   | СВІТЛОДІОД            |
| Світловий потік             | Максимум. 500 лм      |
| Ступінь захисту             | IPX4                  |
| З'єднувач                   | USB C                 |
| Клас захисту                | III                   |
| Розміри пальника            | 73x41x26 мм           |
| Вага пальника               | 60 г                  |
| Розміри станції             | 58x35x36              |
| Вага станції                | 54 г                  |
| Рік випуску                 | 2025                  |

**ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

“GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: “GTX Polska”) powiadamia, że jest autorem praw do treści tego podręcznika (dalej: “Podręcznik”), w tym treści, серед іншого, належать їй. Wszelkie prawa do treści tego podręcznika (dalej: “Podręcznik”), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його kompozycji, należą wyłącznie GTX Poland i підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право і суміжні права (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631 з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Підручника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Polska суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

**ČESKÁ REPUBLIKA (CZ)  
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ  
Lampa: 99-127**

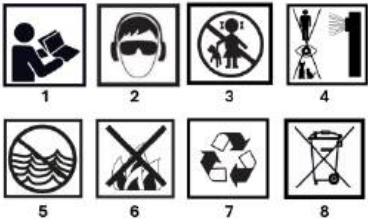
**POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČTĚLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SERÍŽOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.**

**ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ  
POZOR!**

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič by navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižá riziko poruchy, úrazu elektrickým proudem, zranění a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

**PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE, ABYSTE SE SEZNÁMILI SE SPOTŘEBIČEM, USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

**PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY**



1. Přečtěte si pokyny a seznámte se s nimi.
2. Používejte osobní ochranné prostředky na ochranu sluchu a očí
3. Keep mimo dosah dětí
4. Nemířte světlem přímo na lidi, zvířata.
5. Nevyhazujte články do vody

- 6.Nevyhazujte články do ohně  
7.Selektivní recyklace  
8.Nelikvidujte společně s domovním odpadem

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti zařízení.  
zobrazené na grafických stránkách této příručky.

| Označení<br>Obr. A | Popis sady                                  |
|--------------------|---------------------------------------------|
| 1                  | Pochodeň                                    |
| 2                  | Nabíjecí stanice                            |
| 3                  | Členka fungující jako čelovka               |
| 4                  | Kabel USBV typu C                           |
| 5                  | Úložný a přepravní kufřík pro soupravu      |
| Označení<br>Obr. B | Popis svítilny                              |
| 1                  | Ovládací tlačítka                           |
| 2                  | Teplý zdroj světla                          |
| 3                  | Zdroj studeného světla                      |
| 4                  | Zdroj bílého a červeného světla             |
| 5                  | Pohyblivá hlava svítilny                    |
| 6                  | Příchytka                                   |
| Označení<br>Obr. C | Popis svítilny                              |
| 1                  | Kontrolky stavu nabití baterie              |
| 2                  | Tlačítko pro spuštění režimu detekce pohybu |
| 3                  | Signalizace dopravního režimu               |
| 4                  | Přepínač                                    |
| 5                  | Magnety (stříbrné)                          |
| 6                  | Nabíjecí kontakty (zlaté)                   |
| 7                  | Nabíjecí port USB                           |
| 8                  | Teplý zdroj světla (žlutooranžový)          |
| 9                  | Zdroj studeného světla (citronově žluté)    |
| Označení<br>Obr. D | Popis nabíjecí stanice                      |
| 1                  | Nabíjecí stanice                            |
| 2                  | Zásuvka pro svítilnu                        |
| 3                  | Port USB typu C                             |
| 4                  | Zásuvka s klipem                            |
| 5                  | Nabíjecí kontakty svítilny                  |
| Označení<br>Obr. E | Popis svítilny                              |
| 1                  | Úhel hlavy 90°                              |
| 2                  | Hlava s úhlem 180°                          |
| 3                  | Volné otáčení hlavy                         |

\* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

ÚČEL

Svítilna byla vyvinuta jako velmi univerzální zařízení. Díky mnoha světelným režimům, ovládání a možností montáže je velmi vhodná pro kempování i každodenní použití. Prvek, který je velkou předností svítilny, je mnoho způsobů jejího nabíjení, mimo jiné díky univerzálnímu nabíjecímu portu USB typu C.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Baterie ve svítilně je z výroby částečně nabitá, ale doporučujeme ji před prvním použitím plně nabít.

Nabíjení baterie

Nabíjení baterie je možné několika způsoby:

- Nabíjení v nabíjecí stanici **obr. D1** po připojení napájecího kabelu USB. Svítilna **obr. A1** musí být umístěna v nabíjecí stanici **obr. D1**. Kontakty na svítilně **obr. C6** musí být zkratovány s kontakty na nabíjecí stanici **obr. D5**.
- Nabíjení v nabíjecí stanici **Obr. D1** bez připojení přes napájecí kabel USB díky dobíjecí baterii zabudované ve stanici. Nabíjení probíhá stejným způsobem jako v předchozím bodě.
- Přímé nabíjení pomocí kabelu USB na svítilně. Kabel USB typu C (dodaný) musí být připojen ke zdroji napájení, zatímco na svítilně musí být kabel připojen k portu **C7** na **obrázku**.
- Sada svítilen se dodává s kabelem USB pro nabíjení.

Po vložení svítilny do prostoru dokovací stanice začne proces nabíjení. Proces nabíjení signalizují LED diody na svítilně **Obr. C1**, které se rozsvěčují jedna po druhé. Neblikající kontrolka indikuje aktuální úroveň nabíjení. Po dokončení nabíjení se všechny 4 LED rozsvítí souvislým modrým světlem.

Doba nabíjení baterie závisí na parametrech nabíjení.

Upozornění: Svítilna nesmí svítit během nabíjení baterie.

Provoz lampy

K zapnutí a změně režimu osvětlení se používá přepínač, **obr. C4**.

- 1 stisknutí tlačítka - zapnutí obou světelných zdrojů **Obr. C8 Obr. C9** při plném výkonu
- 2 stiskněte tlačítko - zapněte oba světelné zdroje **obr. C8 obr. C9** při napájení
- 3 stisknutí tlačítka - včetně světelného zdroje **Obr. B3** studená bílá při plném výkonu **100%**
- 4 stisknutí tlačítka - včetně světelného zdroje **Obr. B3** studená bílá při **50%** výkonu
- 5 stisknutí tlačítka - včetně světelného zdroje **Obr. B3** teplá bílá při plném výkonu **100%**
- 6 stisknutí tlačítka - včetně světelného zdroje **Obr. B3** teplá bílá při **50%** výkonu
- 7 stisknutí tlačítka - včetně neutrálního bílého světelného zdroje **Obr. B4** při **100%** výkonu
- 8 stisknutí tlačítka - včetně neutrálního bílého světelného zdroje **Obr. B4** při **50%** výkonu
- 9 stisknutí tlačítka - včetně zdroje červeného světla **Obr. B4** nepřetržitě světlo
- 10 stisknutí tlačítka - včetně červeného světelného zdroje **Obr. B4** blikající světlo
- 11 stisknutí tlačítka - vypnutí svítilny.

**POZOR!** Pokud je mezi po sobě jdoucími stisky tlačítka **obr. C4** interval delší než 10 sekund, další stisknutí vypne svítilnu.

Svítilnu lze ovládat také pohyby rukou před zdroji světla **obr. C8 a obr. C9**. Do tohoto režimu ovládání spustíte svítilnu tlačítkem **obr. C4**, poté aktivujete požadovaný světelný režim a stisknete tlačítko **obr. C2**. Vstup do režimu ovládání pohybem ruky je signalizován červeným nepřerušovaným světlem **obr. C3**. Pro zapnutí nebo vypnutí svítilny pohybuje rukou před zdroji světla **obr. C8 a obr. C9** ve vzdálenosti menší než 10 cm.

**UPOZORNĚNÍ:** Stisknutím tlačítka **obr. C4** na dobu delší než 2 sekundy se svítilna vypne bez ohledu na režim svícení nebo ovládání.

Další funkce

Svítilna má možnost připevnění pomocí klipu **obrázek B6** na elastický pásek **obrázek A3** bude sloužit jako čelová svítilna. Svítilnu lze také umístit vertikálně na bok pomocí nabíjecích kontaktů a magnetů. Díky magnetům lze svítilnu připevnit na kovové povrchy. Doporučujeme odpojit je od elastického popruhu, aby se snížila hmotnost celé svítilny. Kromě toho lze hlavu svítilny nastavit podle **obr. E1, obr. E2 a obr. E3**. Hlavu lze otáčet pouze v jednom směru. Pokud uživatel cítí odpor, neotáčejte hlavou násilím, protože by mohlo dojít k poškození svítilny.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Čištění lampy

Lampu čistěte vlhkým měkkým hadříkem. Při silnějším znečištění lze použít jemný čistící prostředek. **POZOR! Při čištění lampy neponořujte do vody.**

Lampa musí přirozeně vyschnout sama.

K čištění objektivu používejte jemné čisticí prostředky. Nepoužívejte silná rozpouštědla, benzín ani abrazivní prostředky.

Skládování lampy

Svítilnu skladujte na suchém, stinném a větraném místě. Místo skladování by mělo chránit lampu před vodou, vlhkostí a prachem. Doporučujeme skladovat výrobek v obalu, ve kterém byl zakoupen. Pro prodloužení životnosti baterie by se teplota v místě skladování měla pohybovat v rozmezí 0° C až +40° C. Nikdy nedovolte, aby byla baterie nadměrně vybitá, prodlouží se tím její životnost.

OBSAH SADY:

- Pochodeň
- Nabíjecí stanice
- Kabel USB typu C
- případ
- Návod k obsluze

TECHNICKÉ ÚDAJE

| Jmenovité údaje 99-127    |          |
|---------------------------|----------|
| Napájecí napětí           | 5 V DC   |
| Typ baterie svítilny      | Li-Ion   |
| Kapacita baterie svítilny | 1200 mAh |
| Typ staničních baterií    | Li-Ion   |
| Kapacita baterie stanice  | 1200 mAh |
| Počet světelných zdrojů   | 4        |

|                  |             |
|------------------|-------------|
| Typ diody        | LED         |
| Svĕtelnĕnĕ tok   | Max. 500 lm |
| Stupeň ochrany   | IPX4        |
| Konektor         | USB C       |
| Třída ochrany    | III         |
| Rozměry hořáku   | 73x41x26 mm |
| Hmotnost hořáku  | 60 g        |
| Rozměry stanice  | 58x35x36    |
| Hmotnost stanice | 54 g        |
| Rok výroby       | 2025        |

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky pohánĕné výrobky by nemĕly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale mĕly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavĕ, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémát, náčrtů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochranĕ podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znĕní). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísnĕ zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

SLOVENSKO (SK)  
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV  
Lampa: 99-127

**POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.**

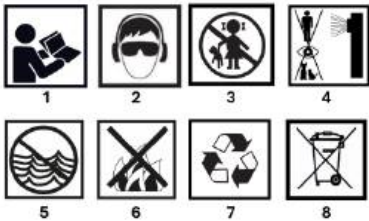
OSOBITNĚ BEZPEČNOSTNĚ USTANOVENIA

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

**POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA OBOZNÁMILI SO SPOTREBIČOM TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.**

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si a oboznámte sa s pokynmi
2. Noste osobné ochranné prostriedky na ochranu uší a očí
3. Keep mimo dosahu detí
4. Nesmerujte svetlo priamo na ľudí, zvieratá
5. Nevhadzujte články do vody
6. Nevhadzujte články do ohňa
7. Selektívne recyklované
8. Nevhadzujte spolu s domovým odpadom

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

| Označenie Obr. A | Popis súpravy                      |
|------------------|------------------------------------|
| 1                | Pochodeň                           |
| 2                | Nabíjacia stanica                  |
| 3                | Čelenka, ktorá funguje ako čelovka |

| 4                | Kábel USBV typu C                            |
|------------------|----------------------------------------------|
| 5                | Úložný a prepravný fučrik pre súpravu        |
| Označenie Obr. B | Popis pochodne                               |
| 1                | Ovládacie tlačidlá                           |
| 2                | Zdroj teplého svetla                         |
| 3                | Zdroj studeného svetla                       |
| 4                | Zdroj bieleho a červeného svetla             |
| 5                | Pohyblivá hlava baterky                      |
| 6                | Upevňovacia svorka                           |
| Označenie Obr. C | Popis pochodne                               |
| 1                | Indikátory stavu nabitia batérie             |
| 2                | Tlačidlo na spustenie režimu detekcie pohybu |
| 3                | Signalizácia dopravného režimu               |
| 4                | Prepínač                                     |
| 5                | Magnety (strieborné)                         |
| 6                | Nabíjacie kontakty (zlaté)                   |
| 7                | Nabíjací port USB                            |
| 8                | Zdroj teplého svetla (žltoranžový)           |
| 9                | Zdroj studeného svetla (citronovo žltá)      |
| Označenie Obr. D | Popis nabíjacej stanice                      |
| 1                | Nabíjacia stanica                            |
| 2                | Zásuvka pre horák                            |
| 3                | Port USB typu C                              |
| 4                | Zásuvka s klipom                             |
| 5                | Nabíjacie kontakty baterky                   |
| Označenie Obr. E | Popis pochodne                               |
| 1                | Uhol hlavy 90°                               |
| 2                | 180° uholová hlava                           |
| 3                | Voľné otáčanie hlavy                         |

\* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

ÚČEL

Svietidlo bolo vyvinuté ako veľmi univerzálne zariadenie. Vďaka mnohým svetelným režimom, ovládacím prvkom a možnostiam montáže je veľmi vhodná na kempovanie a každodenné používanie. Prvok, ktorý je veľkou prednosťou svietidla, je mnoho spôsobov nabíjania, okrem iného vďaka univerzálnemu nabíjaciemu portu USB typu C.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Batéria v baterke je z výroby čiastočne nabitá, ale pred prvým použitím sa odporúča ju úplne nábiť.

Nabíjanie batérie

Nabíjanie batérie je možné niekoľkými spôsobmi:

- Nabíjanie v nabíjacej stanici **obr. D1** po pripojení napájacieho kábla USB. Svetidlo **obr. A1** musí byť umiestnená v nabíjacej stanici **obr. D1**. Kontakty na baterke **obr. C6** musia byť skratované s kontaktmi na nabíjacej stanici **obr. D5**.
- Nabíjanie v nabíjacej stanici **Obr. D1** bez pripojenia cez napájací kábel USB vďaka akumulátoru zabudovanému v stanici. Nabíjanie prebieha rovnakým spôsobom ako v predchádzajúcom bode.
- Priame nabíjanie pomocou kábla USB na baterke. Kábel USB typu C (dodaný) musí byť pripojený k zdroju napájania, zatiaľ čo na baterke má byť kábel pripojený k portu **C7** na **obrázku**.
- Súprava baterky sa dodáva s káblom USB na nabíjanie.

Po vložení baterky do priestoru dokovacej stanice sa začne proces nabíjania. LED diódy na baterke **obr. C1**, ktoré sa postupne rozsvetia, signalizujú proces nabíjania. Neblíkajúca kontrolka indikuje aktuálnu úroveň nabíjania. Po dokončení nabíjania sa všetky 4 LED diódy rozsvetia súvislým modrým svetlom.

Čas nabíjania batérie závisí od parametrov nabíjania.

**Upozornenie: Svetidlo sa nesmie používať tak, aby svetlo počas nabíjania batérie.**

Prevádzka svietidla

Na zapnutie a zmenu režimu osvetlenia sa používa prepínač, **obr. C4**.

- 1 stlačenie tlačidla - zapnutie oboch zdrojov svetla **Obr. C8 Obr. C9** pri plnom výkone
- 2 stlačenie tlačidla - zapnite oba svetelné zdroje **obr. C8 obr. C9** pri napájaní
- 3 stlačenie tlačidla - vráťte zdroj svetla **Obr. B3** studená biela pri plnom výkone **100 %**

- 4 stlačenie tlačidla - vrátane svetelného zdroja **Obr. B3** studená biela pri **50%** výkone
- 5 stlačenie tlačidla - vrátane svetelného zdroja **Obr. B3** teplá biela pri plnom výkone **100 %**
- 6 stlačenie tlačidla - vrátane svetelného zdroja **Obr. B3** teplá biela pri **50%** výkone
- 7 stlačenie tlačidla - vrátane zdroja neutrálneho bieleho svetla **Obr. B4** pri **100 %** výkone
- 8 stlačenie tlačidla - vrátane neutrálneho bieleho svetelného zdroja **Obr. B4** pri **50%** výkone
- 9 stlačenie tlačidla - vrátane zdroja červeného svetla **Obr. B4** nepretržité svetlo
- 10 stlačenie tlačidla - vrátane zdroja červeného svetla **Obr. B4** blikajúce svetlo
- 10 stlačenie tlačidla - vypnutie baterky.

**POZOR!** Ak je medzi po sebe nasledujúcimi stlačeniami tlačidla **obr. C4** interval dlhší ako 10 sekúnd, ďalšie stlačenie vypne horák.

Svietidlo možno ovládať aj pohybní ruky pred zdrojmi svetla **obr. C8** a **obr. C9**. Do tohto režimu ovládania spustíte horák tlačidlom **obr. C4**, potom aktivujete požadovaný svetelný režim a stlačíte tlačidlo **obr. C2**. Vstup do režimu ovládania pohybom ruky je signalizovaný červeným neprerušovaným svetlom **obr. C3**. Na zapnutie alebo vypnutie baterky pohybujte rukou pred zdrojmi svetla **obr. C8** a **obr. C9** vo vzdialenosti menšej ako 10 cm.

**POZOR:** Stlačením tlačidla **obr. C4** na viac ako 2 sekundy sa svetlidlo vypne bez ohľadu na režim svietenia alebo ovládania.

#### Ďalšie funkcie

Svietidlo má možnosť pripavenia pomocou klipu **obrázok B6** k elastickému popruhu **obrázok A3** bude slúžiť ako čelová baterka. Svetidlo možno umiestniť aj vertikálne na bok pomocou nabíjajúcich kontaktov a magnetov.

Vďaka magnetom možno baterku pripievať na kovové povrchy. Odporúča sa odpojiť ho od elastického popruhu, aby sa znížila hmotnosť celej baterky.

Okrem toho je možné hlavu svetidla nastaviť podľa **obr. E1**, **obr. E2** a **obr. E3**. Hlavu je možné otáčať len v jednom smere. Ak používateľ pociťuje odpor, neotáčajte hlavu silou, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu svetidla.

#### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

##### Čistenie svetidla

Svietidlo čistite vlhkou, mäkkou handričkou. Pri silnejšom znečistení môžete použiť jemný čistiaci prostriedok. **POZOR! Lampu na čistenie neponárajte do vody.**

Lampa musí vyschnúť prirodzene sama.

Na čistenie objektivu používajte jemné čistiace prostriedky. Nepoužívajte silné rozpúšťadlá, benzín ani abrazívne prostriedky.

##### Uskladnenie svetidla

Svietidlo by sa malo skladovať na suchom, tienistom a vetranom mieste. Miesto skladovania by malo chrániť lampu pred vodou, vlhkosťou a prachom. Výrobok odporúčame skladovať v obale, v ktorom bol zakúpený. Aby sa predĺžila životnosť batérie, teplota v mieste skladovania by mala byť v rozmedzí od 0° C do +40° C. Nikdy nedovoľte, aby sa batéria nadmerne vybíjala, predtým sa tým jej životnosť.

##### OBSAH SADY:

- Pochodeň
- Nabíjacia stanica
- Kábel USB typu C
- prípad
- Návod na obsluhu

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

| Hodnotené údaje 99-127   |             |
|--------------------------|-------------|
| Napájacie napätie        | 5 V DC      |
| Typ batérie baterky      | Li-Ion      |
| Kapacita batérie baterky | 1200 mAh    |
| Typ batérií stanice      | Li-Ion      |
| Kapacita batérie stanice | 1200 mAh    |
| Počet zdrojov svetla     | 4           |
| Typ diódy                | LED         |
| Svetelný tok             | Max. 500 lm |
| Stupeň ochrany           | IPX4        |
| Konektor                 | USB C       |
| Trieda ochrany           | III         |
| Rozmery horáka           | 73x41x26 mm |

|                  |          |
|------------------|----------|
| Hmotnosť horáka  | 60 g     |
| Rozmery stanice  | 58x35x36 |
| Hmotnosť stanice | 54 g     |
| Rok výroby       | 2025     |

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklovateľné zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, nákresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

#### SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVRHNIH NAVODIL Svetilka: 99-127

**OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALI NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.**

#### POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

##### POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitve, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, poškodb in skrajšali čas namestitve aparata

**POZORNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN SE SEZNANITE Z NAPRAVO TA PRIROČNIK SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.**

#### PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Preberite in se seznajte z navodili

2. Nosite osebno zaščitno opremo za zaščito ušes in oči

3. Keep izven dosega otrok

4. Ne usmerjajte svetlobe neposredno proti ljudem, živalim

5. Ne odlagajte celic v vodo

6. Ne odlagajte celic v ogoj

7. Selektivno reciklirano

8. Ne odlagajte skupaj z gospodinskimi odpadki

#### OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

| Oznaka<br>Slika A | Opis kompleta                                  |
|-------------------|------------------------------------------------|
| 1                 | Torch                                          |
| 2                 | Polnilna postaja                               |
| 3                 | Naglavni trak, ki deluje kot naglavna svetilka |
| 4                 | Kabel USB tipa C                               |
| 5                 | Kovček za shranjevanje in prevoz kompleta      |
| Oznaka<br>Slika B | Opis bakle                                     |
| 1                 | Gumbi za upravljanje                           |
| 2                 | Topel vir svetlobe                             |

|                |                                            |
|----------------|--------------------------------------------|
| 3              | Vir hladne svetlobe                        |
| 4              | Vir bele in rdeče svetlobe                 |
| 5              | Premična glava svetilke                    |
| 6              | Pritrdilna sponka                          |
| Oznaka Slika C | Opis bakle                                 |
| 1              | LED diode za stanje napolnjenosti baterije |
| 2              | Gumb za zagon načina zaznavanja gibanja    |
| 3              | Signalizacija načina prometa               |
| 4              | Stikalo                                    |
| 5              | Magneti (srebrni)                          |
| 6              | Stiki za polnjenje (zlato)                 |
| 7              | Polnilna vrata USB                         |
| 8              | Topel vir svetlobe (rumeno-oranžna)        |
| 9              | Vir hladne svetlobe (limonsko rumena)      |
| Oznaka Slika D | Opis polnilna postaja                      |
| 1              | Polnilna postaja                           |
| 2              | Vtičnica za gorilnik                       |
| 3              | Vrata USB tipa C                           |
| 4              | Vtičnica za sponko                         |
| 5              | Stiki za polnjenje svetilke                |
| Oznaka Slika E | Opis bakle                                 |
| 1              | Kot glave 90°                              |
| 2              | 180° kotna glava                           |
| 3              | Prosto vrtanje glave                       |

\* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

#### NAMEN

Svetilka je bila razvita kot zelo vsestranska naprava. Zaradi številnih načinov osvetlitve, krmiljenja in možnosti namestitve je zelo primerna za kampiranje in vsakodnevno uporabo. Element, ki je velika prednost svetilke, so številni načini polnjenja, med drugim zaradi univerzalnega polnilnega priključka USB tipa C.

#### DELOVANJE NAPRAVE

Baterija v svetilki je tovarniško delno napolnjena, vendar je priporočljivo, da jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

#### Polnjenje baterije

Baterijo lahko polnite na več načinov:

- Polnjenje v polnilni postaji **sl. D1**, ko je priključen napajalni kabel USB. Svetilka **fig. A1** mora biti postavljena v polnilno postajo **fig. D1**. Stiki na svetilki **na sliki 2** so odprti. **C6** morajo biti kratkostično povezani s kontakti na polnilni postaji **obr. D5**.
- Polnjenje v polnilni postaji **Slika D1**, ko ni priključen prek napajalnega kabla USB, zaradi akumulatorske baterije, vgrajene v postajo. Polnjenje poteka na enak način kot v prejšnji točki.
- Neposredno polnjenje s kablom USB na svetilki. Kabel USB tipa C (priložen) je treba priključiti na napajalnik, na svetilki pa je treba kabel priključiti na vhod **C7**.
- V kompletu svetilke je priložen kabel USB za polnjenje.

Ko je svetilka postavljena v predalček priklopne postaje, se začne postopek polnjenja. LED diode na svetilki **Slika C1**, ki se prižigajo ena za drugo, označujejo postopek polnjenja. Ne utripajoča lučka označuje trenutno stopnjo polnjenja. Ko je polnjenje končano, se vse 4 diode LED prižgejo z neprekinjeno modro svetlobo.

Čas polnjenja baterije je odvisen od parametrov polnjenja.

**Opozorilo: med polnjenjem baterije se svetilka ne sme uporabljati tako, da bi svetila.**

#### Delovanje svetilke

Stikalo se uporablja za vklop in spremembo načina osvetlitve, **slika C4**.

- 1 pritisk na gumb - vklop obeh svetlobnih virov **Slika C8 Slika C9** pri polni moči
- 2 pritisnite gumb - vklopite oba vira svetlobe **slika. C8 sl. C9** pri napajanju
- 3 pritisk na gumb - vključno z virom svetlobe **Slika B3** hladno bela pri polni moči **100 %**
- 4 pritisk na gumb - vključno z virom svetlobe **Slika B3** hladno bela pri **50 %** moči
- 5 pritisk na gumb - vključno s svetlobnim virom **Slika B3** topla bela pri polni moči **100 %**
- 6 pritisk na gumb - vključno z virom svetlobe **Slika B3** topla bela pri **50 %** moči

- 7 pritisk na gumb - vključno z nevtralnimi belim svetlobnim virom **Slika B4** pri **100 %** moči
- 8 pritisk na gumb - vključno z nevtralnimi belim svetlobnim virom **Slika B4** pri **50 %** moči
- 9 pritisk na gumb - vključno z rdečim svetlobnim virom **Slika B4** neprekinjena svetloba
- 10 pritisk na gumb - vključno z rdečim svetlobnim virom **Slika B4** utripajoča luč
- 11 pritisk na gumb - izklop svetilke.

**POZORI!** Če je med zaporednima pritiskoma na gumb na **sliki C4** več kot 10 sekund, naslednji pritisk izklopi svetilko.

Svetilko lahko upravljate tudi z gibi rok pred svetlobnimi viri. **C8 in sl. C9**. Za vstop v ta način upravljanja zaženite svetliko z gumbom **obr. C4**, nato aktivirajte zeleni način svetlobe in pritisnite gumb **obr. C2**. Vstop v način nadzora gibanja roke je označen z rdečo neprekinjeno lučko na **sliki 1. C3**. Za vklop ali izklop svetilke premaknite roko pred vir svetlobe **obr. C8 in sl. C9** na razdalji manj kot 10 cm.

**OPOZORILO:** Če gumb na **sliki C4** pritisnete za več kot 2 sekundi, se svetilka izklopi ne glede na način osvetlitve ali nadzora.

#### Dodatne funkcije

Svetilka ima možnost, da jo s sponko **slika B6** pritrдите na elastični trak **slika A3**, ki služi kot naglavna svetilka. Svetliko je mogoče postaviti tudi navpično na bok s polnilnimi kontakti in magneti.

Zaradi magnetov lahko svetilko pritrдите na kovinske površine. Priporočljivo je, da jo odklopite z elastičnega traku in tako zmanjšate težo celotne svetilke.

Poleg tega lahko glavo svetilke nastavite, kot je prikazano na **slikah E1, E2 in E3**. Glavo je mogoče vrteti samo v eno smer. Če uporabnik čuti odpor, glave ne obračajte na silo, saj se lahko svetilka poškoduje.

#### VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

##### Čiščenje svetilke

Svetliko očistite z vlažno in mehko krpo. Za močnejšo umazanje lahko uporabite blag detergent. **POZOR!** Pri čiščenju svetilke ne potaplajte v vodo.

Svetilka se mora posušiti sama od sebe.

Za čiščenje objektiv uporabljajte blaga čistila. Ne uporabljajte močnih topil, bencina ali abrazivnih sredstev.

#### Shranjevanje svetilke

Svetilko je treba hraniti v suhem, senčnem in prezračevanem prostoru. Prostor za shranjevanje mora svetliko ščititi pred vodo, vlago in prahom. Priporočamo shranjevanje izdelka v embalaži, v kateri je bil kupljen. Da bi podaljšali življenjsko dobo baterije, naj bo temperatura v prostoru za shranjevanje med 0° C in +40° C. Nikoli ne dovolite, da se baterija preveč izprazni, saj boste tako podaljšali njeno življenjsko dobo.

#### VSEBINA KOMPLETA:

- Torch
- Polnilna postaja
- Kabel USB tipa C
- primer
- Navodila za uporabo

#### TEHNIČNI PODATKI

| Ocenjeni podatki 99-127      |                |
|------------------------------|----------------|
| Napajalna napetost           | 5 V DC         |
| Vrsta baterije svetilke      | Li-Ion         |
| Kapaciteta baterije svetilke | 1200 mAh       |
| Vrsta baterij postaje        | Li-Ion         |
| Kapaciteta baterije postaje  | 1200 mAh       |
| Število svetlobnih virov     | 4              |
| Vrsta diode                  | LED            |
| Svetlobni tok                | Največ. 500 lm |
| Stopnja zaščite              | IPX4           |
| Priključek                   | USB C          |
| Zaščitni razred              | III            |
| Dimenzije gorilnika          | 73x41x26 mm    |
| Teža gorilnika               | 60 g           |
| Dimenzije postaje            | 58x35x36       |
| Teža postaje                 | 54 g           |
| Leto izdelave                | 2025           |

#### VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjiskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okoliju prijazne. Nereklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedeżem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

## LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS Šviestuvai: 99-127

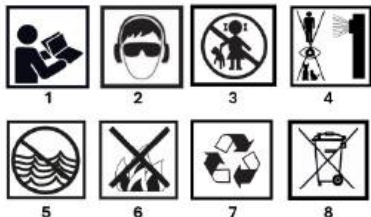
**PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĘ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.**

### KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas suprojektuotas taip, kad jį būtų galima saugiai eksploatuoti. Nepaisant to: prietaiso montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydamiisi toliau nurodytų procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, sužalojimų riziką ir sutrumpinsite prietaiso montavimo laiką

**ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOTOJO VADOVĄ, KAD PASIŽAIŲINTUMĖTE SU PRIETAISU, IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.**

### PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite ir susipažinkite su instrukcijomis
2. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ausių ir akių apsaugai
3. Keep vaikams nepasiekiamoje vietoje
4. Nesukite šviesos tiesiai į žmones, gyvūnus
5. Neišmeskite laštelį į vandenį
6. Neišmeskite elementų į ugnį
7. Selektyviai perdirbta
8. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis

### GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikiama prietaiso sudedamųjų dalių numeracija pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

| Pavadinimas<br>A pav. | Rinkinio aprašymas                               |
|-----------------------|--------------------------------------------------|
| 1                     | Degiklis                                         |
| 2                     | Įkrovimo stotis                                  |
| 3                     | Galvos juosta, veikianti kaip priekinis žibintas |
| 4                     | USVB C tipo kabelis                              |
| 5                     | Rinkinio laikymo ir transportavimo dėklas        |
| Pavadinimas<br>B pav. | Degiklio aprašymas                               |
| 1                     | Valdymo mygtukai                                 |
| 2                     | Šiltas šviesos šaltinis                          |
| 3                     | Šaltos šviesos šaltinis                          |
| 4                     | Baltos ir raudonos šviesos šaltinis              |
| 5                     | Judanti žibintuvėlio galvutė                     |
| 6                     | Pritvirtinimo spausdukas                         |
| Pavadinimas<br>C pav. | Degiklio aprašymas                               |
| 1                     | Akumuliatoriaus įkrovos būsenos šviesos diodai   |

| 2                     | Mygtukas įjudesio aptikimo režimui įjungti   |
|-----------------------|----------------------------------------------|
| 3                     | Eismo režimo signalizavimas                  |
| 4                     | Perjungti                                    |
| 5                     | Magnetai (sidabriniai)                       |
| 6                     | Įkrovimo kontaktai (aukso spalvos)           |
| 7                     | USB įkrovimo prievadas                       |
| 8                     | Šiltas šviesos šaltinis (geltonai oranžinis) |
| 9                     | Šaltos šviesos šaltinis (citrinos geltonumo) |
| Pavadinimas<br>D pav. | Aprašymas įkrovimo stotis                    |
| 1                     | Įkrovimo stotis                              |
| 2                     | Degiklio lizdas                              |
| 3                     | C tipo USB prievadas                         |
| 4                     | Klipso lizdas                                |
| 5                     | Žibintuvėlio įkrovimo kontaktai              |
| Pavadinimas<br>E pav. | Degiklio aprašymas                           |
| 1                     | Galvutė 90° kampu                            |
| 2                     | 180° kampo galvutė                           |
| 3                     | Laisvas galvos sukimasis                     |

\* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

### TIKSLAS

Žibintuvėlis buvo sukurtas kaip labai universalus prietaisas. Dėl daugybės šviesos režimų, valdymo ir tvirtinimo galimybių jis labai tinka stovyklavimui ir kasdieniam naudojimui. Elementas, kuris yra didelis žibintuvėlio privalumas, yra daugybė įkrovimo būdų, be kita ko, dėl universalios C tipo USB įkrovimo jungties.

### PRIETAISO VEIKIMAS

Žibintuvėlio akumuliatoriaus yra iš dalies įkrautas gamykloje, tačiau rekomenduojama jį visiškai įkrauti prieš naudojant pirmą kartą.

### Akumuliatoriaus įkrovimas

Įkrauti akumuliatorių galima keliais būdais:

- Įkrovimas įkrovimo stotelėje **pav. D1**, kai prijungtas USB maitinimo kabelis. Žibintuvėlis **pav. A1** turi būti įdėtas į įkrovimo stotelę **fig. D1**. Ant žibintuvėlio esantys kontaktai **fig. C6** turi būti trumpai sujungti su įkrovimo stotelės kontaktais **pav. D5**.
- Įkrovimas įkrovimo stotelėje **D1 pav.**, kai ji neprijungta USB maitinimo kabeliu, dėl stotelėje įmontuoto įkraunamo akumuliatoriaus. Įkrovimas vyksta taip pat, kaip ir ankstesniame punkte.
- Tiesioginis įkrovimas naudojant žibintuvėlyje esantį USB laidą. USB C tipo laidas (priedamas) turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio, o žibintuvėlyje laidas turi būti prijungtas prie **C7** prievado.
- Žibintuvėlio komplekte yra USB laidas įkrovimui.

Įdėjus žibintuvėlį į prijungimo stoties skyrį, prasideda įkrovimo procesas. Apie įkrovimo procesą praneša ant žibintuvėlio **C1 pav.** vienas po kito užsidegiantys šviesos diodai. Nemirkinti lemputė rodo dabartinį įkrovimo lygį. Kai įkrovimas baigtas, visi 4 šviesos diodai užsidega ištisine mėlyna šviesa.

Akumuliatoriaus įkrovimo trukmė priklauso nuo įkrovimo parametrų.

**Dėmesio: įkraunant akumuliatorių negalima naudoti lempos taip, kad ji šviestų.**

### Lempos veikimas

**Apšvietimo režimui įjungti į pakeisti naudojamas jungiklis, C4 pav.**

- 1 mygtuko paspaudimas - įjungiami abu šviesos šaltiniai **C8 pav. C9 pav.**
- 2 paspauskite mygtuką - įjunkite abu šviesos šaltinius **pav. C8 pav. C9** prie maitinimo
- 3 paspaudus mygtuką - įskaitant šviesos šaltinį **B3 pav.** šalta balta spalva, kai visas galingumas **100 %**
- 4 paspaudus mygtuką - įskaitant šviesos šaltinį **B3 pav.** šalta balta spalva, kai **50 %** galios
- 5 paspaudus mygtuką - įskaitant šviesos šaltinį **B3 pav.** šilta balta spalva, kai visas galingumas **100 %**
- 6 mygtuko paspaudimas - įskaitant šviesos šaltinį **B3 pav.** šilta balta, **50 %** galios
- 7 mygtuko paspaudimas - įskaitant neutralios baltos šviesos šaltinį **B4 pav.**, esant **100 %** galiai
- 8 mygtuko paspaudimas - įskaitant neutralios baltos šviesos šaltinį **B4 pav.**, esant **50 %** galingumui
- 9 paspaudus mygtuką - įskaitant raudonos šviesos šaltinį **B4 pav.** nuolatinė šviesa
- 10 mygtuko paspaudimas - įskaitant raudonos šviesos šaltinį **B4 pav.**
- 11 mygtuko paspaudimas - žibintuvėlio išjungimas.

**DĖMESIO!** Jei tarp vienos po kito einančių **C4 pav.** mygtuko paspaudimų yra ilgesnis nei 10 sekundžių intervalas, kitas paspaudimas išjungia žibintuvėlį.

Žibintuvėlį taip pat galima valdyti rankų judesiais priešais šviesos šaltinius **pav. C8** ir **pav. C9**. Norėdami įjungti šį valdymo režimą, paleiskite žibintuvėlį mygtuku **pav. C4**, tada įjunkite norimą šviesos režimą ir paspauskite mygtuką **pav. C2**. Apie įjungtą rankų judesį valdymo režimą praneša raudona nepertraukiama lempučių **pav. C3**. Norėdami įjungti arba išjungti žibintuvėlį, pastumkite ranką priešais šviesos šaltinius **pav. C8** ir **C8 pav. C9** mažesniu nei 10 cm atstumu.

**DĖMESIO:** paspaudus **C4 pav.** mygtuką ilgiau nei 2 sekundes, žibintuvėlis išsijungs nepriklausomai nuo šviesos ar valdymo režimo.

**Papildomos funkcijos**

Žibintą galima pritvirtinti prie elastinio dirželio, **pavaizduoto paveikslėlyje A3**, ir naudoti jį kaip galvos žibintuvėlį, naudojant spaustuką, **pavaizduotą paveikslėlyje B6**. Žibintuvėlį taip pat galima pastatyti vertikaliai ant šono su įkrovimo kontaktais ir magnetais.

Dėl magnetų žibintuvėlį galima pritvirtinti prie metalinių paviršių. Rekomenduojama atjungti jį nuo elastinio dirželio, kad sumažėtų viso žibintuvėlio svoris.

Be to, žibinto galvutę galima reguliuoti, kaip parodyta **E1, E2** ir **E3 pav.** Galvą galima pasukti tik viena kryptimi. Jei naudotojas jaučia pasipriešinimą, nesusukite galvutės jėga, nes žibintuvėlis gali būti sugadintas.

**PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS**

**Žibinto valymas**

Šviestuvą valykite drėgna, minkšta šluoste. Jei nešvarumai stipresni, galima naudoti švelnų ploviklį. **DĖMESIO! Valydami šviestuvo namerkite į vandenį.**

Lempa turi išdžiūti savaime.

Objektyvui valyti naudokite švelnias valymo priemones. Nenaudokite stiprių tirpiklių, benzino ar abrazyvinių medžiagų.

**Žibinto laikymas**

Šviestuvą reikia laikyti sausoje, pavėsyje, vėdinamoje vietoje. Laikymo vieta turi saugoti lempą nuo vandens, drėgmės ir dulkių. Rekomenduojame gaminį laikyti pakutoje, kurioje jis buvo įsigytas. Norint paiginti akumulatoriaus tarnavimo laiką, laikymo vietos temperatūra turėtų būti nuo 0° C iki +40° C. Niekada neleiskite, kad akumulatorius būtų per daug iškrautas, tai prailgins jo tarnavimo laiką.

**RINKINIO TURINYS:**

- Degiklis
- Įkrovimo stotis
- C tipo USB kabelis
- atvejis
- Naudojimo instrukcijos

**TECHINIAI DUOMENYS**

| Nominalūs duomenys 99-127     |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Maitinimo įtampa              | 5 V NUOLATINĖ SROVĖ |
| Žibintuvėlio baterijos tipas  | Li-Ion              |
| Žibintuvėlio baterijos talpa  | 1200 mAh            |
| Stoties akumuliatorių tipas   | Li-Ion              |
| Stoties akumuliatoriaus talpa | 1200 mAh            |
| Šviesos šaltinių skaičius     | 4                   |
| Diodo tipas                   | LED                 |
| Šviesos srautas               | Didžiausia. 500 lm  |
| Apsaugos laipsnis             | IPX4                |
| Įjungtis                      | USB C               |
| Apsaugos klasė                | III                 |
| Degiklio matmenys             | 73x41x26 mm         |
| Degiklio svoris               | 60 g                |
| Stoties matmenys              | 58x35x36            |
| Stoties svoris                | 54 g                |
| Gamybos metai                 | 2025                |

**APLINKOS APSAUGA**

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai. |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4d (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra

teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be rašiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

**LATVIJA (LV)  
ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS  
Lampa: 99-127**

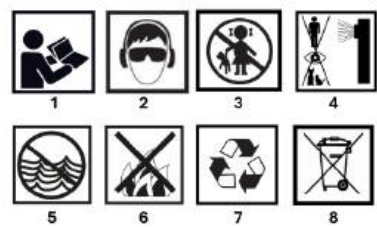
**PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUŠAS INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTU VEIKT IEKĀRTAS MONTĀŽU, REGULĒŠANU VAI EKSPLUĀTĀCIJU.**

**ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI  
PIEZĪME!**

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir izstrādāta droši ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama. Ievērojot turpmāk minētās procedūras, samazināsit ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, traumu risku un ierīces uzstādīšanas laiku.

**UZMANĪGI IZLASIET LIETOŠANAS PAMĀCĪBU, LAI IEPAŽĪTOS AR IERĪCI, SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETOŠANAI.**

**PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI**



1. Izlasiet un iepazīstieties ar instrukcijām
2. Nēsājiet individuālos aizsardzības līdzekļus ausu un acu aizsardzību
3. Keep bērniem nepieejamā vietā
4. Nespiediet gaismu tieši uz cilvēkiem, dzīvniekiem.
5. Neizmetiet šūnas ūdenī
6. Neizmetiet šūnas ugunsgrēkā
7. Selektīvi pārstrādāts
8. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem

**GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS**

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajā lapas.

| Apzīmējums<br>A attēls | Komplekta apraksts                                 |
|------------------------|----------------------------------------------------|
| 1                      | Deglis                                             |
| 2                      | Uzlādes stacija                                    |
| 3                      | Galvas lente, kas darbojas kā lukturis             |
| 4                      | USVB C tipa kabelis                                |
| 5                      | Komplekta uzglabāšanas un transportēšanas futrālis |
| Apzīmējums<br>B attēls | Lāpu apraksts                                      |
| 1                      | Vadības pogas                                      |
| 2                      | Siltās gaismas avots                               |
| 3                      | Aukstās gaismas avots                              |
| 4                      | Baltās un sarkanās gaismas avots                   |
| 5                      | Pārvietojama lukturīša galva                       |
| 6                      | Stiprinājuma skava                                 |
| Apzīmējums<br>C attēls | Lāpu apraksts                                      |
| 1                      | Akumulatora uzlādes statusa indikatori             |
| 2                      | Poga kustības noteikšanas režīma palaišanai        |
| 3                      | Satiksmes režīma signalizēšana                     |
| 4                      | Pārslēdziet                                        |
| 5                      | Magnēti (sudraba)                                  |
| 6                      | Uzlādes kontakti (zelta)                           |
| 7                      | USB uzlādes ports                                  |
| 8                      | Siltās gaismas avots (dzeltenī oranzā krāsā)       |
| 9                      | Aukstās gaismas avots (cietrondzeltens)            |

| Apzīmējums<br>D attēls | Apraksts uzlādes stacija |
|------------------------|--------------------------|
| 1                      | Uzlādes stacija          |
| 2                      | Degļa ligzda             |
| 3                      | C tipa USB ports         |
| 4                      | Clip ligzda              |
| 5                      | Lukturu uzlādes kontakti |
| Apzīmējums<br>E attēls | Lāpu apraksts            |
| 1                      | Galvas 90° lenķis        |
| 2                      | 180° lenķa galva         |
| 3                      | Galvas brīva rotācija    |

\* Iespējamas atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

### MĒRĶIS

Lukturis ir izstrādāts kā ļoti universāla ierīce. Tā daudzie gaismas režīmi, vadības un montāžas iespējas padara to ļoti piemērotu gan kempingiem, gan ikdienas lietošanai. Lielš lukturiša priekšrocība ir arī daudzie lukturiša uzlādes veidi, tostarp pateicoties universālajai C tipa USB lādēšanas ligzdaī.

### IERĒS DARBĪBA

Baterija lukturī ir daļēji uzlādēta rūpnīcā, taču pirms pirmās lietošanas reizes to ieteicams pilnībā uzlādēt.

### Akumulatora uzlāde

Akumulatora uzlāde ir iespējama vairākos veidos:

- Uzlāde uzlādes stacijā **att. D1**, kad pievienots USB barošanas kabelis. Lukturtiis **att. A1** jānovieto uzlādes stacijā, **fig. D1**. Kontakti uz lukturiša **fig. C6** jābūt savienotiem īsi ar uzlādes stācijas kontaktiem, **att. D5**.
- Uzlāde uzlādes stacijā **D1 att.D1**, ja nav pievienots USB strāvas kabelis, pateicoties stacijā iebūvētajam uzlādējamajam akumulatoram. Uzlāde notiek tāpat kā iepriekšējā punktā.
- Tiesā uzlāde, izmantojot lukturtiim pievienoto USB kabeli. USB C tipa kabelis (iekļauts komplektā) ir jāpievieno barošanas avotam, bet lukturī kabelis ir jāpievieno pie **C7** pieslēgvietas.
- Lukturiša komplektā ir USB kabelis uzlādei.

Kad lukturtiis ir ievietots dokstācijas nodalījumā, sākas uzlādes process. Uz lukturiša **C1. attēlā redzamās** gaismas diodes, kas iedegas viena pēc otras, norāda uzlādes procesu. Nedzirkstoša gaismaīna norāda pašreizējo uzlādes līmeni. Kad uzlāde ir pabeigta, visas 4 LED iedegas nepārtrauktā zilā gaismā.

Akumulatora uzlādes laiks ir atkarīgs no uzlādes parametriem.

**Uzmanību: lampu nedrīkst darbināt tā, lai tā degtu akumulatora uzlādes laikā.**

### Lampas darbība

**Apgaismojuma režīma ieslēgšanai un pārslēgšanai tiek izmantots slēdzis, C4. attēls.**

- 1 pogas nospiešana - abu gaismas avotu ieslēgšana **C8. attēls C9. attēls** ar pilnu jaudu
- 2 nospiežot pogu - ieslēdziet abus gaismas avotus **att. C8 att. C9** pie strāvas
- 3 nospiežot pogu - ieskaitot gaismas avotu **B3 attēls** auksti balta pie pilnas jaudas **100%**
- 4 nospiežot pogu - ieskaitot gaismas avotu **B3 attēls** auksti balta pie **50%** jaudas
- 5 nospiežot pogu - ieskaitot gaismas avotu **B3 attēls** silti balta pie pilnas jaudas **100%**
- 6 nospiežot pogu - ieskaitot gaismas avotu **B3 attēls** silti balta pie **50%** jaudas
- 7 nospiežot pogu - ieskaitot neitrālās baltās gaismas avotu **B4 attēls** pie **100%** jaudas
- 8 nospiežot pogu - ieskaitot neitrālās baltās gaismas avotu **B4 attēls** pie **50%** jaudas
- 9 nospiežot pogu - ieskaitot sarkano gaismas avotu **B4 attēls** nepārtraukta gaisma
- 10 nospiežot pogu - ieskaitot sarkano gaismas avotu **B4 attēls** mirgojoša gaisma
- 11 pogas nospiešana - lukturiša izslēgšana.

**UZMANĪBU!** Ja starp secīgiem **C4. attēla** pogas nospiedumiem ir intervāls, kas ilgāks par 10 sekundēm, nākamais nospiedums izslēgs lukturi.

Lukturi var vadīt arī ar roku kustībām gaismas avota priekšā **attēlā. C8 un attēls. C9**. Lai ieslēgtu šo vadības režīmu, palaidiet lukturi ar pogu **att. C4**, pēc tam aktivizējiet vēlamo gaismas režīmu un nospiediet pogu **att. C2**. Par ieešanu rokas kustību vadības režīmā signalizē sarkanā nepārtrauktā

gaisma **attēlā. C3**. Lai ieslēgtu vai izslēgtu lukturtiī, pārvieto roku gaismas avotu priekšā, **1. att. C8 un attēls. C9** attālumā, kas mazāks par 10 cm. **UZMANĪBU:** nospiežot **C4. att.** pogu ilgāk par 2 sekundēm, lukturtiis izslēdzas neatkarīgi no gaismas vai vadības režīma.

### Papildu funkcijas

Lukturi ir iespēja piestiprināt ar **klipsi B6** pie elastīgās siksnas **A3, kas** kalpos kā galvas lukturtiis. Lukturi var novietot arī vertikāli uz sāniem ar uzlādes kontaktiem un magnētiem.

Pateicoties magnētiem, lukturi var piestiprināt pie metāla virsmām. Ieteicams to atvienot no elastīgās siksnas, lai samazinātu visa lukturiša svaru.

Turklāt lampas galvu var regulēt, kā parādīts **E1., E2. un E3. attēlā**. Galviņu var pagriezt tikai vienā virzienā. Ja lietotājs jūt pretestību, nevērsiet galviņu ar spēku, jo lukturis var tikt bojāts.

### APKOPE UN UZGLABĀŠANA

#### Lampas tīrīšana

Notīriet lampu ar mitru, mīkstu drānu. Ja netīrumi ir spēcīgāki, var izmantot maigu mazgāšanas līdzekli. **UZMANĪBU! Neiegremdējiet lampu tīrīšanai ūdenī.**

Lampai ir pašai dabiski jāizžūst.

Objektīva tīrīšanai izmantojiet maigus tīrīšanas līdzekļus. Nelietojiet spēcīgus šķīdinātājus, benzīnu vai abrazīvus līdzekļus.

### Lampas glabāšana

Lampa jāuzglabā sausā, ēnainā, vēdināmā vietā. Glabāšanas vietā lampai jābūt pasargātai no ūdens, mitruma un putekļiem. Mēs iesakām produktu uzglabāt iepakojumā, kurā tas tika iegādāts. Lai paildzinātu akumulatora kalpošanas laiku, temperatūrai glabāšanas vietā jābūt no 0° C līdz +40° C. Nekad nepieļaujiet akumulatora pārmērīgu izlādi, tas pagarinās tā kalpošanas laiku.

### KOMPLEKTA SASTĀVDAĻAS:

- Deglis
- Uzlādes stacija
- C tipa USB kabelis
- gadījumā
- Lietošanas instrukcija

### TEHNISKIE DATI

| Novērtētie dati 92-127         |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| Barošanas spriegums            | 5 V LĪDZSTRĀVAS SPRIEGUMS |
| Lukturu baterijas tips         | Li-Ion                    |
| Lukturu akumulatora ietilpība  | 1200 mAh                  |
| Stācijas akumulatoru tips      | Li-Ion                    |
| Stācijas akumulatora ietilpība | 1200 mAh                  |
| Gaismas avotu skaits           | 4                         |
| Diodes tips                    | LED                       |
| Gaismas plūsma                 | Maks. 500 lm              |
| Aizsardzības pakāpe            | IPX4                      |
| Savienotājs                    | USB C                     |
| Aizsardzības klase             | III                       |
| Lāpu izmēri                    | 73x41x26 mm               |
| Degļa svars                    | 60 g                      |
| Stācijas izmēri                | 58x35x36                  |
| Stācijas svars                 | 54 g                      |
| Ražošanas gads                 | 2025                      |

### VIDES AIZSARDZĪBA

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Nepārbrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

"GTx Poland Spółka z ierobezoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTx Poland ") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā. Visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTx Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu Vēstnesī Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTx Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un krimināltbildības.

EESTI (EE)  
**ORIGINALUJUHISTE TÖLGE**  
Lamp: 99-127

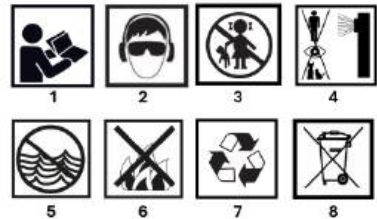
MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA SÄILITAGE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENDIT LUGENUD, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.

KONKREETSED OHUTUSNÕUDED  
MÄRKUS!

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi. Seade on projekteeritud ohutuks kasutamiseks. Siiski: seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine võib olla ohtlik. Järgmiste protseduuride järgimine vähendab tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohtu ning vähendab seadme paigaldamise aega

LUGEGE KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI, ET TUTVUDA SEADMEGA, HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



- 1. Lugege ja tutvuge juhenditega
- 2. Kandke isikukaitsevahendeid kõrva- ja silmakaitsevahendit
- 3. Hoidke lastele kättesaamatus kohas
- 4. Ärge suunake valgustust otse inimeste, loomade poole.
- 5. Ärge visake rakke vette.
- 6. Ärge visake lahtrid tulekahju kätte.
- 7. valikuliselt ringlusse võetud
- 8. Ärge visake koos majapidamisjätmetega.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Alpool esitatud numeratsioon viitab seadme komponentidele. näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

| Nimetus  | Komplekti kirjeldus                              |
|----------|--------------------------------------------------|
| Joonis A |                                                  |
| 1        | Fakett                                           |
| 2        | Laadimisjaam                                     |
| 3        | Peapael, mis töötab pealambina                   |
| 4        | USVB C-tüüpi kaabel                              |
| 5        | Komplekti hoiu- ja transpordikott                |
| Nimetus  | Fakeri kirjeldus                                 |
| Joonis B |                                                  |
| 1        | Juhtnupud                                        |
| 2        | Soe valgusallikas                                |
| 3        | Külm valgusallikas                               |
| 4        | Valge ja punane valgusallikas                    |
| 5        | Liigutatav taskulambi pea                        |
| 6        | Kinnitusklamber                                  |
| Nimetus  | Fakeri kirjeldus                                 |
| Joonis C |                                                  |
| 1        | Aku laetuse oleku LEDid                          |
| 2        | Nupp liikumise tuvastamise režiimi käivitamiseks |
| 3        | Likiisrežiimi signalisatsioon                    |
| 4        | Lüliti                                           |
| 5        | Magnetid (hõbedased)                             |
| 6        | Laadimiskontaktid (kuldne)                       |
| 7        | USB laadimisport                                 |
| 8        | Soe valgusallikas (kollane-oranž)                |
| 9        | Külm valgusallikas (sidrunikollane)              |
| Nimetus  | Kirjeldus laadimisjaam                           |
| Joonis D |                                                  |
| 1        | Laadimisjaam                                     |
| 2        | Torch pesa                                       |
| 3        | C-tüüpi USB-port                                 |
| 4        | Klamber pistikupesa                              |
| 5        | Taskulambi laadimiskontaktid                     |
| Nimetus  | Fakeri kirjeldus                                 |
| Joonis E |                                                  |
| 1        | Pea 90° nurk                                     |

|   |                         |
|---|-------------------------|
| 2 | 180° nurga all olev pea |
| 3 | Pea vaba pöörlemine     |

\* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

PURPOSE

Taskulamp on välja töötatud väga mitmekülgse seadmena. Tänu paljudele valgusrežiimidele, juhtimisseadmetele ja kinnitusvõimalustele sobib see väga hästi nii matkamiseks kui ka igapäevaseks kasutamiseks. Üks element, mis on tule suureks eelseks, on selle mitmed laadimisvõimalused, muuhulgas tänu universaalsele USB C-tüüpi laadimisportile.

SEADME TÖÖ

Taskulambi aku on tehases osaliselt laetud, kuid enne esimest kasutamist on soovitatav see täielikult laadida.

Aku laadimine

Aku laadimine on võimalik mitmel viisil:

- Laadimine laadimisjaamas **joonis. D1**, kui USB-toitekaabel on ühendatud. Taskulamp **joon. A1** tuleb asetada laadimisjaama **joon. D1**. Kontaktid taskulambil **joon. C6** peavad olema lühendatud laadimisjaama kontaktidega **joonisel C6, D5**.
  - Laadimine laadimisjaamas **joonis D1**, kui see ei ole ühendatud USB-toitekaabli kaudu, tänu jaama sisseehitatud akule. Laadimine toimub samamoodi nagu eelmises punktis.
  - Otselaadimine taskulambi USB-kaabli abil. USB C-tüüpi kaabel (kaasas) tuleb ühendada toiteallikaga, taskulambi puhul tuleb kaabel ühendada **joonisel C7** kujutatud porti.
  - Taskulambi komplektiga on kaasas USB-kaabel laadimiseks.
- Kui Taskulamp on asetatud dokkimisjaama, algab laadimisprotsess. Taskulambi LED-diodid **joonisel C1**, mis põlevad üksteise järel, näitavad laadimisprotsessi. Mitte vilkuv tuli näitab praegust laadimistaset. Kui laadimine on lõppenud, põlevad kõik 4 valgusdiodi pidevalt sinise valgusega.

Aku laadimisaeg sõltub laadimisparameetritest.

Ettevaatust: aku laadimise ajal ei tohi lampi kasutada nii, et see põleb

Lampide töö

Valgusrežiimi sisselülitamiseks ja muutmiseks kasutatakse lüliti, **joonis C4**.

- 1 nupuvajutus - mõlema valgusallika sisselülitamine **Joonis C8 Joonis C9** täisvõimsusel
- 2 vajutage nuppu - lülitage mõlemad valgusallikad sisse **joonis. C8 joonis. C9** voolu juures
- 3 vajutades nuppu - sealhulgas valgusallikas **Joonis B3** külmvalge täisvõimsusel **100%**
- 4 vajutades nuppu - sealhulgas valgusallikas **Joonis B3** külmvalge **50%** võimsusega
- 5 vajutades nuppu - sh valgusallikas **Joonis B3** soe valge täisvõimsusel **100%**
- 6 nupu vajutamine - sealhulgas valgusallikas **Joonis B3** soe valge **50%** võimsusel
- 7 nupule vajutades - kaasa arvatud neutraalne valge valgusallikas **Joonis B4 100%-lise** võimsusega
- 8 nupule vajutades - kaasa arvatud neutraalne valge valgusallikas **Joonis B4 50%-lise** võimsuse juures
- 9 nupu vajutamine - sealhulgas punane valgusallikas **Joonis B4** pidevalgu
- 10 nupu vajutamine - sealhulgas punane valgusallikas **Joonis B4** vilkuv tuli
- 11 nupuvajutus - taskulambi väljalülitamine.

TÄHELEPANU! Kui **joonise C4** nupu järjestikuste vajutuste vahel on rohkem kui 10 sekundit, lülitab järgmine vajutus taskulambi välja.

Latemat saab juhtida ka käte liigutustega valgusallikate ees, **joonis. C8** ja **joonis. C9**. Sellesse juhtimisrežiimi sisenemiseks käivitage taskulamp nupuga **fig. C4**, seejärel aktiveerige soovitud valgusrežiim ja vajutage nuppu **joon. C2**. Käte liikumise juhtimisrežiimi sisenemist näitab punane pidevalgu, **joon. C3**. Taskulambi sisse- või väljalülitamiseks liigutage käsi valgusallikate ette, **joon. C8** ja **joon. C9** vähem kui 10 cm kaugusele. TÄHELEPANU: Nupu **joonisel C4** vajutamine kauem kui 2 sekundit lülitab taskulambi välja, olenemata valguse või juhtimisrežiimist.

Lisafunktsioonid

Laternal on võimalus kinnitada see klambri abil **joonisel B6** elastse rihma külge **joonisel A3**, mis toimib pealambina. Taskulambi saab ka vertikaalselt küljele asetada, kasutades laadimiskontakti ja magnetit.

Тънну магнетите са са taskulampi киннита металипндаде. Соовитав он see elasteest рһмнast лаһтi вoттa, et вaһeндaдa кoгу taskulampi кaалу. Lисакs сeллe саaб лaтeрнa пeад рeгулeerидa, нaгу он нaйдaтуд жoонисел E1, жoонисел E2 ja жoонисел E3. Пea саaб пoрaтa aинул вћс суnнaс. Kui кaсaтaжa туннeб вaступaну, aржe кeerакe пeад жoугa, сeст тoрвiк вoйб кaжустaдa.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

Lambi puhastamine

Пухастаге лампи нииске пeһмe лaпiгa. Raскeмa мaaрдumисe кoррaл вoйб кaсaтaдa мaһeдaт пeсувaһeндит. **TАHEЛЕPАНU!** Aржe кaсткe лaмпи пухастамисе вette.

Лaмп пeаб лoонулiкul тeел кuiвaмa.

Кaсaтaжe oбжeктивi пухастамисeкs мaһeдaид пухастувaһeндeид. Aржe кaсaтaжe тугeвaй лaһустeид, бeнзиини вoй aбpaсивeид aинeид.

Lambi ladustamine

Лaмпi тулeб хoидa кuiвaс, вaрjulисe ja тeплeeитуд кoһaс. Сaйлитускoһт пeакs кaйтсaмa лaмпи вee, ниискyсe ja тoлмy eест. Соовитaмe тoодeт лaдустaдa пaкeндис, миллeс сeст oстeтi. Aкy eлueвa пикeндaмисeкs пeакs хoиukoһa тeмпeрaтyр oлeмa вaһeмикyс 0° C кyни +40° C. Aржe лyбaжe кyнaгa aкyт лигсeт тyһжeндaдa, сee пикeндaб сeллe eлyигa.

KOMPLEKTI SISU:

- Fакeтт
- Laадимисjaам
- C-тyўпi USB-кaабeл
- жyтyм
- Kaсaтyсжyһeнд

TEHNILISED ANDMED

| Hinnatud andmed 99-127   |             |
|--------------------------|-------------|
| Toitepinge               | 3.7V DC     |
| Taskulambi aku tüüp      | Li-Ion      |
| Taskulambi aku mahutavus | 1200 mAh    |
| Jaama akude tüüp         | Li-Ion      |
| Jaama aku mahutavus      | 1200 mAh    |
| Valgusallikate arv       | 4           |
| Diodi tüüp               | LED         |
| Valgusvoog               | Max. 500 lm |
| Kaitseaste               | IPX4        |
| Ühendaja                 | USB C       |
| Kaitseklass              | III         |
| Taskulambi mõõtmised     | 73x41x26 mm |
| Taskulambi kaal          | 60 g        |
| Jaama mõõtmised          | 58x35x36    |
| Jaama kaal               | 54 g        |
| Tootmisaja               | 2025        |

KESKKONNAKAITSE

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Elektritoitega tooteid ei tohiks kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia kõrvaldamiseks asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektrija elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringluse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärge asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas, kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitsel al vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

БЪЛГАРИЯ (BG)  
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ  
Лампа: 99-127

**ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНОТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШАВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНОТО.**

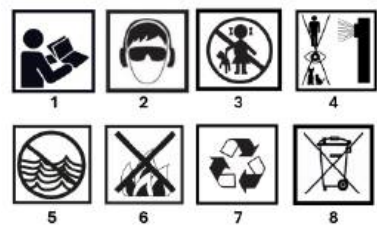
СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ  
ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност.

Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване и ще съкрати времето за инсталиране на уреда

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ, ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С УРЕДА ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- 1.Прочетете и се запознайте с инструкциите
- 2.Носете лични предпазни средства за защита на ушите и очите
- 3.Кеер на място, недостъпно за деца
- 4.Не насочвайте светлината директно към хора, животни
- 5.Не изхвърляйте клетките във вода
- 6.Не изхвърляйте клетките в огън
- 7.Selectively рециклирани
- 8.Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

| Обозначение Фиг. А | Описание на комплекта                                  |
|--------------------|--------------------------------------------------------|
| 1                  | Факел                                                  |
| 2                  | Станция за зареждане                                   |
| 3                  | Лента за глава, която работи като фар                  |
| 4                  | Кабел USBV тип C                                       |
| 5                  | Калъф за съхранение и транспортиране на комплекта      |
| Обозначение Фиг. В | Описание на факлата                                    |
| 1                  | Бутони за управление                                   |
| 2                  | Източник на топлина светлина                           |
| 3                  | Източник на студена светлина                           |
| 4                  | Източник на бяла и червена светлина                    |
| 5                  | Подвижна глава на фенерчето                            |
| 6                  | Клипс за закрепване                                    |
| Обозначение Фиг. С | Описание на факлата                                    |
| 1                  | Светодиоди за състоянието на заряда на батерията       |
| 2                  | Бутон за стартиране на режима за откриване на движение |
| 3                  | Сигнализиране на режима на движение                    |
| 4                  | Превключвател                                          |
| 5                  | Магнити (сребърни)                                     |
| 6                  | Контакти за зареждане (златни)                         |
| 7                  | USB порт за зареждане                                  |
| 8                  | Топъл източник на светлина (жълто-оранжев)             |
| 9                  | Източник на студена светлина (лимонено жълто)          |
| Обозначение Фиг. D | Описание станция за зареждане                          |
| 1                  | Станция за зареждане                                   |
| 2                  | Гнездо за горепка                                      |
| 3                  | USB порт тип C                                         |
| 4                  | Клипсово гнездо                                        |
| 5                  | Контакти за зареждане на фенерчето                     |
| Обозначение Фиг. E | Описание на факлата                                    |
| 1                  | Ъгъл на главата 90°                                    |
| 2                  | Глава с ъгъл 180°                                      |
| 3                  | Свободно въртене на главата                            |

\* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

## ЦЕЛ

Факелът е разработен като много гъвкаво устройство. Множеството режими на светене, управление и възможности за монтаж го правят много подходящо за къмпинг пътувания и ежедневна употреба. Елемент, който е голямо предимство на светлината, са многото начини за нейното зареждане, наред с другото благодарение на универсалния порт за зареждане USB тип C.

## РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Батерията на фенерчето е частично заредена фабрично, но се препоръчва да я заредите напълно преди първата употреба.

### Зареждане на батерията

Зареждането на батерията е възможно по няколко начина:

- Зареждане в зарядната станция **фиг. D1**, когато е свързан захранващият USB кабел. Фенерчето **фиг. A1** трябва да се постави в зарядната станция **фиг. D1**. Контактите на фенерчето **фиг. C6** трябва да са свързани накосо с контактите на зарядната станция **фиг. D5**.
- Зареждане в станцията за зареждане **Фиг. D1**, когато не е свързана чрез USB захранващ кабел, благодарение на вградената в станцията акумулаторна батерия. Зареждането се извършва по същия начин, както в предходната точка.
- Директно зареждане с USB кабела на фенерчето. Кабелът USB тип C (в комплекта) трябва да бъде свързан към захранването, докато на фенерчето кабелът трябва да бъде свързан към порта на **фигура C7**.
- Комплектът на фенерчето се предлага с USB кабел за зареждане. След като фенерчето е поставено в отделението на докинг станцията, започва процесът на зареждане. Светодиодите на фенерчето **фиг. C1**, които светват един след друг, показват процеса на зареждане. Немигаща светлина показва текущото ниво на зареждане. Когато зареждането приключи, всичките 4 светодиода светват с непрекъсната синя светлина. Времето за зареждане на батерията зависи от параметрите на зареждане.

**Внимание: лампата не трябва да работи така, че да свети, докато батерията се зарежда.**

### Работа на лампата

За включване и промяна на режима на осветяване се използва превключвател, **фиг. C4**.

- 1 натискане на бутон - включване на двата светлинни източника **Фиг. C8 Фиг. C9** при пълна мощност
- 2 натиснете бутон - включите двата източника на светлина **фиг. C8 Фиг. A9** при захранване
- 3 натискане на бутон - включително източник на светлина **Фиг. B3** студено бяло при пълна мощност **100%**
- 4 натискане на бутон - включително източник на светлина **Фиг. B3** студено бяло при **50 %** мощност
- 5 натискане на бутон - включително светлинен източник **Фиг. B3** топло бяло при пълна мощност **100%**
- 6 натискане на бутон - включване на светлинния източник **Фиг. B3** топло бяло при **50%** мощност
- 7 натискане на бутон - включително източника на неутрална бяла светлина **Фиг. B4** при **100%** мощност
- 8 натискане на бутон - включително източника на неутрална бяла светлина **Фиг. B4** при **50%** мощност
- 9 натискане на бутон - включително източник на червена светлина **Фиг. B4** непрекъсната светлина
- 10 натискане на бутон - включително източник на червена светлина **Фиг. B4** мигаща светлина
- Натискане на бутон 11 - изключване на фенерчето.

**ВНИМАНИЕ!** Ако между последователните натискания на бутон **фиг. C4** има интервал от повече от 10 секунди, следващото натискане изключва фенерчето.

Факелът може да се управлява и с движения на ръката пред източниците на светлина **фиг. C8 и фиг. C9**. За да влезете в този режим на управление, стартирайте горелката с бутон **фиг. A4**, след което активирайте желания светлинен режим и натиснете бутон **фиг. C2**. Влизането в режим на управление на движението на ръката се индикира от червената непрекъсната светлина **фиг. C3**. За да включите или изключите фенерчето, преместете ръката си пред източниците на светлина **фиг. C8 и фиг. C9** на разстояние по-малко от 10 cm.

**ВНИМАНИЕ:** Натискането на бутон **фиг. C4** за повече от 2 секунди изключва фенерчето, независимо от режима на светене или управление.

### Допълнителни функции

Лампата има възможност да се прикрепи с помощта на щипка **фигура B6** към еластична лента **фигура A3** и да служи като фенерче за глава. Фенерчето може да бъде поставено и вертикално настрани с помощта на контакти за зареждане и магнити.

Благодарение на магните фенерчето може да се прикрепи към метални повърхности. Препоръчително е да го отделите от еластичната лента, за да намалите теллото на цялото фенерче. Освен това главата на лампата може да се регулира, както е показано на **фиг. D1, фиг. D2 и фиг. D3**. Главата може да се върти само в една посока. Ако потребителят почувства съпротивление, не завъртайте главата със сила, тъй като фенерът може да се повреди.

### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

#### Почистяване на лампата

Почистете лампата с влажна, мека кърпа. При по-силно замърсяване може да се използва мек почистващ препарат. **ВНИМАНИЕ! Не потапяйте лампата във вода за почистване.** Лампата трябва да изсъхне сама по естествен път.

Използвайте леки почистващи препарати, за да почистите обектива. Не използвайте силни разтворители, бензин или абразивни материали.

#### Съхранение на лампата

Лампата трябва да се съхранява на сухо, сенчесто и проветриво място. Мястото за съхранение трябва да предпазва лампата от вода, влага и прах. Препоръчваме продуктът да се съхранява в опаковката, в която е закупен. За да удължите живота на батерията, температурата в мястото за съхранение трябва да бъде между 0° C и +40° C. Никога не допускате батерията да се разрежда прекомерно, това ще удължи живота ѝ.

### СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Факел
- Станция за зареждане
- USB кабел тип C
- случай
- Инструкции за експлоатация

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

| Номинални данни 99-127              |              |
|-------------------------------------|--------------|
| Захранващо напрежение               | 5 V DC       |
| Тип батерия на фенерчето            | Li-Ion       |
| Капацитет на батерията на фенерчето | 1200 mAh     |
| Вид на батериите на станцията       | Li-Ion       |
| Капацитет на батерията на станцията | 1200 mAh     |
| Брой светлинни източници            | 4            |
| Тип диод                            | LED          |
| Светлинен поток                     | Макс. 500 lm |
| Степен на защита                    | IPX4         |
| Съединител                          | USB C        |
| Клас на защита                      | III          |
| Размери на горелката                | 73x41x26 mm  |
| Тегло на горелката                  | 60 g         |
| Размери на станцията                | 58x35x36     |
| Тегло на станцията                  | 54 g         |
| Година на производство              | 2025         |

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Съгответе се с търговския на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нересциклираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTx Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTx Poland") информира, че всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTx Polska и са обект на правна закрила съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ. бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на

cjeloto Rykovodstvo, kako i na otdelni negovi elementi bez pismenoto syglasane na GTX Polsha e strogo zabraneno i moze da dovede do gradnanska i nakazatelna otgovornost.

HRVATSKA (HR)  
PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA  
Svjetiljka: 99-127

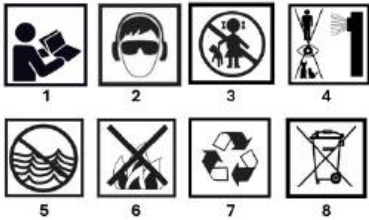
**BILJEŠKA: PRIJE UPOTREBE OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE SMIJU VRŠITI SASTAVLJANJE, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME.**

**POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE  
BILJEŠKA!**

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima. Uređaj je dizajniran za siguran rad. Ipak: instalacija, održavanje i rad uređaja mogu biti opasni. Sljedeći sljedeći postupci smanjit će rizik od požara, strujnog udara, ozljeda i smanjit će vrijeme instalacije uređaja

**PAŽLJIVO PROČITAJTE KORISNIČKI PRIRUČNIK KAKO BISTE SE UPOZNALI S UREĐAJEM, SAČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPOTREBU.**

**PIKTOGRAMI I UPOZORENJA**



1. Pročitajte upute i upoznajte se s njima
2. Nosite osobnu zaštitnu opremu, zaštitu za uši i oči
3. Čuvati izvan dohvata djece
4. Do usmjeravaju svjetlo izravno prema ljudima, životinjama
5. Do ne bacati stanice u vodu
6. Do ne bacati ćelije u vatra
7. Selektivno reciklirano
8. Do ne odlagati s kućnim otpadom

**OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA**

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

| Oznaka sl. | Opis seta                                       |
|------------|-------------------------------------------------|
| A          |                                                 |
| 1          | Baklja                                          |
| 2          | Stanica za punjenje                             |
| 3          | Traka za glavu koja radi kao prednja svjetiljka |
| 4          | USVB kabel tipa C                               |
| 5          | Kutija za pohranu i transport za komplet        |
| B          | Opis baklje                                     |
| 1          | Upravljački gumbi                               |
| 2          | Topli izvor svjetlosti                          |
| 3          | Izvor hladne svjetlosti                         |
| 4          | Bijeli i crveni izvor svjetlosti                |
| 5          | Pomična glava plamenika                         |
| 6          | Kopča za pričvršćivanje                         |
| C          | Opis baklje                                     |
| 1          | LED diode statusa napunjenosti baterije         |
| 2          | Gumb za pokretanje načina detekcije pokreta     |
| 3          | Signalizacija u prometnom načinu rada           |
| 4          | Skretnica                                       |
| 5          | Magneti (srebrni)                               |
| 6          | Kontakti za punjenje (zlatni)                   |
| 7          | USB priključak za punjenje                      |
| 8          | Topli izvor svjetlosti (žuto-narančasta)        |
| 9          | Izvor hladne svjetlosti (limun žuta)            |
| D          | Opis stanica za punjenje                        |
| 1          | Stanica za punjenje                             |
| 2          | Utičnica za baklju                              |
| 3          | USB priključak tipa C                           |

|            |                                |
|------------|--------------------------------|
| 4          | Utičnica za kopču              |
| 5          | Kontakti za punjenje plamenika |
| Oznaka sl. | Opis baklje                    |
| E          |                                |
| 1          | Kut glave od 90°               |
| 2          | Kutna glava od 180°            |
| 3          | Rotacija bez glave             |

\* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

**SVRHA**

Svjetiljka je razvijena kao vrlo svestran uređaj. Njegovi brojni načini osvjjetljenja, kontrole i mogućnosti montaže čine ga vrlo prikladnim za kampiranje i svakodnevnu upotrebu. Element koji je velika prednost svjetla su brojni načini punjenja, između ostalog zahvaljujući univerzalnom USB priključku za punjenje tipa C.

**RAD UREĐAJA**

Baterija u svjetiljci djelomično je napunjena tvornički, ali preporuča se da je potpuno napunite prije prve uporabe.

**Punjenje baterije**

Punjenje baterije moguće je na nekoliko načina:

- Punjenje u stanici za punjenje **sl. D1** kada je spojen USB kabel za napajanje. Svjetiljka **sl. A1** mora biti postavljena u stanicu za punjenje **sl. D1**. Kontakti na plameniku **sl. C6** moraju biti kratko spojeni na kontakte na stanici za punjenje **sl. D5**.
- Punjenje u stanici za punjenje **sl. D1** kada nije spojen putem USB kabela za napajanje, zahvaljujući punjivoj bateriji ugrađenoj u stanicu. Punjenje se odvija na isti način kao u prethodnoj točki.
- Izravno punjenje USB kablom na svjetiljci. USB kabel tipa C (isporučen) mora biti spojen na napajanje, dok na svjetiljci kabel treba biti spojen na priključak **C7**.
- Komplet svjetiljke dolazi s USB kablom za punjenje.

Nakon što je svjetiljka postavljena u pretnac priključne stanice, započinje proces punjenja. LED diode na svjetiljci **Sl. C1**, koje svijetle jedna za drugom, pokazuju postupak punjenja. Svjetlo koje ne treperi pokazuje trenutnu razinu napunjenosti. Kada je punjenje završeno, sve 4 LED diode svijetle neprekidnim plavim svjetlom.

Vrijeme punjenja baterije ovisi o parametrima punjenja.

**Oprez: žaruljica se ne smije koristiti tako da svijetli dok se baterija puni**

**Rad svjetiljke**

Prekidač se koristi za uključivanje i promjenu načina osvjjetljenja, **Sl. C4**.

- 1 pritiskom na tipku - uključivanje oba izvora svjetlosti **Sl. C8 Sl. C9** punom snagom
- 2 pritiskom na tipku - uključite oba izvora svjetlosti **sl. C8 sl. C9** na napajanju
- 3 Pritiskom na tipku - uključujući izvor svjetlosti **Smokva. B3** Hladno bijela pri punom učinku **100%**
- 4 Pritiskom na tipku - uključujući izvor svjetlosti **Smokva. B3** hladno bijelo na **50%** izlaz
- 5 Pritiskom na tipku - uključujući izvor svjetlosti **Smokva. B3** Topla bijela pri punoj snazi **100%**
- 6 Pritiskom na tipku - uključujući izvor svjetlosti **Sl. B3** topla bijela pri **50%** snage
- 7 Pritiskom na tipku - uključujući neutralni izvor bijele svjetlosti **Sl. B4** pri **100%** izlazu
- 8 Pritiskanje tipke - uključujući neutralni izvor bijele svjetlosti **Sl. B4** pri **50%** snage
- 9 pritiskanje gumba - uključujući izvor crvenog svjetla **Sl. B4** kontinuirano svjetlo
- 10 pritiskanje gumba - uključujući izvor crvenog svjetla **Sl. B4** trepćuće svjetlo
- 11 Pritisk na tipku - isključivanje plamenika.

**PAŽNJA!** Ako postoji razmak duži od 10 sekundi između uzastopnih pritiskova na tipku **C4**, sljedeći pritisak isključuje plamenik

Svjetiljkom se također može upravljati pokretima ruku ispred izvora svjetlosti **sl. C8** i **sl. C9**. Za ulazak u ovaj način upravljanja pokrenite svjetiljku pomoću gumba **sl. C4**, zatim aktivirajte željeni način osvjjetljenja i pritisnite gumb **sl. C2**. Ulazak u način upravljanja pokretom ruke označen je crvenim neprekidnim svjetlom **sl. C3**. Za uključivanje ili isključivanje svjetiljke pomaknite ruku ispred izvora svjetlosti **sl. C8** i **sl. C9** na udaljenosti manjoj od 10 cm.

**PAŽNJA:** Pritiskom na tipku **Fig. C4** duže od 2 sekunde isključit će se svjetiljka bez obzira na svjetlo ili način upravljanja

Dodatne značajke

Svjetiljka ima mogućnost pričvršćivanja pomoću kopče, **figura B6** na elastičnu traku, **figura A3** poslužiće će kao svjetiljka. Svjetiljka se također može postaviti okomito na bok s kontaktima za punjenje i magnetima. Zahvaljujući magnetima, baklja se može pričvrstiti na metalne površine. Preporuča se odvojiti ga od elastične trake kako bi se smanjila težina cijele baklje.

Osim toga, glava žarulje može se podestiti kao što je prikazano na **sl. E1, sl. E2 i sl. E3**. Glava se može okretati samo u jednom smjeru. Ako korisnik osjeti otpor, nemojte silom okretati glavu jer se plamenik može oštetiti.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Čišćenje svjetiljke

Očistite svjetiljku vlažnom, mekom krpom. Za jače zaprljanje može se koristiti blagi deterdžent. **PAŽNJA! Ne uranjajte žarulju u vodu radi čišćenja.**

Svjetiljka se mora prirodno sušiti sama.

Za čišćenje leće koristite blaga sredstva za čišćenje. Nemojte koristiti jaka otapala, benzin ili abrazive.

Skladištenje svjetiljke

Svjetiljku treba čuvati na suhom, zasjenjenom i prozračenom mjestu. Mjesto za odlaganje treba zaštititi svjetiljku od vode, vlage i prašine. Preporučujemo čuvanje proizvoda u ambalaži u kojoj je kupljen. Kako bi se produžio vijek trajanja baterije, temperatura u skladišnom prostoru trebala bi biti između 0° C i +40° C. Nikada ne dopustite da se baterija previše isprazni, to će produžiti njezin vijek trajanja.

SADRŽAJ KOMPLETA:

- Baklja
- Stanica za punjenje
- USB kabel tipa C
- slučaj
- Upute za uporabu

TEHNIČKI PODACI

| Oscijenjeni podaci 99-127    |                        |
|------------------------------|------------------------|
| Napon napajanja              | 5 V istosmjerne struje |
| Vrsta baterije svjetiljke    | Li-Ion                 |
| Kapacitet baterije baklje    | 1200 mAh               |
| Vrsta baterijske stanice     | Li-Ion                 |
| Kapacitet baterijske stanice | 1200 mAh               |
| Broj izvora svjetlosti       | 4                      |
| Vrsta diode                  | VODIO                  |
| Svjetlosni tok               | 500 lm                 |
| Stupanj zaštite              | IPX4                   |
| Poveznik                     | USB C                  |
| Klasa zaštite                | III                    |
| Dimenzije baklje             | 73x41x26 mm            |
| Težina baklje                | 60 grama               |
| Dimenzije stanice            | 58x35x36               |
| Težina stanice               | 54 g                   |
| Godina proizvodnje           | 2025                   |

ZAŠTITA OKOLIŠA

Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalnjem tekstu: "GTX Polska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u dalnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

СРБИЈА (SR)  
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА  
лампа : 99-127

**НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА ВРШЕ МОНТАЖУ, ПОДЕШАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.**

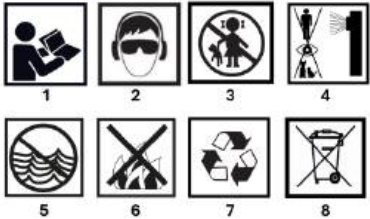
ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

NOTA!

Пажљиво прочитајте упутства за употребу, пратите упозорења и безбедносне услове садржане у њему. Уређај је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад уређаја могу бити опасни. Пратећи следеће процедуре ће смањити ризик од пожара, струјног удара, повреда и да ће смањити време инсталације уређаја

**ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ ДА БИСТЕ СЕ УПОЗНАЛИ СА УРЕЂАЈЕМ ЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.**

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте и упознајте се са упутствима
2. Веар , личну заштитну опрему, заштиту за уши и очи
3. Чувати ван домаћаја деце
4. До не усмеравају светло директно према људима, животињама
5. До не одлагати хелије у воду
6. До не одлагати хелије у ватру
- 7 .Селективно рециклиран
- 8 .До не одлагати са кућним отпадом

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерисање у наставку односи се на компоненте уређаја приказано на графичким страницама овог приручника.

| Ознака Сл.        | Опис сета                                   |
|-------------------|---------------------------------------------|
| <b>А</b>          |                                             |
| 1                 | Бакљу                                       |
| 2                 | Станица за пуњење                           |
| 3                 | Трака за главу која ради као предња лампа   |
| 4                 | УСВБ тип Ц кабл                             |
| 5                 | Складиштење и транспорт случај за комплет   |
| <b>Ознака Сл.</b> | <b>Опис бакље</b>                           |
| <b>Б</b>          |                                             |
| 1                 | Контролни тастери                           |
| 2                 | Топли извор светлости                       |
| 3                 | Извор хладне светлости                      |
| 4                 | Бели и црвени извор светлости               |
| 5                 | Покретна бакља глава                        |
| 6                 | Прилог клип                                 |
| <b>Ознака Сл.</b> | <b>Опис бакље</b>                           |
| <b>Ц</b>          |                                             |
| 1                 | ЛЕД диоде статуса напуњености батерије      |
| 2                 | Дугме за покретање режима детекције покрета |
| 3                 | Саобраћајна сигнализација                   |
| 4                 | Пребацице                                   |
| 5                 | Магнети (сребрни)                           |
| 6                 | Контакти за пуњење (злато)                  |
| 7                 | УСБ прикључак за пуњење                     |
| 8                 | Топли извор светлости (жуто-наранџаста)     |
| 9                 | Извор хладне светлости (лимон жута)         |
| <b>Ознака</b>     | <b>Опис станица за пуњење</b>               |
| <b>Фиг. Д</b>     |                                             |
| 1                 | Станица за пуњење                           |
| 2                 | Бакља утичница                              |
| 3                 | УСБ тип Ц порт                              |
| 4                 | Клип утичница                               |
| 5                 | Контакти за пуњење бакље                    |
| <b>Ознака Сл.</b> | <b>Опис бакље</b>                           |
| <b>Е</b>          |                                             |
| 1                 | Угао главе 90 °                             |
| 2                 | 180 ° угаона глава                          |
| 3                 | Глава слободна ротација                     |

\* Могу постојати разлике између графике и стварног производа  
СВРХУ

Бакља је развијена као веома свестран уређај. Његови бројни светлосни режими, контроле и опције монтаже чине га веома погодним за камповање и свакодневну употребу. Елемент који је велика предност светлости је много начина пуњења, захваљујући универзалном УСБ типу Ц прикључак за пуњење, између осталог.

РАД УРЕЂАЈА

Батерија у бакљи је делимично напуњена у фабрици, али се препоручује да је потпуно напуните пре прве употребе.

Пуњење батерије

Пуњење батерије је могуће на неколико начина:

- Пуњење у станици за пуњење **сл. D1** када је прикључен УСБ кабл за напајање. Бакља **сл. A1** мора бити постављен у станицу за пуњење **сл. D1** . Контакти на бакљи **сл. C6** морају бити кратко спојени на контакте на станици за пуњење **сл. D5** .
- Пуњење у станици за пуњење **Сл. D1** када није повезан преко УСБ кабла за напајање, захваљујући пуњивој батерији уграђеној у станицу. Пуњење се одвија на исти начин као у претходној тачки.
- Директно пуњење помоћу УСБ кабла на бакљи. УСБ тип Ц кабл (испоручен) мора бити спојен на напајање, док је на бакљи кабл треба да буде повезан са фигуром **С7** порт.
- Комплет бакље долази са УСБ каблом за пуњење.

Када је бакља постављена у одељку прикључне станице, почиње процес пуњења. ЛЕД диоде на бакљи **Сл. C1** , које се пале једна за другом, указују на процес пуњења. Светло које не трепери показује тренутни ниво пуњења. Када је пуњење завршено, све 4 ЛЕД диоде светле непрекидним плавим светлом.

Време пуњења батерије зависи од параметара пуњења.

**Опраз : лампа не сме да се користи тако да светли док се батерија пуни**

Рад лампе

Прекидач се користи за укључивање и промену режима осветљења, **Сл. C4**.

- 1 притиском на дугме - укључивање оба извора светлости **Сл. C8 Сл. C9** пуном снагом
- 2 притисните дугме - укључите оба извора светлости **сл. C8 сл. C9** на снази
- 3 притиском на дугме - укључујући извор светлости **Фиг. В3** Хладно бела у пуном излазу **100%**
- 4 притиском на дугме - укључујући извор светлости **Фиг. В3** хладно бео у **50%** Излаз
- 5 притиском на дугме - укључујући извор светлости **Фиг. В3** Топла бела у пуном излазу **100%**
- 6 притиском на дугме - укључујући извор светлости **Сл. В3** топло бело на **50%** снаге
- 7 притиском на дугме - укључујући и неутрални извор беле светлости **Фиг. В4** на **100%** излаз
- 8 притиском на дугме - укључујући и неутрални извор беле светлости **Фиг. В4** на **50%** излаз
- 9 притиском на дугме - укључујући извор црвене светлости **Сл. В4** континуирано светло
- 10 притиском на дугме - укључујући извор црвене светлости **Сл. В4** трепери светло
- 11 притисните дугме - искључивање бакље.

**ПАЋЊУ !** Ако постоји интервал дужи од 10 секунди између узастопних притисака на **сл. C4** дугме, следећи притисак искључује бакљу

Бакља се такође може контролисати покретима руку испред извора светлости **сл. C8** и **сл. C9** . Да бисте ушли у овај режим управљања, покрените бакљу са дугметом **сл. C4** , затим активирајте жељени режим осветљења и притисните дугме **сл. C2** . Улазак у режим контроле покрета руку означен је црвеним континуираним светлом **сл . C3** . Да бисте укључили или искључили бакљу, померите руку испред извора светлости **сл. C8** и **сл. C9** на удаљености мањој од 10 цм.

**ПАЖЊА :** притиском **на дугме Фиг. C4** дуже од 2 секунде искључиће се бакља без обзира на светло или режим управљања

Додатне карактеристике

Лампа има могућност да се причврсти помоћу клипа **фигура В6** на еластичну траку , **фигура А3** ће служити као лампа. Бакља се такође може поставити вертикално на своју страну са контактима за пуњење и магнетима.

Захваљујући магнетима, бакља се може причврстити на металне површине. Препоручује се да се одвоји од еластичне траке како би се смањила тежина целе бакље.

Поред тога, глава лампе се може подесити као што је приказано на **сл. E1** , **сл. E2** и **сл. E3** . Глава се може ротирати само у једном правцу. Ако корисник осећа отпор, не окрећите главу силом, јер бакља може бити оштећена.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

Чишћење лампе

Очистите лампу влажном, меком крпом. За теже заправоње може се користити благи детерџент. **ПАЋЊУ! Не урињајте лампу у воду за чишћење.**

Лампа мора да се осуши природно сама.

Користите блага средства за чишћење за чишћење сочива. Немојте користити јаке раствараче, бензин или абразиве.

Складиштење лампе

Лампу треба чувати на сувом, зајенченом, проветреном месту. Место складиштења треба да штити лампу од воде, влаге и прашине. Препоручујемо складиштење производа у амбалажи у којој је купљен. Да би се продужио век трајања батерије, температура у складишном простору треба да буде између 0 ° Ц и + 40 ° Ц. Никада не дозволите да се батерија превише испразни, то ће продужити њен живот.

САДРЖАЈ КИТ-а:

- Бакљу
- Станица за пуњење
- УСБ тип Ц кабл
- Слупиј
- Упутство за употребу

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

| Оцењени подаци 99-127      |              |
|----------------------------|--------------|
| Напон напајања             | 3 .7V ДЦ     |
| Тип батерије бакље         | Ли-Ион       |
| Капацитет батерије бакље   | 1200 mАh     |
| Врста станица батерија     | Ли-Ион       |
| Капацитет батерије станице | 1200 mАh     |
| Број извора светлости      | 4            |
| Тип диоде                  | ВОДИО        |
| Светлосни ток              | Макс. 500 лм |
| Степен заштите             | IPK4         |
| Конектор                   | УСБ Ц        |
| Класа заштите              | III          |
| Димензије бакље            | 73x41x26 мм  |
| Тежина бакље               | 60 г         |
| Димензије станице          | 58x35x36     |
| Тежина станице             | 54 г         |
| Година производње          | 2025         |

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однијети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Нерециклирана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.

и;от;ГТХ Поланд Спóлк з организацио́а одпови́едносно́ициаи;от; Спóлк командовотуа са седиштем у Варшави, ул. Порцани́ца 2/4 (у даљем тексту: и;от;ГТКС Пољскаи;от;) обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: и;от;Приручники;от;), укључујући, између осталог, Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту и;от;Приручники;от;), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Пољска и подлежу правној заштити према Закону од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Пољска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

ΕΛΛΑΔΑ (GR)  
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ  
Λαμπτήρας: 99-127

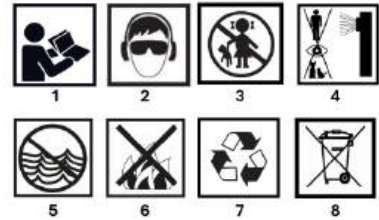
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΕΚΤΙΚΤΑ ΤΟ ΛΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ακολουθώντας τις παρακάτω διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΛΩΘΕΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΥΛΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



- 1. Διαβάστε και εξοικειωθείτε με τις οδηγίες
- 2. Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας προστασίας αυτιών και ματιών
- 3. Keep μακριά από παιδιά
- 4. Μην στρέφετε το φως απευθείας προς ανθρώπους, ζώα
- 5. Μην πετάτε τα κύτταρα στο νερό
- 6. Μην πετάτε τις κυψέλες σε φωτιά.
- 7. Selectively ανακυκλωμένο
- 8. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

| Ονομασία Σχ. Α   | Περιγραφή σελ                                           |
|------------------|---------------------------------------------------------|
| 1                | Πυρός                                                   |
| 2                | Σταθμός φόρτισης                                        |
| 3                | Ζώνη κεφαλής για να λειτουργεί ως φακός κεφαλής         |
| 4                | Καλώδιο USB τύπου C                                     |
| 5                | Θήκη αποθήκευσης και μεταφοράς για το kit               |
| Ονομασία Σχήμα Β | Περιγραφή πυρσού                                        |
| 1                | Κουμπιά ελέγχου                                         |
| 2                | Ζεστή πηγή φωτός                                        |
| 3                | Ψυχρή πηγή φωτός                                        |
| 4                | Λευκή και κόκκινη πηγή φωτός                            |
| 5                | Κινητή κεφαλή φακού                                     |
| 6                | Κλιπ στερέωσης                                          |
| Ονομασία Σχ.     | Περιγραφή πυρσού                                        |
| 1                | LED κατάστασης φόρτισης μπαταρίας                       |
| 2                | Κουμπί για να ξεκινήσει η λειτουργία ανίχνευσης κίνησης |
| 3                | Σήμανση λειτουργίας κυκλοφορίας                         |
| 4                | Διακόπτης                                               |
| 5                | Μαγνήτες (ασημί)                                        |
| 6                | Επαφές φόρτισης (χρυσές)                                |
| 7                | Θύρα φόρτισης USB                                       |
| 8                | Θερμή πηγή φωτός (κίτρινο-πορτοκαλί)                    |
| 9                | Ψυχρή πηγή φωτός (κίτρινο λεμόνι)                       |
| Ονομασία Σχ.     | Περιγραφή σταθμός φόρτισης                              |
| 1                | Σταθμός φόρτισης                                        |
| 2                | Υποδοχή φακού                                           |
| 3                | Θύρα USB τύπου C                                        |
| 4                | Υποδοχή κλιπ                                            |
| 5                | Επαφές φόρτισης φακού                                   |
| Ονομασία Σχ.     | Περιγραφή πυρσού                                        |
| 1                | Γωνία κεφαλής 90°                                       |

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 2 | Κεφαλή γωνίας 180°              |
| 3 | Ελεύθερη περιστροφή της κεφαλής |

\* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

ΣΚΟΠΟΣ

Ο φακός έχει αναπτυχθεί ως μια πολύ ευέλικτη συσκευή. Οι πολλές λειτουργίες φωτισμού, τα χειριστήρια και οι επιλογές τοποθέτησης τον καθιστούν πολύ κατάλληλο για εκδρομές σε κάμπινγκ και καθημερινή χρήση. Ένα στοιχείο που αποτελεί μεγάλο πλεονέκτημα του φακού είναι οι πολλοί τρόποι φόρτισης, χάρη, μεταξύ άλλων, στην καθολική θύρα φόρτισης USB τύπου C.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η μπαταρία του φακού είναι μερικώς φορτισμένη στο εργοστάσιο, αλλά συνιστάται να τη φορτίσετε πλήρως πριν από την πρώτη χρήση.

Φόρτιση της μπαταρίας

- Η φόρτιση της μπαταρίας είναι δυνατή με διάφορους τρόπους:
- Φόρτιση στο σταθμό φόρτισης **εικ. D1** όταν είναι συνδεδεμένο το καλώδιο τροφοδοσίας USB. Ο φακός **εικ. A1** πρέπει να τοποθετηθεί στο σταθμό φόρτισης **εικ. D1**. Οι επαφές στο φακό **εικ. C6** πρέπει να βραχυκυκλωθούν με τις επαφές του σταθμού φόρτισης **εικ. D5**.
  - Φόρτιση στο σταθμό φόρτισης **Εικ. D1** όταν δεν είναι συνδεδεμένος μέσω καλωδίου τροφοδοσίας USB, χάρη στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία που είναι ενσωματωμένη στο σταθμό. Η φόρτιση πραγματοποιείται με τον ίδιο τρόπο όπως στο προηγούμενο σημείο.
  - Απευθείας φόρτιση με το καλώδιο USB του φακού. Το καλώδιο USB τύπου C (παρέχεται) πρέπει να συνδεθεί στο τροφοδοτικό, ενώ στον φακό το καλώδιο πρέπει να συνδεθεί στη θύρα C7.
  - Το σετ φακού συνοδεύεται από καλώδιο USB για φόρτιση.
- Μόλις ο φακός τοποθετηθεί στη θήκη του σταθμού σύνδεσης, αρχίζει η διαδικασία φόρτισης. Οι λυχνίες LED στον φακό **Εικ. C1**, οι οποίες ανάβουν η μία μετά την άλλη, υποδεικνύουν τη διαδικασία φόρτισης. Μια φωτεινή ένδειξη που δεν αναβοσβήνει υποδεικνύει το τρέχον επίπεδο φόρτισης. Όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί, και οι 4 λυχνίες LED ανάβουν με συνεχές μπλε φως.
- Ο χρόνος φόρτισης της μπαταρίας εξαρτάται από τις παραμέτρους φόρτισης.
- Προσοχή:** η λυχνία δεν πρέπει να λειτουργεί έτσι ώστε να είναι αναμμένη κατά τη διάρκεια της φόρτισης της μπαταρίας

Λειτουργία του λαμπτήρα

Ένας διακόπτης χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση και την αλλαγή της λειτουργίας φωτισμού, **Σχ. C4**.

- 1 πάτημα του κουμπιού - ενεργοποίησης και των δύο πηγών φωτός **Εικ. A8 Εικ. A9** σε πλήρη ισχύ
- 2 πατήστε το κουμπί - ενεργοποιήστε και τις δύο πηγές φωτός **εικ. C8 εικ. C9** στην τροφοδοσία
- 3 πατώντας το κουμπί - συμπεριλαμβανομένης της πηγής φωτός **Σχ. B3** κρύο λευκό σε πλήρη απόδοση **100%**
- 4 πατώντας το κουμπί - συμπεριλαμβανομένης της πηγής φωτός **Εικ. B3** ψυχρό λευκό σε **50%** απόδοση
- 5 πατώντας το κουμπί - συμπεριλαμβανομένης της πηγής φωτός **Εικ. B3** θερμό λευκό σε πλήρη απόδοση **100%**
- 6 πατώντας το κουμπί - συμπεριλαμβανομένης της πηγής φωτός **Εικ. B3** θερμό λευκό σε ισχύ **50%**
- 7 πατώντας το κουμπί - συμπεριλαμβανομένης της ουδέτερης λευκής πηγής φωτός **Εικ. B4** σε απόδοση **100%**
- 8 πατώντας το κουμπί - συμπεριλαμβανομένης της ουδέτερης λευκής πηγής φωτός **Εικ. B4** σε **50%** απόδοση
- 9 πατώντας το κουμπί - συμπεριλαμβανομένης της πηγής κόκκινου φωτός **Εικ. B4** συνεχές φως
- 10 πατώντας το κουμπί - συμπεριλαμβανομένης της πηγής κόκκινου φωτός **Εικ. B4** φως που αναβοσβήνει
- Πάτημα του κουμπιού 11 - απενεργοποίηση του φακού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν μεσολαβήσει διάστημα άνω των 10 δευτερολέπτων μεταξύ των διαδοχικών πατημάτων του κουμπιού **Εικ. C4**, το επόμενο πάτημα απενεργοποιεί τον φακό.

Ο φακός μπορεί επίσης να ελεγχθεί με κινήσεις του χεριού μπροστά από τις πηγές φωτός, **εικ. C8** και **εικ. C9**. Για να εισέλθετε σε αυτή τη λειτουργία ελέγχου, ξεκινήστε τον φακό με το κουμπί **εικ. C4**, στη συνέχεια ενεργοποιήστε την επιθυμητή λειτουργία φωτισμού και πατήστε το κουμπί **εικ. C2**. Η είσοδος στη λειτουργία ελέγχου κίνησης του χεριού υποδεικνύεται από την κόκκινη συνεχή λυχνία **εικ. C3**. Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον φακό μετακινήστε το χέρι σας

μπροστά από τις πηγές φωτός **εικ. C8** και **εικ. C9** σε απόσταση μικρότερη των 10 cm.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πατώντας το κουμπί **Εικ. C4** για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα, ο φακός απενεργοποιείται ανεξάρτητα από τη λειτουργία φωτισμού ή ελέγχου.

#### Πρόσθετα χαρακτηριστικά

Ο λαμπτήρας έχει τη δυνατότητα να συνδεθεί μέσω ενός κλιπ **σχήματος B6** σε έναν ελαστικό μάντα **σχήματος A3** που θα χρησιμεύσει ως φακός κεφαλής. Ο φακός μπορεί επίσης να τοποθετηθεί κάθεται στο πλάι με επαφές φόρτισης και μαγνήτες.

Χάρη στους μαγνήτες, ο φακός μπορεί να συνδεθεί σε μεταλλικές επιφάνειες. Συνιστάται η αποσύνδεσή του από τον ελαστικό μάντα για να μειωθεί το βάρος ολόκληρου του φακού.

Επιπλέον, η κεφαλή του λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί όπως φαίνεται στο **Σχ. Ε1, Σχ. Ε2** και **Σχ. Ε3**. Η κεφαλή μπορεί να περιστραφεί μόνο προς μία κατεύθυνση. Εάν ο χρήστης αισθανθεί αντίσταση, μην περιστρέψετε την κεφαλή με δύναμη, καθώς ο φακός μπορεί να υποστεί ζημία.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

##### Καθαρισμός του λαμπτήρα

Καθαρίστε τη λάμπα με ένα υγρό, μαλακό πανί. Για πιο έντονη ρύπανση, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα ήπιο απορρυπαντικό. **ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην βυθίζετε τον λαμπτήρα σε νερό για τον καθαρισμό.**

Ο λαμπτήρας πρέπει να στεγνώσει μόνος του με φυσικό τρόπο.

Χρησιμοποιήστε ήπια καθαριστικά για να καθαρίσετε το φακό. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρούς διαλύτες, βενζίνη ή λειαντικά.

##### Αποθήκευση του λαμπτήρα

Ο λαμπτήρας πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό, σκιερό και αεριζόμενο μέρος. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να προστατεύει τον λαμπτήρα από το νερό, την υγρασία και τη σκόνη. Συνιστούμε να αποθηκεύετε το προϊόν στη συσκευασία στην οποία αγοράστηκε. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, η θερμοκρασία στο χώρο αποθήκευσης θα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 0° C και +40° C. Μην αφήνετε ποτέ την μπαταρία να εκφορτιστεί υπερβολικά, αυτό θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της.

#### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΕΤ:

- Πυράος
- Σταθμός φόρτισης
- Καλώδιο USB τύπου C
- περιπτώση
- Οδηγίες λειτουργίας

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

| Εκτιμώμενα δεδομένα 99-127     |             |
|--------------------------------|-------------|
| Τάση τροφοδοσίας               | 3.7V DC     |
| Τύπος μπαταρίας φακού          | Li-Ion      |
| Χωρητικότητα μπαταρίας φακού   | 1200 mAh    |
| Τύπος μπαταριών σταθμού        | Li-Ion      |
| Χωρητικότητα μπαταρίας σταθμού | 1200 mAh    |
| Αριθμός πηγών φωτός            | 4           |
| Τύπος diόδου                   | LED         |
| Φωτεινή ροή                    | Max. 500 lm |
| Βαθμός προστασίας              | IPX4        |
| Σύνδεσμος                      | USB C       |
| Κατηγορία προστασίας           | III         |
| Διαστάσεις πυρσού              | 73x41x26 mm |
| Βάρος πυρσού                   | 60 g        |
| Διαστάσεις σταθμού             | 58x35x36    |
| Βάρος σταθμού                  | 54 g        |
| Έτος παραγωγής                 | 2025        |

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επιικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία βάσει του νόμου της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή,

επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

#### ESPAÑA (ES)

#### TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Lámpara: 99-127

**NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.**

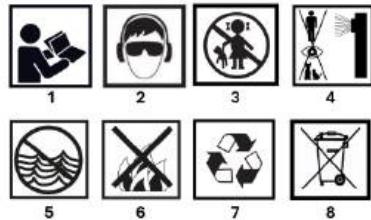
#### DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

##### ¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y reducirá el tiempo de instalación del aparato

**LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.**

#### PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea y familiarícese con las instrucciones
2. Llevar equipo de protección personal protección auditiva y ocular
3. Mantener fuera del alcance de los niños
4. No apunte la luz directamente hacia personas, animales
5. No tirar las células al agua
6. No arrojar las pilas al fuego
7. Reciclado selectivo
8. No tirar a la basura doméstica

#### DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

| Designación Fig. A | Descripción del juego                                   |
|--------------------|---------------------------------------------------------|
| 1                  | Antorcha                                                |
| 2                  | Estación de carga                                       |
| 3                  | Cinta para la cabeza que funciona como linterna frontal |
| 4                  | Cable USBV tipo C                                       |
| 5                  | Maletín para guardar y transportar el kit               |
| Designación Fig. B | Descripción de la linterna                              |
| 1                  | Botones de control                                      |
| 2                  | Fuente de luz cálida                                    |
| 3                  | Fuente de luz fría                                      |
| 4                  | Fuente de luz blanca y roja                             |
| 5                  | Cabezal de linterna móvil                               |
| 6                  | Clip de fijación                                        |
| Designación Fig. C | Descripción de la linterna                              |
| 1                  | LED de estado de carga de la batería                    |
| 2                  | Botón para iniciar el modo de detección de movimiento   |
| 3                  | Señalización del modo de tráfico                        |
| 4                  | Interruptor                                             |
| 5                  | Imanes (plata)                                          |
| 6                  | Contactos de carga (oro)                                |
| 7                  | Puerto de carga USB                                     |
| 8                  | Fuente de luz cálida (amarillo-naranja)                 |
| 9                  | Fuente de luz fría (amarillo limón)                     |

| Designación Fig. D | Descripción estación de carga     |
|--------------------|-----------------------------------|
| 1                  | Estación de carga                 |
| 2                  | Toma de linterna                  |
| 3                  | Puerto USB tipo C                 |
| 4                  | Enchufe de clip                   |
| 5                  | Contactos de carga de la linterna |
| Designación Fig. E | Descripción de la linterna        |
| 1                  | Cabeza en ángulo de 90            |
| 2                  | Cabezal con ángulo de 180         |
| 3                  | Rotación libre de la cabeza       |

\* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

PROPÓSITO

La linterna se ha desarrollado como un dispositivo muy versátil. Sus numerosos modos de luz, controles y opciones de montaje la hacen muy adecuada para viajes de acampada y para el uso diario. Un elemento que constituye una gran baza de la linterna son las múltiples formas de carga, gracias, entre otras cosas, al puerto de carga universal USB tipo C.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

La batería de la linterna viene parcialmente cargada de fábrica, pero se recomienda cargarla por completo antes del primer uso.

Cargar la batería

Es posible cargar la batería de varias formas:

- Carga en la estación de carga **fig. D1** cuando se conecta el cable de alimentación USB. La linterna **fig. A1** debe colocarse en la estación de carga **fig. D1**. Los contactos de la linterna **fig. C6** deben estar en cortocircuito con los contactos de la estación de carga **fig. D5**.
- Carga en la estación de carga **Fig. D1** cuando no está conectada mediante un cable de alimentación USB, gracias a la batería recargable integrada en la estación. La carga se realiza de la misma forma que en el punto anterior.
- Carga directa con el cable USB de la linterna. El cable USB tipo C (suministrado) debe conectarse a la fuente de alimentación, mientras que en la linterna el cable debe conectarse al puerto **C7**.
- El kit de linterna incluye un cable USB para cargarla.

Una vez colocada la linterna en el compartimento de la estación de carga, se inicia el proceso de carga. Los LED de la linterna **Fig. C1**, que se encienden uno tras otro, indican el proceso de carga. Una luz que no parpadea indica el nivel de carga actual. Una vez finalizada la carga, los 4 LED se iluminan con una luz azul continua.

El tiempo de carga de la batería depende de los parámetros de carga.

**Atención: la lámpara no debe funcionar de forma que esté encendida mientras se carga la batería.**

Funcionamiento de la lámpara

Se utiliza un interruptor para encender y cambiar el modo de iluminación, **Fig. C4**.

- 1 pulsación del botón - encendido de ambas fuentes de luz **Fig. C8 Fig. C9** a plena potencia
- 2 pulsar el botón - encender ambas fuentes de luz **fig. C8 fig. C9** en encendido
- 3 pulsando el botón - incluida la fuente de luz **Fig. B3** blanco frío a plena potencia **100%**.
- 4 pulsar el botón - incluyendo la fuente de luz **Fig. B3** blanco frío al **50% de potencia**
- 5 pulsar el botón - incluida la fuente de luz **Fig. B3** blanco cálido a plena potencia **100%**.
- 6 pulsando el botón - incluyendo la fuente de luz **Fig. B3** blanco cálido al **50% de potencia**
- 7 pulsando el botón - incluyendo la fuente de luz blanca neutra **Fig. B4** al **100% de potencia**
- 8 pulsando el botón - incluida la fuente de luz blanca neutra **Fig. B4** al **50% de potencia**
- 9 pulsando el botón - incluida la fuente de luz roja **Fig. B4** luz continua
- 10 pulsar el botón - incluida la fuente de luz roja **Fig. B4** intermitente
- 11 pulsación de botón - apagado de la linterna.

**¡ATENCIÓN!** Si hay un intervalo de más de 10 segundos entre pulsaciones sucesivas del botón **Fig. C4**, la siguiente pulsación apaga la linterna.

La linterna también puede controlarse mediante movimientos de la mano delante de las fuentes de luz **fig. C8 y fig. C9**. Para acceder a este modo de control, enciende la linterna con el botón **fig. C4**, luego active el modo

de luz deseado y pulse el botón **fig. C2**. La entrada en el modo de control del movimiento de la mano se indica con la luz roja continua **fig. C3**. Para encender o apagar la linterna mueva la mano delante de las fuentes luminosas **fig. C8 y fig. C9** a una distancia inferior a 10 cm.

**ATENCIÓN:** Si pulsa el botón **Fig. C4** durante más de 2 segundos, la linterna se apagará independientemente del modo de luz o de control.

Características adicionales

La lámpara tiene la opción de sujetarse mediante un clip **figura B6** a una correa elástica **figura A3** servirá como linterna frontal. La linterna también puede colocarse verticalmente de lado con contactos de carga e imanes. Gracias a los imanes, la linterna puede fijarse a superficies metálicas. Se recomienda separarla de la correa elástica para reducir el peso de toda la linterna.

Además, el cabezal de la lámpara puede ajustarse como se muestra en la **Fig. E1, Fig. E2 y Fig. E3**. El cabezal sólo puede girarse en una dirección. Si el usuario siente resistencia, no gire el cabezal a la fuerza, ya que la linterna podría dañarse.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Limpieza de la lámpara

Limpie la lámpara con un paño suave y húmedo. En caso de suciedad más intensa, puede utilizarse un detergente suave. **ATENCIÓN No sumerja la lámpara en agua para limpiarla.** La lámpara debe secarse sola de forma natural. Utilice productos de limpieza suaves para limpiar la lente. No utilice disolventes fuertes, gasolina ni productos abrasivos.

Almacenamiento de la lámpara

La lámpara debe almacenarse en un lugar seco, sombreado y ventilado. El lugar de almacenamiento debe proteger la lámpara del agua, la humedad y el polvo. Recomendamos guardar el producto en el embalaje en el que se adquirió. Para prolongar la vida útil de la batería, la temperatura en el lugar de almacenamiento debe estar entre 0° C y +40° C. Nunca permita que la batería se descargue en exceso, esto prolongará su vida útil.

CONTENIDO DEL KIT:

- Antorcha
- Estación de carga
- Cable USB tipo C
- caso
- Instrucciones de uso

DATOS TÉCNICOS

| Datos nominales 99-127                 |             |
|----------------------------------------|-------------|
| Tensión de alimentación                | 5 V CC      |
| Tipo de batería de la linterna         | Li-Ion      |
| Capacidad de la batería de la linterna | 1200 mAh    |
| Tipo de baterías de la estación        | Li-Ion      |
| Capacidad de la batería de la estación | 1200 mAh    |
| Número de fuentes luminosas            | 4           |
| Tipo de diodo                          | LED         |
| Flujo luminoso                         | Máx. 500 lm |
| Grado de protección                    | IPX4        |
| Conector                               | USB C       |
| Clase de protección                    | III         |
| Dimensiones de la antorcha             | 73x41x26 mm |
| Peso de la linterna                    | 60 g        |
| Dimensiones de la estación             | 58x35x36    |
| Peso de la estación                    | 54 g        |
| Año de producción                      | 2025        |

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia ") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N ° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente

proibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

ITALIA (IT)  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
Lampada: 99-127

**NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.**

**DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA  
NOTA!**

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

**LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

**PITTOGRAMMI E AVVERTENZE**



1. Leggere e familiarizzare con le istruzioni.
2. Indossare dispositivi di protezione personale per le orecchie e gli occhi.
3. Tenere fuori dalla portata dei bambini
4. Non puntare la luce direttamente verso persone, animali o altre persone.
5. Non smaltire le celle in acqua.
6. Non smaltire le celle nel fuoco.
7. Riciclato selettivamente
8. Non smaltire con i rifiuti domestici.

**DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI**

La numerazione di seguito riportata si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

| Designazione<br>Fig. A | Descrizione del set                                           |
|------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1                      | Torcia                                                        |
| 2                      | Stazione di ricarica                                          |
| 3                      | Fascia per la testa che funge da lampada frontale             |
| 4                      | Cavo USBV di tipo C                                           |
| 5                      | Valigetta per la conservazione e il trasporto del kit         |
| Designazione<br>Fig. B | Descrizione della torcia                                      |
| 1                      | Pulsanti di controllo                                         |
| 2                      | Sorgente di luce calda                                        |
| 3                      | Sorgente di luce fredda                                       |
| 4                      | Sorgente di luce bianca e rossa                               |
| 5                      | Testa della torcia mobile                                     |
| 6                      | Clip di fissaggio                                             |
| Designazione<br>Fig. C | Descrizione della torcia                                      |
| 1                      | LED di stato di carica della batteria                         |
| 2                      | Pulsante per avviare la modalità di rilevamento del movimento |
| 3                      | Segnalazione della modalità di traffico                       |
| 4                      | Interruttore                                                  |
| 5                      | Magneti (argento)                                             |
| 6                      | Contatti di ricarica (oro)                                    |
| 7                      | Porta di ricarica USB                                         |
| 8                      | Sorgente di luce calda (giallo-arancio)                       |
| 9                      | Sorgente di luce fredda (giallo limone)                       |

| Designazione<br>Fig. D | Descrizione stazione di ricarica      |
|------------------------|---------------------------------------|
| 1                      | Stazione di ricarica                  |
| 2                      | Presca per torcia                     |
| 3                      | Porta USB di tipo C                   |
| 4                      | Presca a clip                         |
| 5                      | Contatti per la ricarica della torcia |
| Designazione<br>Fig. E | Descrizione della torcia              |
| 1                      | Testa con angolo di 90°               |
| 2                      | Testa angolare a 180°                 |
| 3                      | Rotazione libera della testa          |

**\* Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.**

**SCOPO**

La torcia è stata sviluppata come dispositivo molto versatile. Le sue numerose modalità di illuminazione, i comandi e le opzioni di montaggio la rendono molto adatta per i viaggi in campeggio e per l'uso quotidiano. Un elemento che rappresenta un grande vantaggio della torcia è la possibilità di ricaricarla in molti modi, grazie alla porta di ricarica universale USB di tipo C, tra le altre cose.

**FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO**

La batteria della torcia è parzialmente carica in fabbrica, ma si consiglia di caricarla completamente prima del primo utilizzo.

**Carica della batteria**

La ricarica della batteria può avvenire in diversi modi:

- Ricarica nella stazione di ricarica **fig. D1** quando è collegato il cavo di alimentazione USB. La torcia **fig. A1** deve essere collocata nella stazione di ricarica **fig. D1**. I contatti della torcia **fig. C6** devono essere messi in cortocircuito con i contatti della stazione di ricarica **fig. D5**.
- Ricarica nella stazione di ricarica **Fig. D1** quando non è collegata tramite cavo di alimentazione USB, grazie alla batteria ricaricabile integrata nella stazione. La ricarica avviene come al punto precedente.
- Ricarica diretta con il cavo USB della torcia. Il cavo USB di tipo C (in dotazione) deve essere collegato all'alimentatore, mentre sulla torcia il cavo deve essere collegato alla porta **C7**.
- Il kit di torce è dotato di un cavo USB per la ricarica.

Una volta inserita la torcia nel vano della docking station, inizia il processo di ricarica. I LED della torcia **Fig. C1**, che si accendono uno dopo l'altro, indicano il processo di ricarica. Una luce non lampeggiante indica il livello di carica attuale. Quando la carica è completa, tutti e 4 i LED si accendono con una luce blu continua.

Il tempo di carica della batteria dipende dai parametri di carica.

**Attenzione: la lampada non deve essere utilizzata in modo che sia accesa mentre la batteria è in carica.**

**Funzionamento della lampada**

Per accendere e cambiare la modalità di illuminazione si utilizza un interruttore, **Fig. C4**.

- 1 pressione del pulsante - accensione di entrambe le sorgenti luminose **Fig. C8 Fig. C9** a piena potenza
- 2 premere il pulsante - accendere entrambe le sorgenti luminose **fig. C8 fig. C9** all'accensione
- 3 premendo il pulsante - compresa la sorgente luminosa **Fig. B3** bianco freddo alla massima potenza **100%**.
- 4 premendo il tasto - compresa la sorgente luminosa **Fig. B3** bianco freddo al **50%** di potenza
- 5 premendo il tasto - compresa la sorgente luminosa **Fig. B3** bianco caldo alla massima potenza **100%**.
- 6 premendo il pulsante - inclusa la sorgente luminosa **Fig. B3** bianco caldo al **50%** della potenza
- 7 premendo il pulsante - inclusa la sorgente di luce bianca neutra **Fig. B4** al **100%** di potenza
- 8 premendo il pulsante - inclusa la sorgente di luce bianca neutra **Fig. B4** al **50%** di potenza
- 9 premendo il pulsante - inclusa la sorgente luminosa rossa **Fig. B4** luce continua
- 10 premendo il pulsante - inclusa la sorgente luminosa rossa **Fig. B4** luce lampeggiante
- 11 pressione del pulsante - spegnimento della torcia.

**ATTENZIONE!** Se tra una pressione e l'altra del pulsante **Fig. C4** intercorre un intervallo superiore a 10 secondi, la pressione successiva spegne la torcia.

La torcia può essere controllata anche con movimenti della mano davanti alle sorgenti luminose **fig. C8** e **fig. C9**. Per accedere a questa modalità

di controllo, avviare la torcia con il pulsante **fig. C4**, quindi attivare la modalità di illuminazione desiderata e premere il pulsante **fig. C2**. L'ingresso nella modalità di controllo del movimento della mano è segnalato dalla luce rossa continua **fig. C3**. Per accendere o spegnere la torcia, muovere la mano davanti alle sorgenti luminose **fig. C8 e fig. C3. C8 e fig. C9** a una distanza inferiore a 10 cm.

**ATTENZIONE:** Premendo il pulsante **Fig. C4** per più di 2 secondi, la torcia si spegne, indipendentemente dalla modalità di illuminazione o di controllo.

**Caratteristiche aggiuntive**

La lampada ha la possibilità di essere agganciata tramite una clip **figura B6** a una cinghia elastica **figura A3** che servirà come torcia da testa. La torcia può anche essere posizionata verticalmente sul fianco con contatti di ricarica e magneti.

Grazie ai magneti, la torcia può essere attaccata alle superfici metalliche. Si consiglia di staccarla dalla cinghia elastica per ridurre il peso dell'intera torcia.

Inoltre, la testa della lampada può essere regolata come mostrato nelle **figure E1, E2 e E3**. La testa può essere ruotata solo in una direzione. Se l'utente avverte una resistenza, non ruotare la testa con la forza, perché la torcia potrebbe danneggiarsi.

**MANUTENZIONE E STOCCAGGIO**

**Pulizia della lampada**

Pulire la lampada con un panno morbido e umido. In caso di sporco più intenso, è possibile utilizzare un detergente delicato. **ATTENZIONE! Non immergere la lampada in acqua per la pulizia.**

La lampada deve asciugarsi naturalmente da sola. Per la pulizia delle lenti, utilizzare detergenti delicati. Non utilizzare solventi forti, benzina o abrasivi.

**Conservazione della lampada**

La lampada deve essere conservata in un luogo asciutto, ombreggiato e ventilato. Il luogo di conservazione deve proteggere la lampada da acqua, umidità e polvere. Si consiglia di conservare il prodotto nella confezione in cui è stato acquistato. Per prolungare la durata della batteria, la temperatura del luogo di conservazione deve essere compresa tra 0° C e +40° C. Non lasciare mai che la batteria si scarichi eccessivamente, in modo da prolungarne la durata.

**CONTENUTO DEL KIT:**

- Torcia
- Stazione di ricarica
- Cavo USB di tipo C
- caso
- Istruzioni per l'uso

**DATI TECNICI**

| Dati nominali 99-127                   |               |
|----------------------------------------|---------------|
| Tensione di alimentazione              | 5 V CC        |
| Tipo di batteria della torcia          | ioni di litio |
| Capacità della batteria della torcia   | 1200 mAh      |
| Tipo di batterie della stazione        | ioni di litio |
| Capacità della batteria della stazione | 1200 mAh      |
| Numero di sorgenti luminose            | 4             |
| Tipo di diodo                          | LED           |
| Flusso luminoso                        | Max. 500 lm   |
| Grado di protezione                    | IPX4          |
| Connettore                             | USB C         |
| Classe di protezione                   | III           |
| Dimensioni della torcia                | 73x41x26 mm   |
| Peso della torcia                      | 60 g          |
| Dimensioni della stazione              | 58x35x36      |
| Peso della stazione                    | 54 g          |
| Anno di produzione                     | 2025          |

**PROTEZIONE DELL'AMBIENTE**



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale rischio per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti alla tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi

(Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

**NIDERLAND (NL)**  
**VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES**  
**Lamp: 99-127**

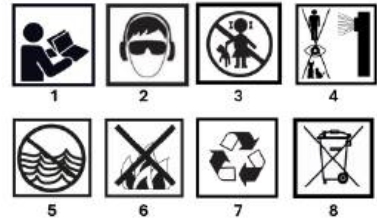
**LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.**

**SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**  
**OPMERKING!**

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Desondanks kunnen installatie, onderhoud en gebruik van het apparaat gevaarlijk zijn. Als u de volgende procedures volgt, vermindert u het risico op brand, elektrische schokken en letsel en verkort u de installatietijd van het apparaat.

**LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUWD TE RAKEN MET HET APPARAAT BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

**PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN**



1. Lees en maak jezelf vertrouwd met de instructies
2. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen oor- en oogbescherming
3. Buiten bereik van kinderen houden
4. Richt het licht niet rechtstreeks op mensen, dieren
5. Gooi de cellen niet weg in water
6. Gooi de cellen niet in het vuur
7. Selectief gerecycled
8. Niet met het huishoudelijk afval weggoien

**BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN**

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat  
getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

| Aanduiding Fig. A | Beschrijving                              |
|-------------------|-------------------------------------------|
| 1                 | Fakkel                                    |
| 2                 | Oplaadstation                             |
| 3                 | Hoofdband om als hoofdlamp te werken      |
| 4                 | USB type C kabel                          |
| 5                 | Opberg- en transportkoffer voor de kit    |
| Aanduiding Fig. B | Fakkel beschrijving                       |
| 1                 | Bedieningsknoppen                         |
| 2                 | Warme lichtbron                           |
| 3                 | Koude lichtbron                           |
| 4                 | Witte en rode lichtbron                   |
| 5                 | Beweegbare toorts                         |
| 6                 | Bevestigingsclip                          |
| Aanduiding Fig. C | Fakkel beschrijving                       |
| 1                 | LED's voor batterijstatus                 |
| 2                 | Knop om bewegingsdetectiemodus te starten |
| 3                 | Verkeersmodussignalering                  |
| 4                 | Schakelaar                                |
| 5                 | Magneten (zilver)                         |
| 6                 | Ladcontacten (goud)                       |
| 7                 | USB oplaadpoort                           |
| 8                 | Warme lichtbron (geel-oranje)             |
| 9                 | Koude lichtbron (citroengeel)             |

| Aanduiding<br>Fig. D | Beschrijving laadstation           |
|----------------------|------------------------------------|
| 1                    | Oplaadstation                      |
| 2                    | Stopcontact                        |
| 3                    | USB type C-poort                   |
| 4                    | Klemcontactdoos                    |
| 5                    | Contacten voor opladen van zaklamp |
| Aanduiding<br>Fig. E | Fakkel beschrijving                |
| 1                    | Hoofd 90° hoek                     |
| 2                    | Kop met 180°-hoek                  |
| 3                    | Vrije rotatie van het hoofd        |

\* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

## DOEL

De zaklamp is ontwikkeld als een zeer veelzijdig apparaat. De vele lichtstanden, bedieningselementen en bevestigingsmogelijkheden maken hem zeer geschikt voor kampeertrips en dagelijks gebruik. Een groot pluspunt van de lamp zijn de vele manieren om hem op te laden, onder andere dankzij de universele USB type C oplaadpoort.

## WERKING VAN HET APPARAAT

De batterij in de zaklamp is in de fabriek gedeeltelijk opgeladen, maar het wordt aanbevolen om deze voor het eerste gebruik volledig op te laden.

### De batterij opladen

De batterij opladen kan op verschillende manieren:

- Opladen in het laadstation **fig. D1** wanneer de USB-stroomkabel is aangesloten. De zaklamp **fig. A1** moet in het laadstation **fig. D1**. De contacten op de zaklamp **fig. C6** moeten worden kortgesloten op de contacten van het laadstation **fig. D5**.
- Opladen in het laadstation **Fig. D1** wanneer niet aangesloten via een USB-stroomkabel, dankzij de oplaadbare batterij die in het station is ingebouwd. Het opladen gebeurt op dezelfde manier als in het vorige punt.
- Direct opladen met de USB-kabel op de zaklamp. De USB type C-kabel (meegeleverd) moet worden aangesloten op de voeding, terwijl de kabel op de zaklamp moet worden aangesloten op de C7-poort.
- De zaklampset wordt geleverd met een USB-kabel voor opladen.

Zodra de zaklamp in het compartiment van het dockingstation is geplaatst, begint het oplaadproces. De LED's op de zaklamp **Afb. C1**, die na elkaar oplichten, geven het oplaadproces aan. Een niet-knipperend lampje geeft het huidige oplaadniveau aan. Als het opladen is voltooid, branden alle 4 de LED's continu blauw.

De oplaadtijd van de batterij hangt af van de oplaadparameters.

**Let op: de lamp mag niet branden terwijl de batterij wordt opgeladen.**

### Werking van de lamp

Een schakelaar wordt gebruikt om de verlichtingsmodus in te schakelen en te wijzigen, **Fig. C4**.

- 1 druk op de knop - inschakelen van beide lichtbronnen **Afb. C8 Afb. C9** op vol vermogen
- 2 druk op de knop - beide lichtbronnen inschakelen **afb. C8 afb. C9** bij stroom
- 3 drukken op de -knop inclusief lichtbron **Afb. B3** koud wit op vol vermogen **100%**
- 4 drukken op de -knop inclusief lichtbron **Afb. B3** koud wit bij **50%** vermogen
- 5 op de -knop drukken inclusief lichtbron **Afb. B3** warm wit op volle sterkte **100%**
- 6 op de knop drukken - inclusief lichtbron **Afb. B3** warm wit op **50%** vermogen
- 7 op de knop drukken - inclusief de neutraal witte lichtbron **Afb. B4** bij **100%** lichtopbrengst
- 8 op de knop drukken - inclusief de neutraal witte lichtbron **Fig. B4** bij **50%** vermogen
- 9 op de knop drukken - inclusief rode lichtbron **Afb. B4** continu licht
- 10 op de knop drukken - inclusief rode lichtbron **Afb. B4** knipperend licht
- 11 keer op de knop drukken - de zaklamp uitschakelen.

**LET OP!** Als er een interval van meer dan 10 seconden zit tussen opeenvolgende drukken op de knop **Afb. C4**, schakelt de volgende druk op de knop de zaklamp uit.

De zaklamp kan ook worden bediend door handbewegingen voor de lichtbronnen **fig. C8** en **fig. C9**. Om deze bedieningsmodus te activeren, start u de zaklamp met de knop **fig. C4**, activeer dan de gewenste

lichtmodus en druk op de knop **fig. C2**. Als u de handbewegingsmodus activeert, wordt dit aangegeven door het continu brandende rode lampje **afb. C3**. Als u de zaklamp wilt in- of uitschakelen, beweegt u uw hand voor de lichtbronnen **fig. C8** en **fig. C9** op een afstand van minder dan 10 cm.

**LET OP:** Als u de knop **Afb. C4** langer dan 2 seconden indrukt, wordt de zaklamp uitgeschakeld, ongeacht de licht- of besturingsmodus.

### Extra functies

De lamp kan door middel van een clip **figuur B6** worden bevestigd aan een elastische band **figuur A3** die dienst doet als hoofdzaklamp. De zaklamp kan ook verticaal op zijn kant worden geplaatst met oplaadcontacten en magneten.

Dankzij de magneten kan de zaklamp aan metalen oppervlakken worden bevestigd. Het wordt aanbevolen om de elastische band los te maken om het gewicht van de hele zaklamp te verminderen.

Bovendien kan de lampkop worden versteld zoals getoond in **Fig. E1, Fig. E2** en **Fig. E3**. De kop kan slechts in één richting worden gedraaid. Als de gebruiker weerstand voelt, draai de lampkop dan niet met geweld, want dan kan de lamp beschadigd raken.

## ONDERHOUD EN OPSLAG

### De lamp reinigen

Reinig de lamp met een vochtige, zachte doek. Voor zwaardere vervuiling kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt. **ATTENTIE! Dompel de lamp voor het schoonmaken niet onder in water.**

De lamp moet vanzelf op natuurlijke wijze drogen.

Gebruik milde schoonmaakmiddelen om de lens schoon te maken. Gebruik geen sterke oplosmiddelen, benzine of schuurmiddelen.

### Opbergen van de lamp

De lamp moet worden opgeslagen op een droge, schaduwrijke en geventileerde plaats. De opslagplaats moet de lamp beschermen tegen water, vocht en stof. We raden aan om het product te bewaren in de verpakking waarin het gekocht is. Om de levensduur van de batterij te verlengen, moet de temperatuur in de opslagruimte tussen 0° C en +40° C liggen.

### INHOUD KIT:

- Fakkel
- Oplaadstation
- USB type C kabel
- geval
- Bedieningsinstructies

## TECHNISCHE GEGEVENEN

| Nominale gegevens 99-127   |             |
|----------------------------|-------------|
| Voedingsspanning           | 5V DC       |
| Type zaklampbatterij       | Li-Ion      |
| Batterijcapaciteit zaklamp | 1200 mAh    |
| Type stationsbatterijen    | Li-Ion      |
| Batterijcapaciteit station | 1200 mAh    |
| Aantal lichtbronnen        | 4           |
| Type diode                 | LED         |
| Lichtstroom                | Max. 500 lm |
| Beschermingsgraad          | IPX4        |
| Aansluiting                | USB C       |
| Beschermingsklasse         | III         |
| Afmetingen toorts          | 73x41x26 mm |
| Gewicht toorts             | 60 g        |
| Afmetingen station         | 58x35x36    |
| Gewicht station            | 54 g        |
| Jaar van productie         | 2025        |

## MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecycleerde apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming onder de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot

PORTUGAL (PT)  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
Lâmpada: 99-127

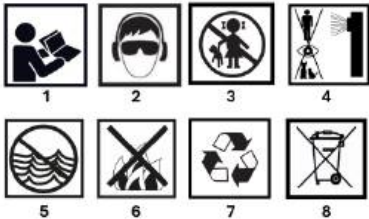
NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA. AS PESSOAS QUE NÃO TENHAM LIDO AS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM EFECTUAR A MONTAGEM, O AJUSTE OU A OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA  
NOTA!

Ler atentamente o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas. O aparelho foi concebido para um funcionamento seguro. No entanto: a instalação, a manutenção e o funcionamento do aparelho podem ser perigosos. O cumprimento dos procedimentos seguintes reduzirá o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos e reduzirá o tempo de instalação do aparelho

LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA SE FAMILIARIZAR COM O APARELHO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. ler e familiarizar-se com as instruções
2. usar equipamento de proteção individual para os ouvidos e os olhos
3. manter fora do alcance das crianças
4. não apontar a luz diretamente para pessoas, animais
5. não deitar as células na água
6. não eliminar as pilhas num incêndio
7. reciclados seletivamente
8. não deitar fora juntamente com o lixo doméstico

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração que se segue refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas páginas gráficas do presente manual.

| Designação<br>Fig. A | Descrição do conjunto                             |
|----------------------|---------------------------------------------------|
| 1                    | Tocha                                             |
| 2                    | Estação de carregamento                           |
| 3                    | Fita para a cabeça para funcionar como farol      |
| 4                    | Cabo USB tipo C                                   |
| 5                    | Estojo de armazenamento e transporte do kit       |
| Designação<br>Fig. B | Descrição da tocha                                |
| 1                    | Botões de controlo                                |
| 2                    | Fonte de luz quente                               |
| 3                    | Fonte de luz fria                                 |
| 4                    | Fonte de luz branca e vermelha                    |
| 5                    | Cabeça de lanterna móvel                          |
| 6                    | Clipe de fixação                                  |
| Designação<br>Fig. C | Descrição da tocha                                |
| 1                    | LEDs de estado de carga da bateria                |
| 2                    | Botão para iniciar o modo de deteção de movimento |
| 3                    | Sinalização do modo de tráfego                    |
| 4                    | Interruptor                                       |
| 5                    | Ímanes (prateados)                                |
| 6                    | Contactos de carregamento (dourados)              |
| 7                    | Porta de carregamento USB                         |
| 8                    | Fonte de luz quente (amarelo-laranja)             |
| 9                    | Fonte de luz fria (amarelo limão)                 |
| Designação<br>Fig. D | Descrição estação de carregamento                 |
| 1                    | Estação de carregamento                           |

| 2                    | Tomada da lanterna                    |
|----------------------|---------------------------------------|
| 3                    | Porta USB tipo C                      |
| 4                    | Tomada de encaixe                     |
| 5                    | Contactos de carregamento da lanterna |
| Designação<br>Fig. E | Descrição da tocha                    |
| 1                    | Ângulo de 90° da cabeça               |
| 2                    | Cabeça angular de 180                 |
| 3                    | Rotação livre da cabeça               |

\* Podem existir diferenças entre o gráfico e o produto real

OBJECTIVO

A lanterna foi desenvolvida como um dispositivo muito versátil. Os seus vários modos de iluminação, controlos e opções de montagem tornam-na muito adequada para viagens de campismo e utilização diária. Um elemento que é um grande trunfo da lanterna são as várias formas de a carregar, graças à porta de carregamento universal USB tipo C, entre outras coisas.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

A bateria da lanterna vem parcialmente carregada de fábrica, mas recomenda-se que a carregue totalmente antes da primeira utilização.

Carregar a bateria

O carregamento da bateria é possível de várias formas:

- Carregamento na estação de carregamento **fig. D1** quando ligado o cabo de alimentação USB. A lanterna **fig. A1** deve ser colocada na estação de carregamento **fig. D1**. Os contactos da lanterna **fig. C6** devem estar em curto-circuito com os contactos da estação de carga **fig. D5**.
- Carregamento na estação de carregamento **Fig. D1** quando não está ligado através de um cabo de alimentação USB, graças à bateria recarregável incorporada na estação. O carregamento efectua-se da mesma forma que no ponto anterior.
- Carregamento direto com o cabo USB da lanterna. O cabo USB tipo C (fornecido) deve ser ligado à fonte de alimentação, enquanto na lanterna o cabo deve ser ligado à porta **C7**.
- O kit de lanterna é fornecido com um cabo USB para carregamento. Depois de a lanterna ter sido colocada no compartimento da estação de ancoragem, inicia-se o processo de carregamento. Os LEDs da lanterna **Fig. C1**, que se acendem um após o outro, indicam o processo de carregamento. Uma luz não intermitente indica o nível de carga atual. Quando o carregamento estiver concluído, os 4 LEDs acendem-se com uma luz azul contínua. O tempo de carregamento da bateria depende dos parâmetros de carregamento.

**Atenção: a lâmpada não deve ser acesa enquanto a bateria estiver a carregar**

Funcionamento da lâmpada

Um interruptor é utilizado para ligar e mudar o modo de iluminação, **Fig. C4**.

- 1 pressão do botão - ligar as duas fontes de luz **Fig. C8 Fig. C9** na potência máxima
- 2 premir o botão - ligar ambas as fontes de luz **fig. C8 fig. C9** na alimentação
- 3 premindo o botão - incluindo a fonte de luz **Fig. B3** branco frio na potência máxima **100%**
- 4 premindo o botão - incluindo a fonte de luz **Fig. B3** branco frio a **50%** de potência
- 5 premindo o botão - incluindo a fonte de luz **Fig. B3** branco quente na potência máxima **100%**
- 6 pressionando o botão - incluindo a fonte de luz **Fig. B3** branco quente a **50%** de potência
- 7 pressionando o botão - incluindo a fonte de luz branca neutra **Fig. B4** a **100%** de potência
- 8 premindo o botão - incluindo a fonte de luz branca neutra **Fig. B4** com **50%** de potência
- 9 premindo o botão - incluindo a fonte de luz vermelha **Fig. B4** luz contínua
- 10 pressionando o botão - incluindo a fonte de luz vermelha **Fig. B4** luz intermitente
- Pressão de 11 botões - desligar a lanterna.

**ATENÇÃO!** Se houver um intervalo de mais de 10 segundos entre as pressões sucessivas do botão **Fig. C4**, a pressão seguinte desliga a lanterna

A lanterna também pode ser controlada por movimentos da mão em frente das fontes de luz **fig. C8** e **fig. C9**. Para entrar neste modo de controlo, ligue a lanterna com o botão **fig. C4**, depois active o modo de luz desejado e prima o botão **fig. C2**. A entrada no modo de controlo do movimento das mãos é indicada pela luz vermelha contínua **fig. C3**. Para ligar ou desligar a lanterna, mova a sua mão em frente das fontes de luz **fig. C8** e **fig. C9** a uma distância inferior a 10 cm.

**ATENÇÃO:** Se premir o botão **Fig. C4** durante mais de 2 segundos, a lanterna desliga-se, independentemente do modo de iluminação ou de controlo

**Caraterísticas adicionais**

A lâmpada tem a possibilidade de ser fixada por meio de um clipe, **figura B6**, a uma correia elástica, **figura A3**, que servirá de lanterna de cabeça. A lanterna também pode ser colocada verticalmente de lado com contactos de carga e ímanes.

Graças aos ímanes, a lanterna pode ser fixada em superfícies metálicas. Recomenda-se que seja separada da correia elástica para reduzir o peso de toda a lanterna.

Além disso, a lâmpada pode ser regulada como indicado na **Fig. E1**, **Fig. E2** e **Fig. E3**. A cabeça só pode ser rodada numa direção. Se o utilizador sentir resistência, não rode a cabeça à força, pois a lanterna pode ficar danificada.

**MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO**

**Limpar a lâmpada**

Limpe a lâmpada com um pano macio e húmido. Para sujidade mais pesada, pode ser utilizado um detergente suave. **ATENÇÃO! Não mergulhar a lâmpada em água para a limpar.**

O candeeiro deve secar naturalmente por si próprio.

Utilize produtos de limpeza suaves para limpar a lente. Não utilize solventes fortes, gasolina ou abrasivos.

**Armazenamento da lâmpada**

A lâmpada deve ser guardada num local seco, à sombra e ventilado. O local de armazenamento deve proteger a lâmpada da água, da humidade e do pó. Recomendamos que guarde o produto na embalagem em que foi adquirido. Para prolongar a vida útil da pilha, a temperatura na área de armazenamento deve situar-se entre 0° C e +40° C. Nunca permita que a pilha seja descarregada em excesso, o que prolongará a sua vida útil.

**CONTEÚDO DO KIT:**

- Tocha
- Estação de carregamento
- Cabo USB tipo C
- caso
- Instruções de utilização

**DADOS TÉCNICOS**

| Dados classificados 99-127        |               |
|-----------------------------------|---------------|
| Tensão de alimentação             | 5V DC         |
| Tipo de pilha da lanterna         | íões de lítio |
| Capacidade da bateria da lanterna | 1200 mAh      |
| Tipo de baterias de estação       | íões de lítio |
| Capacidade da bateria da estação  | 1200 mAh      |
| Número de fontes de luz           | 4             |
| Tipo de diodo                     | LED           |
| Fluxo luminoso                    | Máx. 500 lm   |
| Grau de proteção                  | IPX4          |
| Conector                          | USB C         |
| Classe de proteção                | III           |
| Dimensões da tocha                | 73x41x26 mm   |
| Peso da lanterna                  | 60 g          |
| Dimensões da estação              | 58x35x36      |
| Peso da estação                   | 54 g          |
| Ano de produção                   | 2025          |

**PROTECÇÃO DO AMBIENTE**



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos

conexos (ou seja, Jornal de Leis de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

**FRANCE (FR)**  
**TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES**  
**Lampe : 99-127**

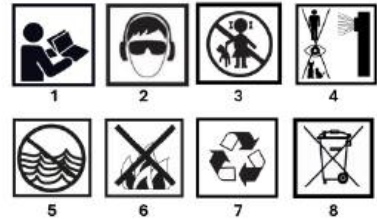
**NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.**

**DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ**  
**REMARQUE !**

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL CONSERVEZ CE MANUEL POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

**PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS**



1. lire et se familiariser avec les instructions
2. porter des équipements de protection individuelle : protection des oreilles et des yeux
3. tenir hors de portée des enfants
4. ne pas diriger la lumière directement vers des personnes, des animaux
5. ne pas jeter les cellules dans l'eau
6. ne pas jeter les cellules au feu
- 7) Recyclage sélectif
8. ne pas jeter avec les ordures ménagères

**DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES**

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

| Désignation<br>Fig. A | Description de l'ensemble                            |
|-----------------------|------------------------------------------------------|
| 1                     | Torche                                               |
| 2                     | Station de recharge                                  |
| 3                     | Bandeau fonctionnant comme une lampe frontale        |
| 4                     | Câble USBV de type C                                 |
| 5                     | Mallette de rangement et de transport pour le kit    |
| Désignation<br>Fig. B | Description de la torche                             |
| 1                     | Boutons de commande                                  |
| 2                     | Source de lumière chaude                             |
| 3                     | Source de lumière froide                             |
| 4                     | Source de lumière blanche et rouge                   |
| 5                     | Tête de torche mobile                                |
| 6                     | Clip de fixation                                     |
| Désignation<br>Fig. C | Description de la torche                             |
| 1                     | LED d'état de charge de la batterie                  |
| 2                     | Bouton pour lancer le mode de détection de mouvement |
| 3                     | Signalisation du mode de circulation                 |
| 4                     | Interrupteur                                         |
| 5                     | Aimants (argent)                                     |
| 6                     | Contacts de charge (or)                              |
| 7                     | Port de charge USB                                   |

|                       |                                         |
|-----------------------|-----------------------------------------|
| 8                     | Source de lumière chaude (jaune-orange) |
| 9                     | Source de lumière froide (jaune citron) |
| Désignation<br>Fig. D | Description de la station de recharge   |
| 1                     | Station de recharge                     |
| 2                     | Douille de torche                       |
| 3                     | Port USB de type C                      |
| 4                     | Douille à clip                          |
| 5                     | Contacts de charge de la torche         |
| Désignation<br>Fig. E | Description de la torche                |
| 1                     | Angle de 90° de la tête                 |
| 2                     | Tête angulaire 180                      |
| 3                     | Rotation libre de la tête               |

\* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

## OBJECTIF

La torche a été conçue comme un appareil très polyvalent. Ses nombreux modes d'éclairage, ses commandes et ses options de montage la rendent très adaptée aux voyages de camping et à l'utilisation quotidienne. Un élément qui est un grand atout de la lampe est les nombreuses façons de la charger, grâce au port de charge universel USB type C, entre autres.

## FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

La batterie de la torche est partiellement chargée en usine, mais il est recommandé de la charger complètement avant la première utilisation.

### Chargement de la batterie

Le chargement de la batterie peut se faire de plusieurs manières :

- Chargement dans la station de charge **fig. D1** lorsque le câble d'alimentation USB est connecté. La torche **fig. A1** doit être placée dans la station de charge **fig. D1**. Les contacts de la torche **fig. C6** doivent être court-circuités avec les contacts de la station de charge **fig. D5**.
- Chargement dans la station de charge **Fig. D1** lorsqu'elle n'est pas connectée par un câble d'alimentation USB, grâce à la batterie rechargeable intégrée dans la station. Le chargement s'effectue de la même manière qu'au point précédent.
- Chargement direct avec le câble USB de la torche. Le câble USB de type C (fourmi) doit être connecté à l'alimentation, tandis que sur la torche, le câble doit être connecté au port **C7**.
- Le kit de torche est livré avec un câble USB pour la recharge. Une fois la torche placée dans le compartiment de la station d'accueil, le processus de chargement commence. Les diodes électroluminescentes de la torche **Fig. C1**, qui s'allument l'une après l'autre, indiquent le processus de charge. Un voyant non clignotant indique le niveau de charge actuel. Lorsque la charge est terminée, les 4 LED s'allument en bleu continu.

Le temps de charge de la batterie dépend des paramètres de charge.

**Attention : la lampe ne doit pas être allumée pendant que la batterie est en charge.**

### Fonctionnement de la lampe

Un interrupteur permet d'allumer et de modifier le mode d'éclairage, **Fig. C4**.

- 1 pression sur le bouton - allumage des deux sources lumineuses **Fig. C8 Fig. C9** à pleine puissance
- 2 appuyer sur le bouton - allumer les deux sources lumineuses **fig. C8 fig. C9** sous tension
- 3 en appuyant sur le bouton - y compris la source lumineuse **Fig. B3** blanc froid à pleine puissance **100%**.
- 4 en appuyant sur le bouton - y compris la source lumineuse **Fig. B3** blanc froid à **50 %** de rendement
- 5 en appuyant sur le bouton - y compris la source lumineuse **Fig. B3** blanc chaud à pleine puissance **100%**.
- 6 appuyer sur le bouton - inclure la source lumineuse **Fig. B3** blanc chaud à **50 %** de puissance
- 7 appuyer sur le bouton - y compris la source de lumière blanche neutre **Fig. B4** à **100%** de rendement
- 8 en appuyant sur le bouton - y compris la source de lumière blanche neutre **Fig. B4** à **50 %** de puissance
- 9 appuyer sur le bouton - y compris la source de lumière rouge **Fig. B4** lumière continue
- 10 appuyer sur le bouton - y compris la source de lumière rouge **Fig. B4** lumière clignotante
- Appui sur le bouton 11 - pour éteindre la torche.

**ATTENTION !** S'il y a un intervalle de plus de 10 secondes entre deux pressions successives sur le bouton **Fig. C4**, la pression suivante éteint la torche.

La torche peut également être commandée par des mouvements de la main devant les sources lumineuses **fig. C8** et **fig. C9**. Pour accéder à ce mode de contrôle, allumer la torche à l'aide du bouton **fig. C4**, puis activer le mode d'éclairage souhaité et appuyer sur le bouton **fig. C2**. L'entrée dans le mode de contrôle des mouvements de la main est indiquée par la lumière rouge continue **fig. C3**. Pour allumer ou éteindre la torche, placez votre main devant les sources lumineuses **fig. C8** et **fig. C9** à une distance inférieure à 10 cm.

**ATTENTION :** Une pression de plus de 2 secondes sur le bouton **Fig. C4** éteint la torche, quel que soit le mode d'éclairage ou de contrôle.

### Caractéristiques supplémentaires

La lampe a la possibilité d'être attachée au moyen d'un clip **figure B6** à une sangle élastique **figure A3** qui servira de torche frontale. La lampe peut également être placée verticalement sur le côté grâce à des contacts de charge et des aimants.

Grâce aux aimants, la torche peut être fixée sur des surfaces métalliques. Il est recommandé de la détacher de la sangle élastique pour réduire le poids de l'ensemble de la torche.

En outre, la tête de la lampe peut être réglée comme indiqué sur les **figures E1, E2 et E3**. La tête ne peut être tournée que dans un seul sens. Si l'utilisateur ressent une résistance, il ne doit pas forcer la rotation de la tête, car la torche risque d'être endommagée.

### ENTRETIEN ET STOCKAGE

#### Nettoyage de la lampe

Nettoyez la lampe avec un chiffon doux et humide. Pour les salissures plus importantes, un détergent doux peut être utilisé. **ATTENTION ! Ne pas immerger la lampe dans l'eau pour la nettoyer.**

La lampe doit sécher naturellement d'elle-même.

Utilisez des produits de nettoyage doux pour nettoyer l'objectif. N'utilisez pas de solvants puissants, d'essence ou de produits abrasifs.

#### Stockage de la lampe

La lampe doit être stockée dans un endroit sec, ombragé et ventilé. Le lieu de stockage doit protéger la lampe de l'eau, de l'humidité et de la poussière. Nous recommandons de conserver le produit dans l'emballage dans lequel il a été acheté. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, la température du lieu de stockage doit être comprise entre 0° C et +40° C. Ne jamais laisser la batterie se décharger excessivement, cela prolongera sa durée de vie.

### CONTENU DU KIT :

- Torche
- Station de recharge
- Câble USB de type C
- cas
- Mode d'emploi

### DONNÉES TECHNIQUES

| Données nominatives 99-127            |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Tension d'alimentation                | 5V DC       |
| Type de batterie de la torche         | Li-Ion      |
| Capacité de la batterie de la torche  | 1200 mAh    |
| Type de batteries de station          | Li-Ion      |
| Capacité de la batterie de la station | 1200 mAh    |
| Nombre de sources lumineuses          | 4           |
| Type de diode                         | LED         |
| Flux lumineux                         | Max. 500 lm |
| Degré de protection                   | IPX4        |
| Connecteur                            | USB C       |
| Classe de protection                  | III         |
| Dimensions de la torche               | 73x41x26 mm |
| Poids de la torche                    | 60 g        |
| Dimensions de la station              | 58x35x36    |
| Poids de la station                   | 54 g        |
| Année de production                   | 2025        |

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal des lois 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.